

THOMSON

TDW 1445 / TDW 1445 SL

LAVE-VAISSELLE

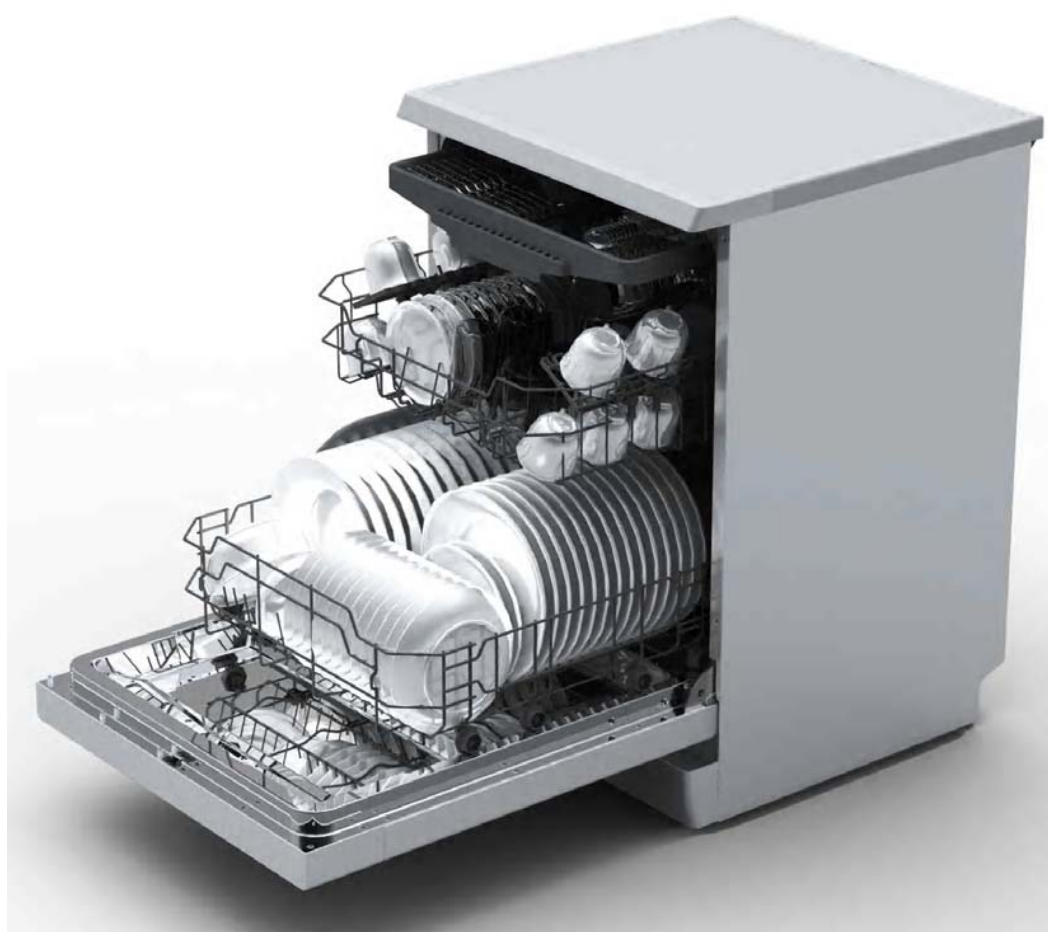
DISHWASHER

VAATWASSER

LAVAVAJILLAS

MYČKA NÁDOBÍ

UMÝVAČKA RIADU



MANUEL D'UTILISATION

OPERATING INSTRUCTIONS

HANDLEIDING

MANUAL DE INSTRUCCIONES

NÁVOD K OBSLUZE

NÁVOD NA OBSLUHU

Table des matières

ATTENTION	1
MISES EN GARDE IMPORTANTES	3
DESCRIPTION.....	4
INSTALLATION.....	5
MISE A NIVEAU.....	5
PRESSION HYDRAULIQUE.....	5
BRANCHEMENT SUR LES CANALISATIONS	5
ALIMENTATION.....	6
UTILISATION.....	6
RECOMMANDATIONS ET MISES EN GARDE GENERALES	7
CHARGEMENT DU PANIER A COUVERTS	8
CHARGEMENT DES PANIERS DU HAUT ET DU BAS.....	9
ADOUCCISSEUR D'EAU	11
DISTRIBUTEURS DE DETERGENT ET DE LIQUIDE DE RINÇAGE	12
PROGRAMMES DE LAVAGE	14
DÉMARRAGE DU LAVE-VAISSELLE	15
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	16
NETTOYAGE DU BLOC DE FILTRAGE.....	17
NETTOYAGE DE LA PORTE	17
NETTOYAGE DES BRAS D'ASPERSION.....	17
PRÉCAUTIONS CONTRE LE GEL	17
DEPANNAGE.....	18
FICHE TECHNIQUE.....	20

ATTENTION

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Toute utilisation autre que celle prévue pour cet appareil, ou pour une autre application que celle prévue, par exemple une application commerciale, est interdite.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans

surveillance.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Les détails concernant la méthode et la fréquence du nettoyage sont définis en page 16-17 dans la section de "NETTOYAGE ET ENTRETIEN".

Les ensembles de raccordement neufs fournis avec l'appareil doivent être utilisés; Il convient de ne pas réutiliser les ensembles de raccordement usagés.

Il convient que la porte ne soit pas laissée en position ouverte dans la mesure où cela pourrait présenter un danger de basculement.

MISE EN GARDE: Les couteaux et les autres ustensiles pointus

doivent être placés dans le panier pointe vers le bas ou en position horizontale.

Les informations sur la façon de charger le lave-vaisselle sont définis en page 8-10 dans la section “CHARGEMENT”.

La pression minimale admissible pour l'arrivée d'eau est de 0.04 MPa. La pression maximale admissible pour l'arrivée d'eau est de 1 MPa.

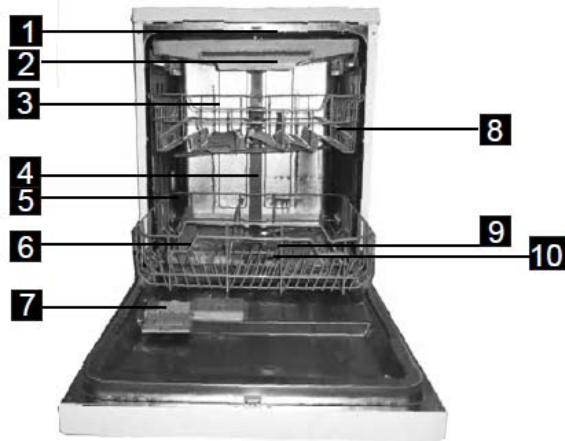
La fiche de prise de courant doit demeurer facilement accessible après l'installation de l'appareil.

MISES EN GARDE IMPORTANTES

- Ce lave-vaisselle ne peut servir qu'à laver la vaisselle et les ustensiles de cuisine.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le câble, tirez toujours sur la prise mâle.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
- N'ouvrez pas la porte au cours du lavage, des jets d'eau et de vapeur brûlante pourraient se produire.
- Évitez de surcharger le lave-vaisselle; il est conçu pour laver la vaisselle de 14 personnes maximum.
- Si vous souhaitez vous débarrasser d'un vieil appareil comportant une serrure sur la porte, veillez à ce que celle-ci soit désactivée afin d'éviter que des enfants ne se retrouvent enfermés à l'intérieur en jouant.
- Ne laissez pas les enfants grimper sur la porte du lave-vaisselle et ne mettez aucun objet lourd sur la porte lorsqu'elle est ouverte: cela risquerait de déséquilibrer l'appareil.

DESCRIPTION

Vue avant (Intérieur)



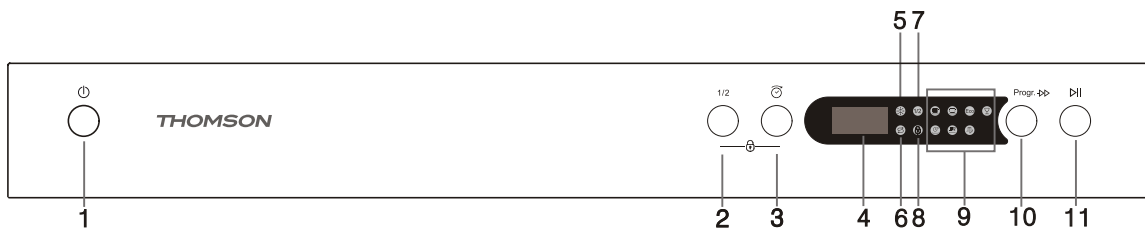
Vue arrière



1. Bras d'aspersion supérieur
2. Panier à couverts
3. Panier du haut
4. Canalisation intérieure
5. Panier du bas
6. Réservoir de sel
7. Distributeur de détergent et de liquide

8. Étagère à tasses
9. Bras d'aspersion inférieur
10. Dispositif de filtrage
11. Vanne d'arrivée d'eau
12. Tuyau de vidange

Panneau de commande



1. Bouton marche/arrêt
2. **1/2** Bouton de fonction de demi-charge
3. Retardateur
4. Écran
5. Témoin de niveau de liquide de rinçage

6. Témoin de niveau de sel
7. **1/2** Témoin lumineux de demi-charge
8. Témoin de verrouillage enfants
9. Témoins lumineux de programme
10. Progr. Bouton de réglage de programme
11. Bouton démarrage/pause

AVANT D'INSTALLER LE LAVE-VAISSELLE

Avant de brancher le lave-vaisselle, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle des prises de votre domicile.

L'appareil doit être mis à la terre. Le fabricant n'est pas responsable des dommages pouvant résulter du branchement sur une prise sans mise à la terre.

ATTENTION: Coupez l'alimentation électrique avant de procéder à l'installation du lave-vaisselle.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Ce lave-vaisselle peut être installé n'importe où dans votre cuisine à partir du moment où vous disposez d'assez d'espace pour le brancher et le relier aux canalisations d'arrivée et de sortie d'eau.

REMARQUE : La prise doit rester accessible en permanence.

MISE À NIVEAU

Placez le lave-vaisselle sur une surface plane et stable.

Il est essentiel que le lave-vaisselle soit installé parfaitement d'aplomb, faute de quoi il risque de mal fonctionner. Le cas échéant, réglez les pieds pour corriger la position.

Pression d'eau

Pour que l'appareil fonctionne parfaitement, la pression d'arrivée d'eau doit être comprise entre 0,04 MPa et 1MPa. L'arrivée d'eau se contrôle au moyen d'un "interrupteur de pression"; si la pression des canalisations n'est pas assez forte, le lave-vaisselle mettra plus de temps à se remplir et peut ne pas fonctionner.

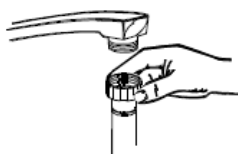
ATTENTION: Refermez le robinet après usage.

BRANCHEMENT SUR LES CANALISATIONS

Tuyau d'arrivée d'eau (Alimentation en eau froide)



Le tuyau d'arrivée d'eau de la machine se termine par un connecteur femelle de 3/4". La canalisation doit donc comporter un connecteur mâle similaire ainsi qu'un robinet d'arrêt à proximité.

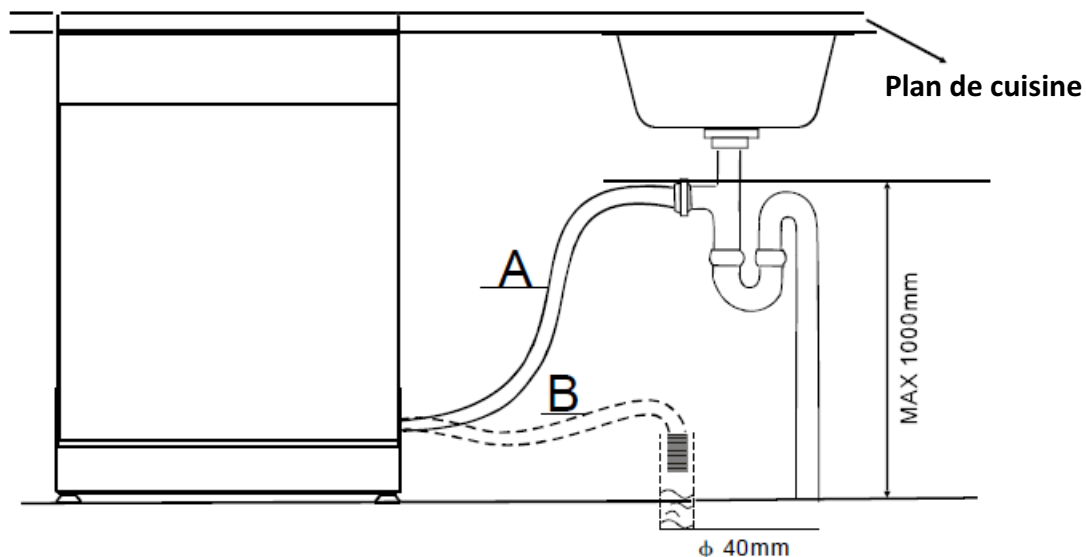


Vissez le connecteur droit du tuyau d'arrivée au robinet et serrez bien; les rondelles doivent impérativement être bien en place à chaque extrémité du tuyau.

Tuyau de vidange

Insérez le tuyau d'évacuation dans une canalisation ou une colonne d'évacuation. Cette extrémité du tuyau doit aboutir dans une colonne d'évacuation, dont la hauteur doit être de 1 m par rapport à la base du lave-vaisselle. Le bout du tuyau ne doit pas être plongé dans l'eau afin d'éviter tout risque de reflux.

Le diamètre de la colonne d'évacuation doit être d'au moins 40 mm afin de permettre une entrée d'air autour de l'extrémité du tuyau d'évacuation.



En cas de fuite détectée, fermez immédiatement l'arrivée d'eau et examinez soigneusement les connexions. Resserrez-les si nécessaire.

Si, pour quelque raison que ce soit, vous n'êtes pas en mesure d'arrêter la fuite par vous-même, consultez un plombier qualifié.

ALIMENTATION

IMPORTANT:

- La prise doit rester accessible en permanence.
- Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas de rallonge avec cet appareil.

UTILISATION

Ce lave-vaisselle nettoie la vaisselle en aspergeant un mélange d'eau propre et de détergent (sous pression) sur la surface sale des ustensiles. L'eau est pompée par les bras d'aspersion en rotation, passe par un filtre qui enlève les restes de nourriture et les particules sales, puis retourne dans les bras d'aspersion.

L'eau sale est pompée et remplacée par de l'eau propre à la fin de chaque cycle (le nombre de fois dépend du cycle utilisé).

REMARQUE:

- Une eau trop dure affecte le fonctionnement du lave-vaisselle. L'eau dure provoque également des dépôts d'hydroxyde de calcium (pellicule blanche) et/ou de tartre sur la surface intérieure en inox de la cuve et sur la résistance du lave-vaisselle, située dans le puisard sous la grille amovible du filtre.
- Pour minimiser les conséquences de ce problème, il est recommandé de faire fonctionner le lave-vaisselle à vide avec 1 verre de vinaigre blanc une fois par semaine.

CONSEILS ET MISES EN GARDE GENERALES

Avant d'utiliser le lave-vaisselle pour la première fois, il est conseillé de lire les instructions suivantes, qui concernent les différents types d'articles de vaisselle ainsi que leur mode de placement.

Avant de mettre la vaisselle dans l'appareil, vous devez:

- Enlever le gros des résidus alimentaires (ex: os) qui risqueraient de boucher le filtre ou d'abîmer la pompe de lavage.
- Faire tremper les résidus brûlés au fond des poêles et des casseroles avant de les mettre au lave-vaisselle.

Il n'est en revanche pas nécessaire de prélever la vaisselle sous le robinet avant de la mettre dans la machine.

Attention:

- Faites en sorte que toute la vaisselle tienne bien en place et ne risque pas de se renverser ou de gêner la rotation des bras d'aspersion au cours du cycle.
- Les récipients (tasses, bols, saladiers, verres, casseroles) doivent impérativement être placés avec l'ouverture vers le bas et toutes les éventuelles cavités en biais, faute de quoi l'eau risque de rester piégée à l'intérieur.
- Ne mettez pas les articles les uns sur les autres.
- Évitez de placer les verres trop près les uns des autres: ils risqueraient de se heurter et de se casser.
- Vérifiez que tous les articles à laver peuvent aller au lave-vaisselle.

Articles ne pouvant pas aller au lave-vaisselle:

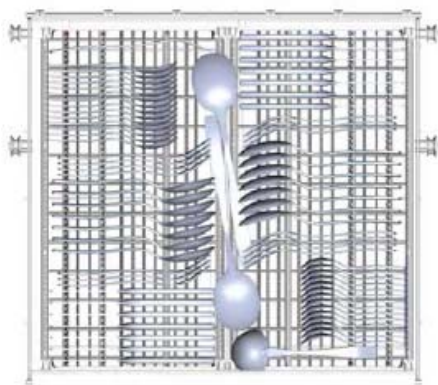
- Plats et couverts en bois
- Objets d'artisanat
- Plats en plastique (sauf indication contraire)
- Plats (et autres objets) en cuivre, en étain, en zinc ou en laiton
- Plats en aluminium
- Argenterie
- Verres en cristal
- Articles portant des décorations (sauf indication contraire)


CHARGEMENT DU PANIER À COUVERTS

Disposez les couverts dans le panier.

Les couverts ne doivent pas bloquer le mouvement du bras d'aspersion supérieur.

Lors du chargement, faites attention à ne pas vous blesser avec les lames des couteaux.



- Cuillères à soupe 
- Fourchettes 
- Couteaux 
- Cuillères à café 
- Cuillères à dessert 
- Cuillères de service 
- Fourchettes de service 
- Louches 

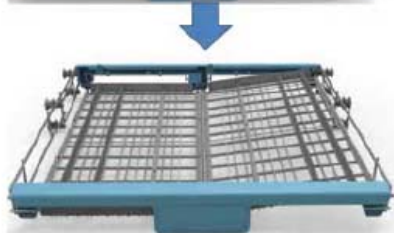
5 positions du panier à couverts:



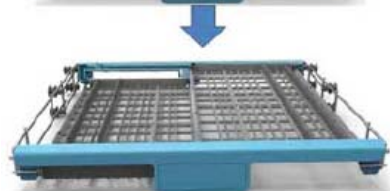
Parties gauche et droite inclinées.



Partie gauche à plat et partie droite inclinée.



Parties gauche et droite à plat.





Partie droite sur la partie gauche.

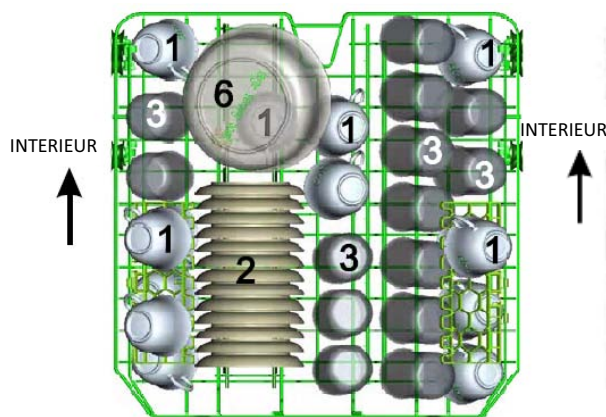


Partie droite démontée.

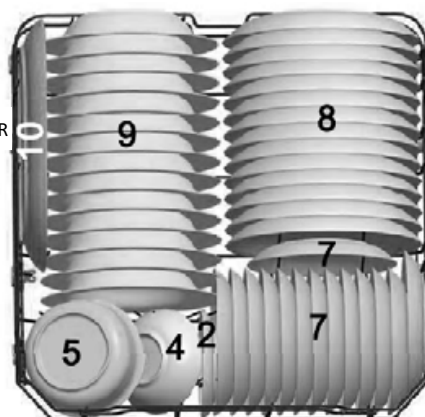
CHARGEMENT DES PANIERS DU HAUT ET DU BAS

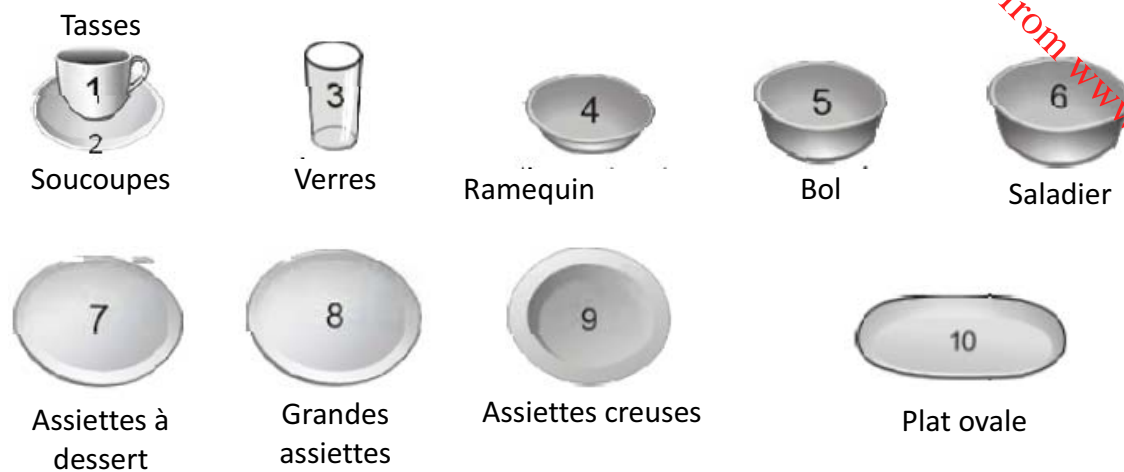
La vaisselle doit être disposée de manière à ce que l'eau puisse atteindre toutes les surfaces.

Panier du haut



Panier du bas

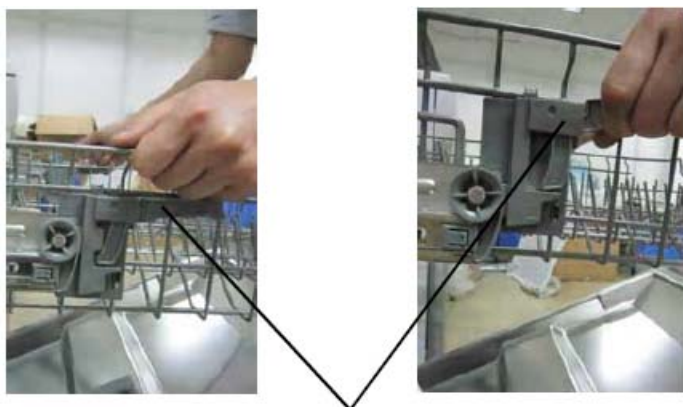




Réglage de la hauteur du panier du haut

Le panier du haut peut se régler en hauteur, pour permettre de disposer la vaisselle plus facilement.

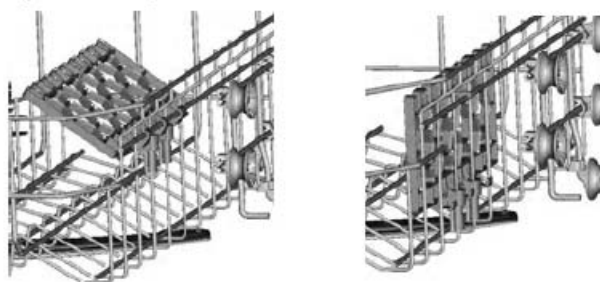
Pour cela, tirez sur la poignée et placez le panier sur une position plus basse ou plus élevée.



Poignée de réglage

Repli des porte-tasses du panier du haut

Les porte-tasses peuvent se replier afin de libérer de la place pour les poêles et les casseroles.



Repli des porte-assiettes du panier du bas

Les supports d'assiettes peuvent être mis à l'horizontale afin de gagner de la place, lorsque vous devez laver un plat très volumineux, par exemple.



ADOUCCISSEUR D'EAU

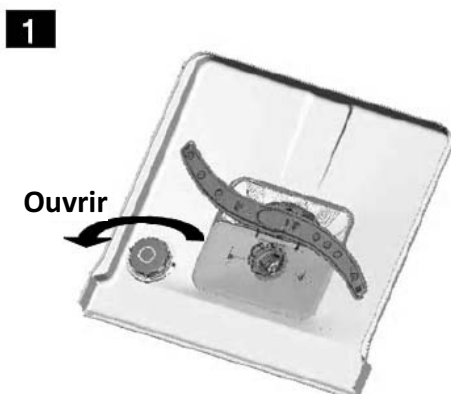
La dureté de l'eau dépend de l'endroit où l'on se trouve. Si vous utilisez de l'eau dure avec votre lave-vaisselle, des dépôts se formeront sur la vaisselle. Cet appareil est équipé d'un dispositif spécial d'adoucisseur d'eau fonctionnant avec un réservoir de sel pour éliminer le calcaire et les minéraux présents dans l'eau.

ATTENTION:

- Utilisez **seulement** du sel spécialement conçu pour lave-vaisselle!
- **N'utilisez pas du sel de table**: il contient des substances insolubles susceptibles d'endommager le système d'adoucissement.
- Remplissez l'adoucisseur **avant de lancer le programme de lavage**. Ainsi, l'excès de solution saline sera immédiatement emporté par l'eau; la présence prolongée d'eau salée dans le réservoir crée un risque de **corrosion**.
- Si vous avez l'intention d'utiliser des tablettes lave-vaisselle, vous n'aurez pas besoin d'utiliser du sel ou du liquide de rinçage.


Remplissage

- 1** Dévissez le bouchon du réservoir de sel.
- 2** Placez le bout de l'entonnoir fourni dans l'ouverture du réservoir de sel. Versez environ 1,5 kg de sel dans le réservoir.





Remettez le bouchon en place en le vissant dans le sens des aiguilles d'une montre.


REMARQUE : Ne rajoutez du sel dans le réservoir que si le témoin lumineux du sel

 s'allume. Il se peut que la lumière reste allumée un certain temps alors que le réservoir a été rempli, cela dépend de la vitesse à laquelle le sel se dissout.

Réglage de la consommation de sel

1. Entrez le statut du réglage de sel.

- Refermez la porte, appuyez sur  puis sur  dans les 60 secondes qui suivent, jusqu'à ce que l'écran affiche "H4".

2. Choisissez un niveau de consommation de sel en appuyant le nombre de fois nécessaire sur  .

- La consommation de sel peut varier selon le programme.
Nous vous recommandons de vous référer au tableau ci-dessous pour le réglage du niveau.

Niveau de dureté de l'eau				Écran	Consommation de sel (grammes/cycle)
°dH	°fH	°Clarke	mmol/l		
0~5	0~9	0~6	0~0,94	H1	0
6~11	10~20	7~14	1,0~2,0	H2	9
12~17	31~30	15~21	2,1~3,0	H3	12
18~22	31~40	22~28	3,1~4,0	H4	20
23~34	41~60	29~42	4,1~6,0	H5	30
35~45	61~98	43~69	6,1~9,8	H6	60

REMARQUE :

1 °dH = 1,25 °Clarke = 1,78 °fH = 0,178 mmol/l

°dH: degrés allemands

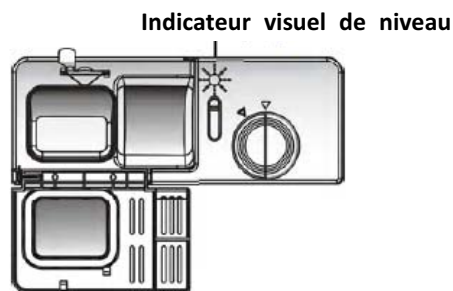
°fH : degrés français

°Clarke: degrés britanniques

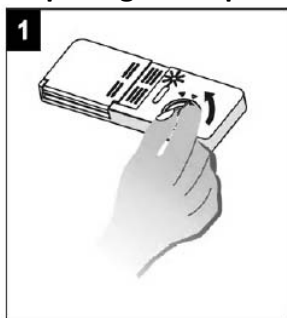
LIQUIDE DE RINÇAGE ET DISTRIBUTEUR DE DETERGENT

Le liquide de rinçage aide la vaisselle à sécher plus vite et permet d'éviter la formation de tartre et de taches. Il se déverse automatiquement dans l'eau lors du cycle de rinçage final.

Les distributeurs de détergent et de liquide de rinçage sont situés du côté intérieur de la porte: le **distributeur de détergent** à gauche et le **distributeur de liquide de rinçage** à droite.



Remplissage du liquide de rinçage

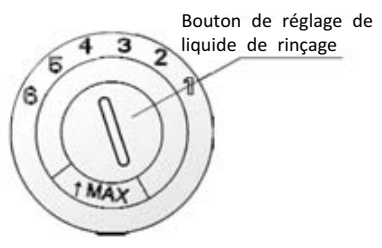


- 1 Tournez le bouchon du réservoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir.
- 2 Versez le liquide de rinçage jusqu'à ce que le réservoir soit plein. L'indicateur visuel de niveau à côté du bouchon doit être entièrement sombre.
- 3 Remettez le bouchon en place et vissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.

REMARQUE : Lorsque l'indicateur visuel devient clair, ou lorsque le témoin de niveau de liquide s'allume, le réservoir a besoin d'être rechargé.

Réglage du réservoir du liquide de rinçage

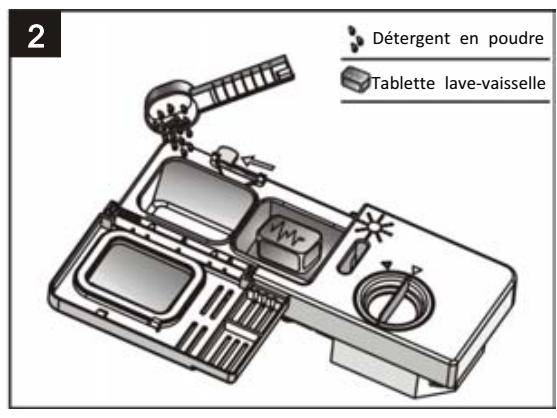
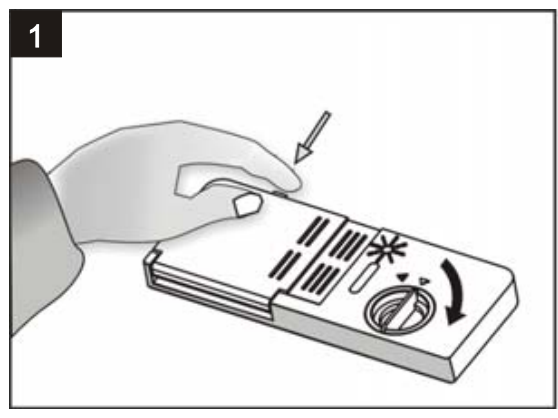
Le réglage par défaut est de 4 pour ce lave-vaisselle. Il existe au total 6 réglages disponibles. La quantité de liquide de rinçage distribuée est proportionnelle à la position du sélecteur.



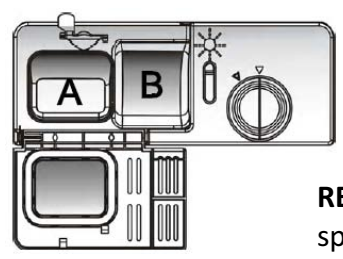
1. Pour modifier le réglage, ôtez le bouchon du réservoir.
2. À l'aide d'un tournevis (non fourni), tournez le sélecteur jusqu'au cran souhaité.
3. Remettez le bouchon en place et vissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.

REMARQUE: Si la vaisselle est terne ou présente des taches circulaires, la quantité de liquide de rinçage doit être augmentée. Si la vaisselle est collante ou présente des coulées blanches, la quantité de liquide doit être diminuée.

Remplissage du détergent



- 1 Pour ouvrir le couvercle du réservoir à détergent, appuyez délicatement sur le bouton d'ouverture.
2. Versez le détergent, puis refermez délicatement le couvercle.



- A. détergent pour le cycle de lavage principal
- B. détergent pour le pré-lavage

REMARQUE: N'utilisez que du détergent conçu spécifiquement pour lave-vaisselle. Pour un meilleur résultat, il est important d'utiliser un détergent de bonne qualité.

PROGRAMMES DE LAVAGE

Programme	Degré de saleté	Description du cycle	Quantité recommandée de détergent pré-lavage/lavage	Durée du lavage (min.)	Énergie (kWh)	Eau (L)	Liquide de rinçage requis?
 65°C Intensif	Très sale	Prélavage (50°C) Lavage (65°C) Rinçage Rinçage (55°C) Séchage	5/30 g (ou 3 en 1)	140	1,45	19	Y
 55°C Normal	Vaisselle normalement sale	Prélavage (45°C) Lavage (55°C) Rinçage Rinçage (65°C) Séchage	5/30 g (ou 3 en 1)	160	1,25	15	Y
Eco 50°C Éco*	Programme standard, vaisselle normalement sale	Prélavage Lavage (50°C) Rinçage (60°C) Séchage	5/30 g (ou 3 en 1)	170	1,04	12	Y
 40°C Verre	Vaisselle légèrement sale (verres, cristal, porcelaine fine)	Prélavage Lavage (40°C) Rinçage Rinçage (60°C) Séchage	5/30 g	120	0,85	15	Y
 60°C 1 heure	Vaisselle légèrement sale et ne nécessitant pas de séchage intense	Prélavage (50°C) Lavage (60°C) Rinçage (55°C) Séchage	5/30 g	60	1	10	Y
 40°C Rapide	Vaisselle légèrement sale	Lavage (40°C) Rinçage Rinçage (45°C)	30 g	40	0,6	11,5	
 Rinçage	Rincer la vaisselle	Rinçage	—	8	0,01	4	






* Programme de test en conformité avec la norme EN 50242

REMARQUE: La durée du lavage varie selon la température de l'eau des canalisations et selon la température ambiante.

Ce programme correspond au cycle de test. Les informations du test de comparabilité sont conformes à la norme EN 50242:

- Capacité : 14 couverts
- Position: panier du haut, position basse
- Réglage du liquide de rinçage: 6
- L'appareil consomme 0,49 W en mode veille (avec la porte ouverte) et 0,45 W lorsqu'il est éteint.

LANCER LE LAVE-VAISSELLE

1. Ouvrez le robinet.
2. Ouvrez la porte du lave-vaisselle.
3. Vérifiez les filtres.
Assurez-vous qu'ils sont propres et placés correctement. Voir section "Nettoyage et entretien".
4. Vérifiez que les réservoirs de sel et de liquide de rinçage sont remplis.
5. Mettez la vaisselle.
 - Assurez-vous que les bras d'aspersion peuvent tourner librement.
6. Versez la quantité requise de détergent dans le distributeur (voir tableau "Programmes de lavage").
7. Fermez bien la porte du lave-vaisselle.
8. Allumez le lave-vaisselle en appuyant sur .
 - Le témoin du programme ECO s'allume et l'écran indique la durée du lavage.
9. Choisissez le programme de lavage souhaité en appuyant de manière répétée sur Progr.  jusqu'à ce que le témoin lumineux correspondant s'allume.
 - **Retardateur** : Le retardateur permet de différer le démarrage d'un programme de 24 h maximum.
Appuyez sur  le nombre de fois nécessaire pour que le délai souhaité s'affiche à l'écran (ex : H:03 pour un démarrage dans 3 heures).
Une fois le retardateur réglé, appuyez sur  pour activer la fonction.
10. Si vous souhaitez faire tourner l'appareil à la moitié de sa capacité, appuyez sur **1/2** ; le témoin lumineux de demi-charge s'affiche.
 - Cette fonction n'est disponible que dans les programmes Intensif, Normal, Eco, Verre et 1 heure.
 - Lorsque cette fonction est activée, le lave-vaisselle réduit automatiquement la consommation d'eau et d'électricité, ainsi que la durée du lavage.
11. Puis appuyez sur  pour lancer le programme. La machine démarre au bout de quelques secondes.
12. À la fin du programme de lavage, un signal sonore retentit et le lave-vaisselle s'arrête automatiquement.
13. Afin d'éviter de vous brûler, attendez environ 15 minutes avant d'ouvrir la porte du lave-vaisselle.
14. Sortez la vaisselle.





Le cycle de lavage ne pourra pas démarrer si la porte est ouverte ou si elle est mal fermée.







N'ouvrez pas la porte tant que l'appareil fonctionne: vous risqueriez de vous brûler avec les jets d'eau bouillante.

Rajouter de la vaisselle

1. Mettez l'appareil sur pause en appuyant sur  ; ne l'éteignez pas.
2. Ouvrez la porte en faisant attention à éviter la vapeur brûlante.
3. Mettez la vaisselle dans la machine.
4. Refermez la porte et appuyez sur  . Le cycle de lavage reprendra à l'endroit où il avait été interrompu.


Changer un programme en cours

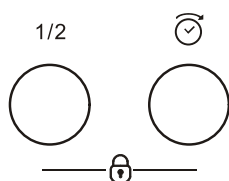
Si vous vous êtes trompé lors du choix du programme, il est possible de changer de programme ultérieurement.

1. Mettez le programme sur pause en appuyant sur  .
2. Appuyez sur  pendant environ 3 secondes.
3. Choisissez un nouveau programme en appuyant sur  le nombre de fois nécessaire.
 - Le témoin lumineux correspondant clignote.
 - La durée du nouveau programme s'affiche à l'écran.
4. Appuyez sur  pour lancer le programme.

Fonction sécurité enfants

Cette fonction vous permet de verrouiller les boutons du panneau de commande. Ainsi, vos enfants ne risquent pas de démarrer accidentellement le lave-vaisselle en appuyant sur l'un des boutons.

Pour activer cette fonction, appuyez sur **1/2** et  simultanément jusqu'à ce que le témoin lumineux de verrouillage s'allume.



Pour désactiver cette fonction, maintenez appuyées les deux mêmes touches jusqu'à ce que le témoin de verrouillage s'éteigne.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

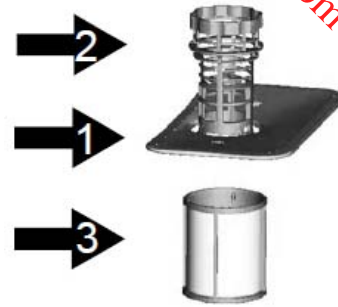
Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

N'utilisez pas de solvants chimiques ou de détergents durs, cela pourrait abîmer la finition de l'appareil.

Nettoyez les surfaces extérieures et la cavité du lave-vaisselle avec un chiffon mouillé.

NETTOYAGE DES FILTRES

Le bloc de filtrage est constitué d'un filtre principal (1), d'un filtre central (2) et d'un microfiltre (3).



Démontage des filtres

Sortez le bloc de filtrage et séparez les filtres.

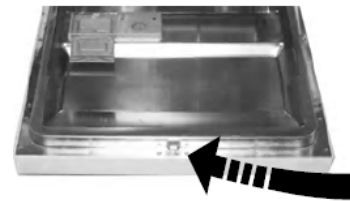
Rincez les filtres sous le robinet à l'aide d'une brosse à poils mous. Les filtres doivent être nettoyés régulièrement.

ATTENTION : Ne faites jamais fonctionner le lave-vaisselle sans les filtres.



NETTOYAGE DE LA PORTE

Nettoyez les bords de la porte avec un chiffon mouillé. Afin d'éviter que l'eau ne pénètre dans le dispositif de verrouillage de la porte et n'atteigne les composants électriques, n'utilisez pas de produits nettoyants en aérosol.

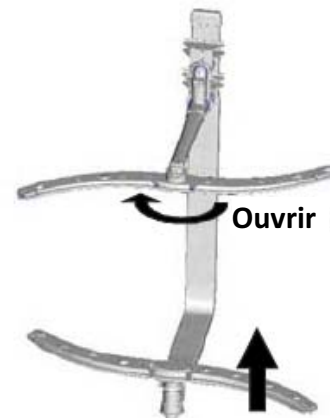


NETTOYAGE DES BRAS D'ASPERSION

Les embouts des bras d'aspersion doivent faire l'objet d'un nettoyage régulier afin d'éviter tout risque de bouchage; les bras se démontent facilement.

Pour démonter le bras d'aspersion supérieur, dévissez-le. Pour démonter le bras d'aspersion inférieur, tirez dessus.

Lavez les bras d'aspersion sous le robinet puis remettez-les en place et **assurez-vous que rien ne peut gêner leur mouvement de rotation.**



PRECAUTIONS CONTRE LE GEL

Évitez de placer le lave-vaisselle dans un endroit où la température est inférieure à 0°C. Si cela s'avère indispensable, videz le lave-vaisselle, fermez la porte, débranchez le tuyau d'arrivée d'eau et videz-le.

DÉPANNAGE

Problème	Causes possibles	Solutions
Le lave-vaisselle ne démarre pas	Le fusible a sauté ou le disjoncteur s'est déclenché.	Remplacez le fusible ou relancez le disjoncteur. Débranchez tous les autres appareils branchés sur le même circuit que le lave-vaisselle.
	Le lave-vaisselle n'est pas sous tension.	Vérifiez que le lave-vaisselle est allumé et que la porte est bien fermée. Vérifiez que le câble électrique est bien branché.
	La porte est mal fermée.	Fermez bien la porte.
L'eau ne s'évacue pas du lave-vaisselle.	Le tuyau d'évacuation est plié.	Vérifiez le tuyau d'évacuation.
	Le filtre est bouché.	Vérifiez le filtre (voir section "Nettoyage des filtres").
	L'évier est bouché.	Vérifiez que l'évier se vide normalement. Si l'évier ne se vide pas, faites venir un plombier.
Formation de mousse à l'intérieur	Mauvais choix de détergent ou détergent périmé	N'utilisez que du détergent spécial pour lave-vaisselle afin d'éviter la formation de mousse. Néanmoins si cela arrive ouvrez la porte du lave-vaisselle et laissez la mousse s'évaporer. Refermez et verrouillez la porte, puis lancez un programme de lavage pour vider l'eau. Répétez si nécessaire.
	Du liquide de rinçage a débordé.	En cas de débordement, essuyez toujours les coulures.
Taches sur les surfaces intérieures	Le détergent utilisé contenait du colorant.	Le détergent utilisé ne doit pas contenir de colorant.
Film blanc sur les surfaces intérieures	Minéraux provenant d'une eau dure	Pour nettoyer l'intérieur, utilisez une éponge humide avec un peu de détergent pour lave-vaisselle, et mettez des gants en caoutchouc. N'utilisez jamais autre chose que du détergent pour lave-vaisselle afin d'éviter la formation de mousse.
Taches de rouille sur les couverts	Les couverts lavés ne résistent pas à la corrosion.	
	Du sel a été rajouté sans	Utilisez le toujours le programme

	qu'un programme de lavage ne soit lancé immédiatement après. Des traces de sel se sont mêlées à l'eau de lavage.	de lavage rapide. Mettez du sel dans l'appareil sans mettre de vaisselle.
La machine est bruyante.	La vaisselle s'entrechoque. Les bras d'aspersion cognent contre quelque chose.	Redisposez la vaisselle (voir section "Chargement des paniers du haut et du bas").
La vaisselle n'est pas propre.	La vaisselle n'est pas disposée correctement.	Voir section "Chargement des paniers du haut et du bas".
	Le programme de lavage choisi n'est pas assez intensif.	Choisissez un programme plus intensif. Voir section "Programmes de lavage".
	Quantité de détergent insuffisante, ou détergent inadéquat.	Utilisez plus de détergent ou changez-en.
	Les bras d'aspersion sont bloqués.	Changez la disposition de la vaisselle de manière à ce que les bras d'aspersion puissent tourner librement.
	Les filtres ne sont pas propres ou ne sont pas disposés correctement.	Nettoyez et/ou assemblez le dispositif de filtrage correctement.
Taches et traces sur la vaisselle.	Le réglage du distributeur de liquide de rinçage est trop élevé.	Modifiez le réglage du réservoir à liquide de rinçage.
La vaisselle sèche mal.	Mauvaise disposition de la vaisselle.	Voir section "Chargement des paniers du haut et du bas".
	Le réservoir de liquide de rinçage est vide ou pas assez rempli.	Remplissez le réservoir ou augmentez le réglage, le cas échéant.
	Mauvais choix de programme	Choisissez un programme avec un temps de lavage plus long.

Codes d'erreur

Codes d'erreur	Signification	Cause possible
E1	L'arrivée d'eau prend trop de temps.	Le robinet n'est pas ouvert, l'arrivée d'eau est obstruée ou la pression d'eau est insuffisante.
E4	Débordement	Fuite dans un des éléments du lave-vaisselle.



En cas de débordement, coupez l'arrivée d'eau avant d'appeler le réparateur.

DONNÉES TECHNIQUES

Fiche technique de lave-vaisselle ménager conforme à la directive européenne 1059/2010:

Fabricant	Thomson
Type/description	TDW 1445 / TDW 1445 SL
Nombre de couverts standard	14
Classe d'efficacité énergétique ①	A+
Consommation d'énergie annuelle ②	299 kWh/an
Consommation d'énergie pour un cycle de lavage standard	1,04 kWh
Consommation à l'arrêt	0,45 W
Consommation en mode veille	0,49 W
Consommation d'eau annuelle ③	3360 L/an
Classe d'efficacité de séchage ④	A
Cycle de nettoyage standard ⑤	ECO 50°C
Durée du cycle de lavage standard	170 min
Niveau sonore	45 dB (A) re 1 pW
Construction	Pose libre
Hauteur	84,5 cm
Largeur	59,8 cm
Profondeur (avec connecteurs)	60 cm
Consommation	1760-2100 W
Tension/fréquence nominale	220-240V~ 50Hz
Pression hydraulique	0,4-10 bar = 0,04-1,00 MPa

REMARQUE :

- ① A+++ (efficacité maximale) à D (efficacité minimale)
- ② Consommation d'énergie de « 299 » kWh par an, sur la base de 280 cycles de lavage standard avec alimentation en eau froide et de la consommation des modes à faible puissance. La consommation réelle d'énergie dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.
- ③ Consommation d'eau de « 3360 » litres par an, sur la base de 280 cycles de lavage standard. La consommation réelle d'eau dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.

④ A (efficacité maximale) à G (efficacité minimale)

⑤ Ce programme convient au lavage de vaisselle normalement sale. Il est le plus efficace pour ce type de vaisselle en termes de consommation d'eau et d'énergie.

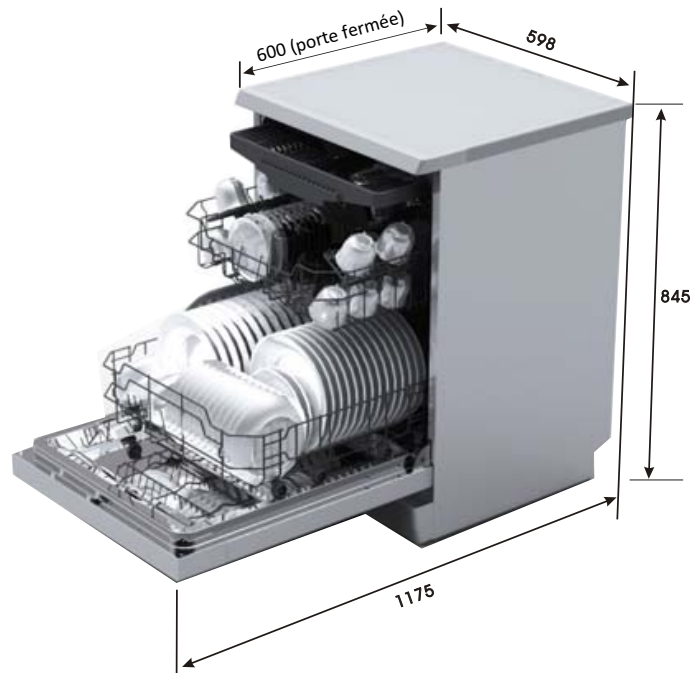
L'appareil est conforme aux normes et directives européennes dans la version actuelle à la livraison:

- LVD 2006/95/EC
- EMC 2004/108/EC
- ErP 2009/125/EC

Les valeurs ci-dessus ont été mesurées conformément aux normes des conditions de fonctionnement spécifiées.

Les résultats peuvent varier considérablement selon la quantité et la saleté de la vaisselle, la dureté de l'eau, la quantité de détergent, etc.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et les règles de l'Union européenne.



Thomson est une marque de Technicolor

En raison des mises au point et améliorations constamment apportées à nos produits, de petites incohérences peuvent apparaître dans le mode d'emploi. Veuillez nous excuser pour la gêne occasionnée.

Table of Contents

WARNINGS	1
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	3
DESCRIPTION	4
INSTALLATION INSTRUCTIONS	5
LEVELLING.....	5
WATER PRESSURE	5
CONNECTING YOUR DISHWASHER	5
POWER SUPPLY.....	6
OPERATION	6
GENERAL WARNINGS AND RECOMMENDATIONS	7
LOADING THE CUTLERY RACK.....	8
LOADING THE UPPER AND LOWER RACKS	9
USING THE WATER SOFTENER.....	11
USING THE RINSING AID AND DETERGENT DISPENSERS	12
WASHING PROGRAMMES	14
STARTING THE DISHWASHER	15
CLEANING AND MAINTENANCE	16
CLEANING THE FILTER UNIT.....	17
CLEANING THE DOOR.....	17
CLEANING THE SPRAY ARM.....	17
FROST PRECAUTIONS	17
TROUBLESHOOTING.....	18
TECHNICAL DATA SHEET.....	20

WARNINGS

This appliance is intended for domestic household use only and should not be used for any other purpose or in any other application, such as for non-domestic use or in a commercial environment.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

For the details concerning the method and frequency of cleaning, please see section “Cleaning and maintenance” on page 16 -17.

The new hose-sets supplied with the appliance are to be used and that old hose-sets should not be reused.

The door should not be left in the open position since this could present a tripping hazard.

WARNING: Knives and other utensils with sharp points must be loaded in the basket with their points down or placed in a horizontal position.

For the details on how to load the dishwasher please see section “Loading” on page 8-10.

The minimum permissible inlet water pressure is 0.04 MPa.

The maximum permissible inlet water pressure is 1 MPa.

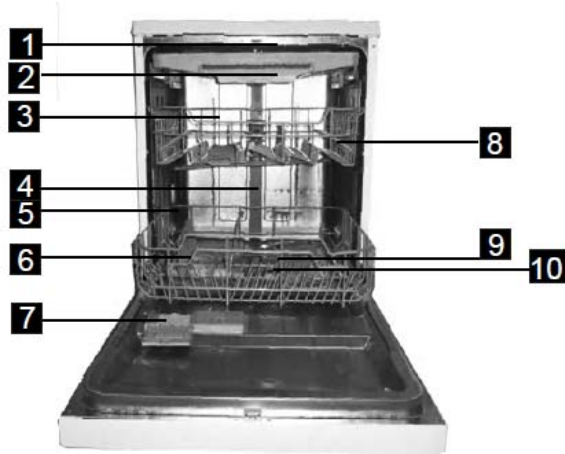
The plug must be remained easily accessible after installation of the appliance.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- The dishwasher must only be used for the washing of household dishes and cooking utensils.
- Never disconnect the appliance from the mains socket by pulling on the mains cord, always grasp the plug.
- Never touch the dishwasher when barefoot or with wet hands or feet.
- Do not open the door during a wash cycle as hot steam and water may be ejected.
- Do not overload the dishwasher; the maximum number of place settings is 14.
- If you are discarding an old appliance with a lock / latch fitted to the door, ensure that it is in a disabled condition to avoid the entrapment of children when playing.
- Do not let children climb on the dishwasher door or place any heavy object on it while it is open, as this could unbalance the appliance.

DESCRIPTION

Front view (Interior)



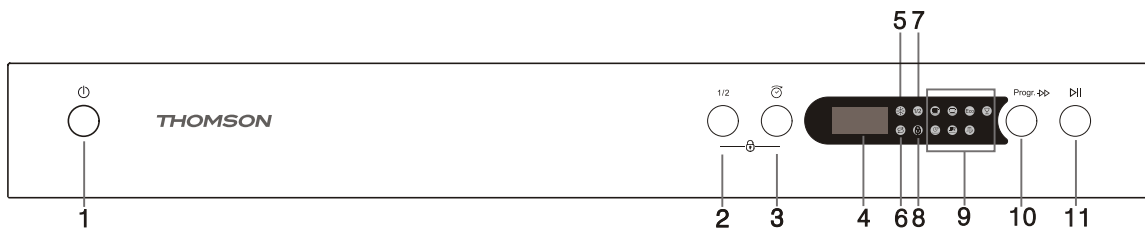
1. Top spray arm
2. Cutlery rack
3. Upper rack
4. Inner pipe
5. Lower rack
6. Salt container
7. Detergent / rinse aid dispenser

Back view



8. Cup shelf
9. Lower spray arm
10. Filter assembly
11. Water inlet valve
12. Drain hose

Control Panel



1. Power ON/OFF button
2. **1/2** half load function button
3. Delay button
4. Display
5. Rinse aid indicator light
6. Salt indicator light
7. **1/2** Half load function indicator light
8. Child lock indicator light
9. Programme indicator lights
10. Progr. programme selecting button
11. Start/Pause button

BEFORE INSTALLING YOUR DISHWASHER

Before connecting your dishwasher to the power supply, check that the voltage stated on the rating label of your appliance corresponds to the voltage in your home.

The appliance must be grounded. The manufacturer is not responsible for damages that may occur as a result of usage without grounding.

WARNING: Disconnect electrical power before installing your dishwasher.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Your dishwasher can be installed in various locations in your kitchen as long as there is space and accessibility to connect your dishwasher to the water/drainage and electrical supply.

NOTE: The plug must be accessible at all times.

LEVELLING

Place the dishwasher on an even, stable surface.

It is very important that the dishwasher is perfectly levelled in order to avoid any malfunction. You can level the dishwasher by adjusting the base feet.

WATER PRESSURE

For best operating results, incoming water pressure should be between 0.04 MPa and 1MPa. Incoming water supply for the dishwasher is controlled by a 'pressure switch', so if the household water pressure is low, dishwasher fill time will increase or may not operate.

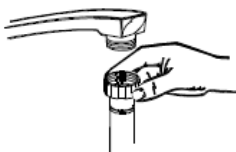
WARNING: Please close the hydrant after using.

CONNECTING YOUR DISHWASHER

Inlet hose (Cold water supply)



The water inlet hose from the machine terminates in a 3/4" female connector. The water supply should therefore terminate in a similar male connector and should have a stopcock close by in the pipe.



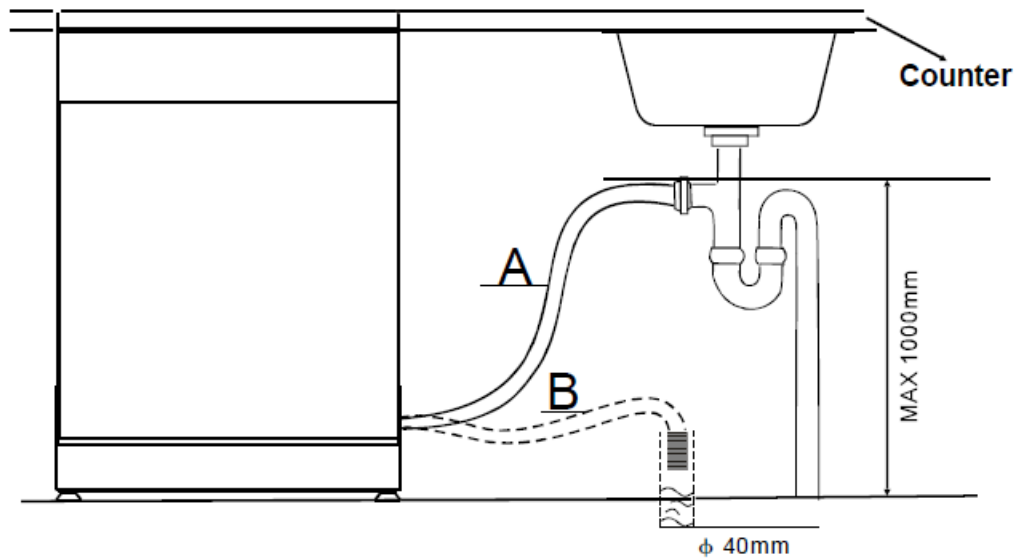
Connect the straight connector of the inlet hose to the water supply securely ensuring that the washers are securely in place at both ends of the hose.

Drain hose

Insert the drain hose into a drainage pipe or standpipe.

The end of the hose should be dropped into a drainage pipe, the maximum height of which should be 1000 mm above the base of the dishwasher. The end of the hose must not be immersed in water to avoid the back flow.

To allow for an air gap around the end of the drain hose, the diameter of the standpipe should be at least 40 mm.



If leaks are detected, immediately shut the water supply and check the hose connections fully. Re-tighten the connections if necessary.

If for any reason you are unable to stop the leak yourself please seek advice from a qualified plumber.

POWER SUPPLY

IMPORTANT:

- The mains socket must be accessible at all times.
- Do not connect an extension lead to the appliance to avoid potential safety hazards.

OPERATION

Your dishwasher cleans by spraying a mixture of clean water and detergent (under pressure) against the soiled surface of dishes. The water is pumped through rotating spray arms, drained through a filter removing food and soiled particles, and pumped back through the spray arm.

Soiled water is pumped out and replaced with clean water at the end of each cycle (the number of times depends on the cycle being used).

NOTE:

- Hard Water conditions will adversely affect washability performance of your dishwasher. Hard water conditions will also contribute to “Lime” (white film substance) deposits and/or “Scaling” on the stainless steel surface of the dishwasher tub and heater element located in the sump underneath the removable filter screen.
- To minimise these conditions, it is recommended to periodically operate/rinse the inside of the dishwasher (empty) using 1 cup of white vinegar (at least once a week).

GENERAL WARNINGS AND RECOMMENDATIONS

Before using the dishwasher for the first time, it is advisable to read the following recommendations concerning dish types to be washed and their loading.

Before loading the dishes into the rack it is necessary to:

- Remove coarse food remains, e.g. bones, which may clog the filter or damage the wash pump.
- Soak any pots or pans with burnt-on food remains on the bottom then load them into the rack.

There is no need to pre-wash the dishes under running water before loading them into the rack.

Warning:

- Make sure that the dishes are securely in place so that they cannot tip over or obstruct the rotation of the spray arms during the washing cycle.
- Containers such as cups, bowls, glasses and pots should always be loaded with the opening facing downwards and with any cavities at an angle, to allow the water to drain out.
- Do not stack dishes.
- Do not place glasses too close together because they may knock against each other and break.
- Make sure that the items being washed are dishwasher-safe.

Items which are not dishwasher-safe:

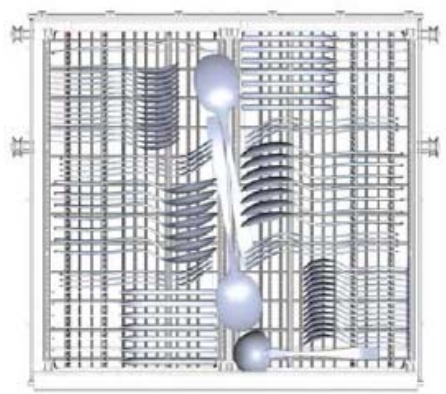
- Wooden dishes and cutlery
- Handcrafted items
- Plastic dishes (except when marked dishwasher-safe)
- Dishes and objects in copper, tin, zinc or brass
- Aluminium dishes
- Silverware
- Glass and crystal
- Decorated items (except when marked dishwasher-safe)

LOADING THE CUTLERY RACK

Arrange the cutlery in the rack.

The top spray arm must not be blocked by items.

Take care during loading to avoid injury from the knife blades.

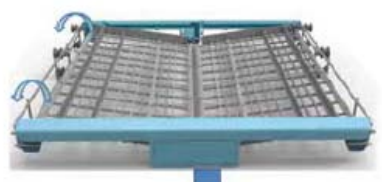


- Soup spoons 
- Forks 
- Knives 
- Teaspoons 
- Dessert spoons 
- Serving spoons 
- Serving forks 
- Gravy ladles 

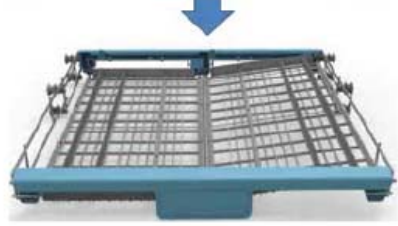
5 Positions of cutlery rack:



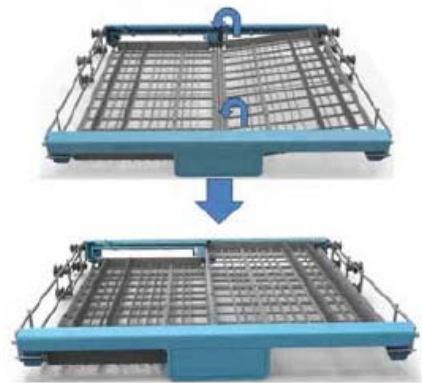
Left and right parts of rack are tilted.



Left part is flat whilst right part is tilted.



Both parts of rack are flat.





Move the right part over the left part.

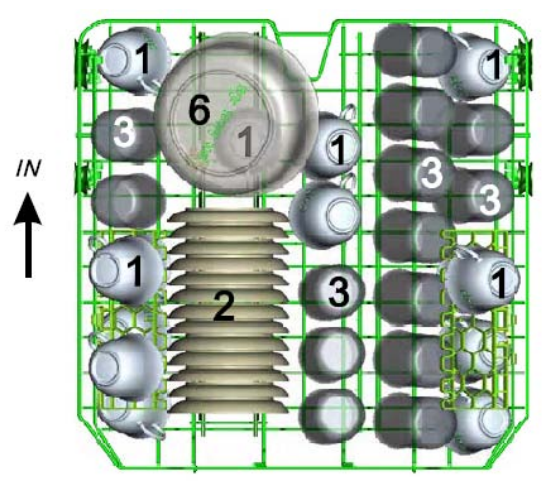


Right part of rack is removed.

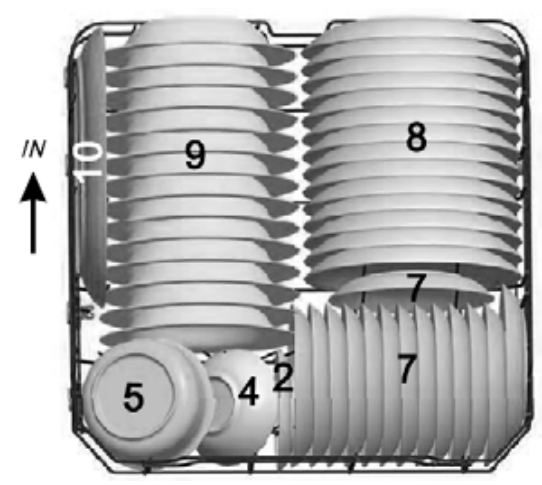
LOADING THE UPPER AND LOWER RACKS

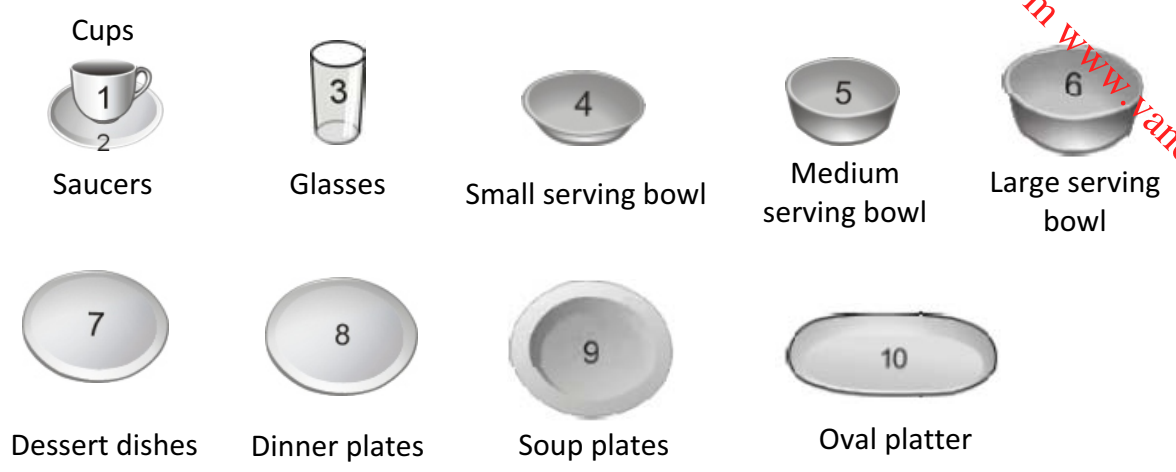
Arrange items so that water can reach all surfaces.

Upper rack



Lower rack

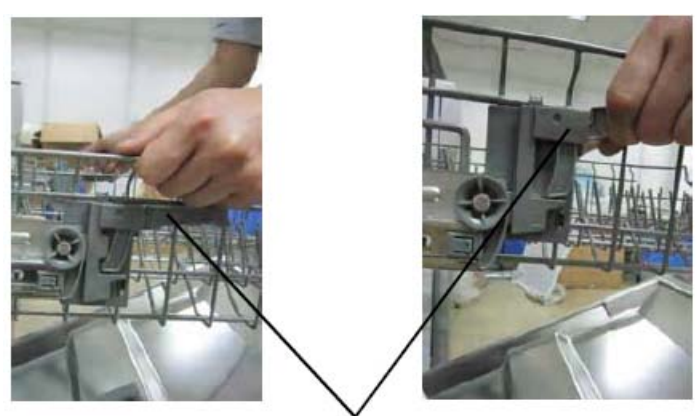




Adjusting the height of the upper rack

In order to make it easier to arrange the crockery, the upper rack may be moved to a higher or lower level.

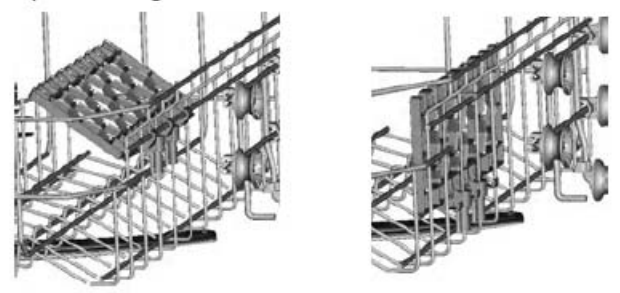
The height of the upper rack can be adjusted by adjusting the handle and then placing it to a lower or higher position.



Adjust handle

Folding back the cup shelves of the upper rack

For better stacking of pots and pans, the cup shelves can be folded down.



Folding plate supports of the lower rack

To make full use of the space in the rack when large dishes are loaded, the rack has tilting plate supports which can be stowed horizontally.



USING THE WATER SOFTENER

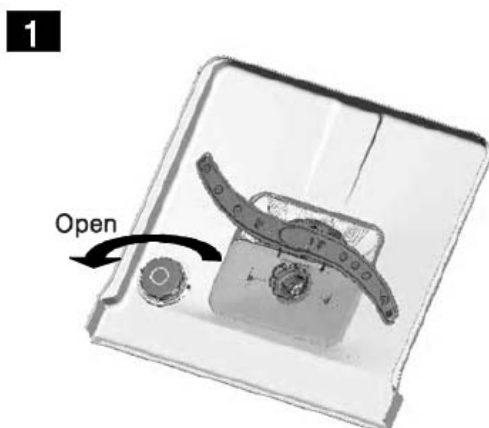
The hardness of the water varies from place to place. If hard water is used in the dishwasher, deposits will be formed on the utensils. This appliance is equipped with a water softener which uses a salt specifically designed to eliminate the minerals from the water.

CAUTION:


- **Only** use salt specially formulated for domestic dishwashers.
- **Do not use table salt** as it contains insoluble substances which may damage the water softening system.
- Fill the salt container **before starting the washing programme**. In this way, the excess saline solution will be immediately removed by the water; the prolonged presence of salt water inside the tank may lead to **corrosion**.
- If you plan to use dishwasher tablets for your washing needs, then you do not require to use salt or rinse agent.

Filling with salt

- 1** Unscrew the cap from the salt container.
- 2** Place the supplied funnel so the end fits into the opening of the salt container. Load about 1.5 kg of salt into the salt container.



Screw the cap back clockwise.

NOTE: The salt container must only be refilled when the salt indicator light  illuminates. Depending on how fully the salt dissolves, the salt indicator light may still be on even though the salt container is filled.

Adjusting salt consumption

1. Enter the status of salt adjustment.

- Close the door, press and hold **▷||** within 60 seconds after **⏻** is pressed until "H4" is shown on the display.

2. Select a certain level of salt consumption by repeatedly pressing **▷||**.

- Salt consumption may vary according to different programmes. It is recommended to select the level by following the table below.

Water Hardness Level				Display	Salt consumption (gram / cycle)
°dH	°fH	°Clarke	mmol/l		
0~5	0~9	0~6	0~0.94	H1	0
6~11	10~20	7~14	1.0~2.0	H2	9
12~17	31~30	15~21	2.1~3.0	H3	12
18~22	31~40	22~28	3.1~4.0	H4	20
23~34	41~60	29~42	4.1~6.0	H5	30
35~45	61~98	43~69	6.1~9.8	H6	60

NOTE:

1 °dH = 1.25 °Clarke = 1.78 °fH = 0.178 mmol/l

°dH: German degree

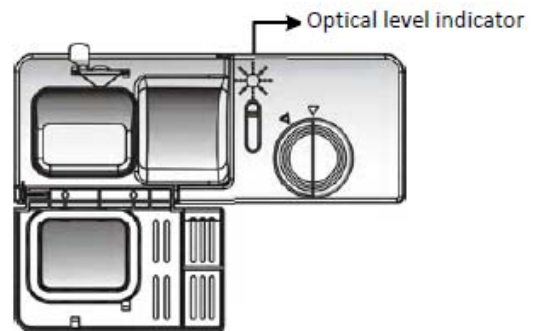
°fH : French degree

°Clarke: British degree

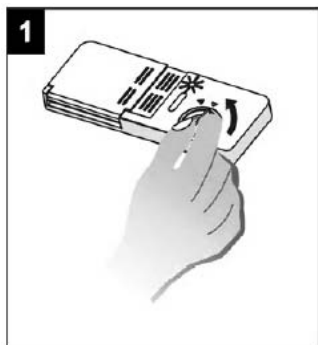
USING THE RINSE AID AND DETERGENT DISPENSERS

The rinse aid helps the dishes dry faster and prevents the formation of scale deposits and staining. It is automatically added to the water during the final rinse cycle.

The detergent and rinse aid dispensers are located on the inner part of the door: the **detergent dispenser** is on the left, and the **rinse aid dispenser** is on the right.



Adding the rinse aid



- 1 Rotate the dispenser cap anticlockwise and remove it.
- 2 Add the rinse aid until the container is full. The optical level indicator on the side of the cap should be completely dark.
- 3 Attach the cap and turn it clockwise.

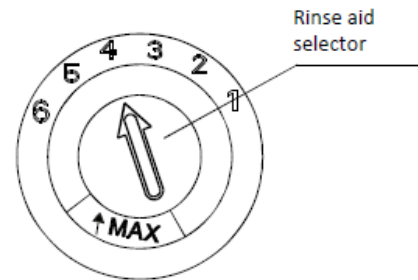
NOTE: Refill the rinse aid when the optical level indicator becomes clear again, or when the rinse aid warning light comes on.

Adjusting the rinse aid dispenser setting

The factory setting for the dishwasher is 4 and you can choose between 6 settings.

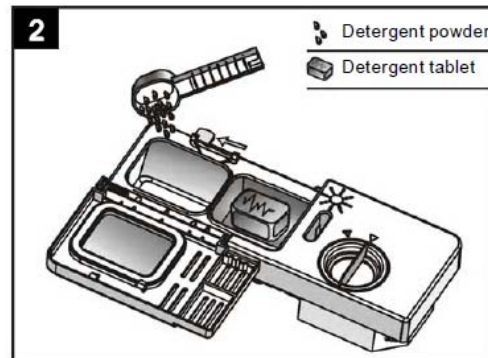
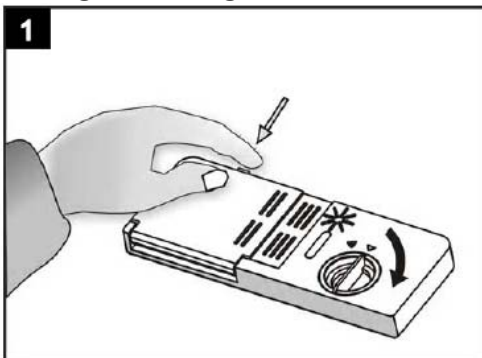
The amount of rinse aid dispensed is proportional to the selector position.

1. To adjust the rinse aid setting, remove the dispenser cap.
2. Use a screwdriver (not supplied) to rotate the rinse aid selector to the desired position.
3. Attach the cap and turn it clockwise.

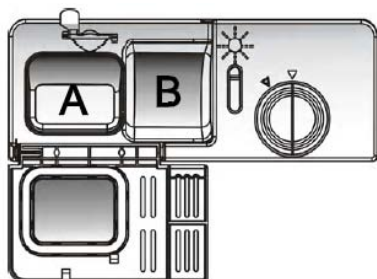


NOTE: The amount of rinse aid must be **increased** if the washed dishes appear dull or feature circular stains. If the dishes are sticky or have white streaks, it is necessary to **reduce** the rinse aid setting.

Adding the detergent









- 1 To open the detergent dispenser cap, gently press the release button.
- 2 Add the detergent and close the cap carefully.



- A. Detergent for main wash cycle
- B. Detergent for pre-wash cycle

NOTE: Use only detergent specifically formulated for dishwashers. For optimal washing results it is important to use a good quality detergent.

WASHING PROGRAMMES

Programme	Degree of soil	Cycle Description	Recommended quantity of detergent pre-wash / main wash	Washing time (min.)	Energy (Kwh)	Water (L)	Need rinse aid?
 65°C Intensive	Extremely soiled	Pre-wash (50°C) Wash (65°C) Rinse Rinse (55°C) Drying	5/30 g (or 3 in 1)	140	1.45	19	Y
 55°C Normal	Normal soil	Pre-wash (45°C) Wash (55°C) Rinse Rinse (65°C) Drying	5/30 g (or 3 in 1)	160	1.25	15	Y
Eco 50°C Eco*	Standard programme, normal soil	Pre-wash Wash (50°C) Rinse (60°C) Drying	5/30 g (or 3 in 1)	170	1.04	12	Y
 40°C Glass	Lightly soiled load, such as glasses, crystal and fine china	Pre-wash Wash (40°C) Rinse Rinse (60°C) Drying	5/30 g	120	0.85	15	Y
 60°C 1 Hour	Lightly soiled loads that need no excellent drying efficiency	Pre-wash (50°C) Wash (60°C) Rinse (55°C) Drying	5/30 g	60	1	10	Y
 40°C Rapid	Light soil	Wash (40°C) Rinse Rinse (45°C)	30 g	40	0.6	11.5	
 Soak	To rinse crockery	Rinse	—	8	0.01	4	






* Testing programme in accordance with EN 50242

NOTE: The washing time may vary according to the incoming water temperature and the environmental temperature.

This programme is the test cycle. The information for comparability test in accordance with EN 50242, as follows:

- Capacity: 14 settings
- Position: Upper rack, lower position
- Rinse aid setting: 6
- The power consumption in left-on mode is 0.49 W (door open), in off-mode is 0.45 W.

STARTING THE DISHWASHER

1. Turn the water tap on.
2. Open the dishwasher door.
3. Check the filters.
 - Ensure they are clean and properly positioned. See “Cleaning and maintenance” section.
4. Check that there is rinse aid and salt.
5. Load the dishes.
 - Ensure that the spray arms can rotate freely.
6. Add the required amount of detergent into the dispenser according to the “Washing Programmes” chart.
7. Close the dishwasher door securely.
8. Press  to switch the dishwasher on.
 - The ECO programme indicator light will illuminate and the display will show the washing time.
9. Select the desired washing programme by repeatedly pressing Progr.  until the corresponding washing programme indicator light illuminates.
 - **Delay timer:** The delay timer allows you to delay the start of a washing programme by up to 24 hours.
Repeatedly press  until the desired start delay is shown on the display, e.g. H:03 for a 3-hour delay.
Once the delay timer has been set, press  to activate the function.
10. If you want to perform a half load wash, press **1/2** and the half load function indicator light will illuminate.
 - The function can only be used in Intensive, Normal, Eco, Glass and 1 Hour programmes.
 - When this function is activated, the dishwasher will automatically reduce the water and energy consumption and the washing time.
11. Start the washing programme by pressing  . After a few seconds, the machine will work.
12. At the end of the washing programme, the dishwasher will buzz and automatically stop.
13. Wait for about 15 minutes before you open the dishwasher door in order to avoid burns.
14. Unload the dishes.





The washing cycle will not start if the dishwasher door is left open or not properly closed.





Do not open the door when the dishwasher is working since hot water may be ejected which could cause scalding.

Adding extra crockery

1. Without switching off the machine, press  to pause.
2. Open the door, taking care to avoid the escaping steam.
3. Place the crockery inside the dishwasher.
4. Close the door and press . The cycle will start from the point at which it was interrupted.


Modifying a washing programme in progress

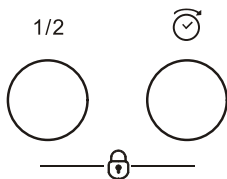
If a mistake was made during the washing programme selection process it is possible to change the programme.

1. Press  to pause.
2. Press and hold Progr.->> for about 3 seconds.
3. Repeatedly press Progr.->> to select a new programme.
 - The new programme indicator light will illuminate.
 - The washing time for the new programme will be shown on the display.
4. Press  to start the programme.

Child lock function

The function allows you to lock the buttons on the control panel. Children will not be able to accidentally start the dishwasher by pressing any button.

To activate the function, press and hold **1/2** and  simultaneously until the lock indicator light will illuminate.



To deactivate the function, press and hold the two buttons simultaneously until the lock indicator light goes out.

CLEANING AND MAINTENANCE

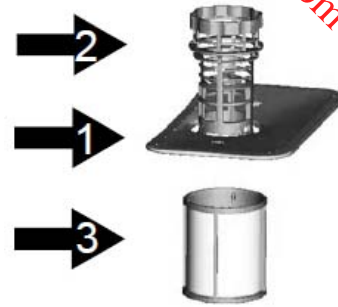
Always unplug the appliance before cleaning.

Do not use chemical solvents or strong detergents as these may damage the cosmetic finish.

Clean the outer surfaces and the tank of the dishwasher with a damp cloth.

CLEANING THE FILTER UNIT

The filter unit consists of a main filter (1), central filter (2) and micro filter (3).



To disassemble the filters

Lift the filter unit up and separate them.

Rinse the filters under running water using a soft brush.

Clean the filters regularly.

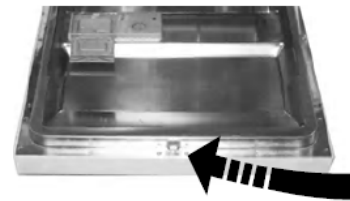
CAUTION: Never operate the dishwasher without the filters.



CLEANING THE DOOR

Use a damp cloth to clean the edge around the door.

To avoid penetration of water into the door lock and electrical components, do not use a spray cleaner.



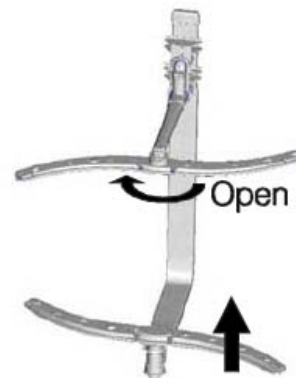
CLEANING THE SPRAY ARMS

The spray arms can be easily removed for periodic cleaning of the nozzles, to prevent possible clogging.

To remove the upper spray arm, hold and unscrew it.

To remove the lower spray arm, pull it out.

Wash the spray arms under running water and attach them back in place, **checking that the rotary movement is in no way impeded.**



FROST PRECAUTIONS

Avoid placing the dishwasher in a location where the temperature is below 0°C. If this is unavoidable, empty the dishwasher, close the door, disconnect the water inlet pipe and empty it.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Causes	Solutions
Dishwasher will not start.	Fuse blown, or the circuit breaker tripped	Replace fuse or reset circuit breaker. Remove any other appliances sharing the same circuit with the dishwasher.
	Power supply is not turned on.	Make sure the dishwasher is turned on and the door is closed securely. Make sure the power cord is properly plugged into the wall socket.
	The door has not been properly closed.	Close the door securely.
Water not pumped from dishwasher	Kink in drain hose	Check drain hose.
	Filter clogged	Check the filter (see "Cleaning the Filter Unit").
	Kitchen sink clogged	Check kitchen sink to make sure it is draining well. If kitchen sink is not draining, you may ask for a plumber.
Suds in the tub	Improper or old detergent	Use only the detergent special for dishwasher to avoid suds. If this occurs, open the door and let the suds evaporate. Close the door securely then start a washing programme to drain the water out. Repeat if necessary.
	Spilled rinse aid	Always wipe up rinse aid spills immediately.
Stained tub interior	Detergent with colourant is used.	Make sure the detergent does not contain any colourant.
White film over the inside surface	Hard water minerals	To clean the interior, use a damp sponge with dishwasher detergent and wear rubber gloves. Never use any other cleaner than dishwasher detergent for the risk of foaming or suds.
There are rust stains on the cutlery.	The cutlery is not corrosion resistant.	
	A programme is not running after dishwasher salt is added. Traces of salt have got into the wash cycle.	Always run the rapid washing programme. Add dishwasher salt with no crockery in the dishwasher.
The dishwasher is noisy.	Dishes are rattling against each other. The spray arms are knocking against the dishes.	Refer to "Loading the Upper and Lower Racks" to rearrange the dishes.

The dishes are not clean.	The dishes have not been arranged properly.	Refer to "Loading the Upper and Lower Racks".
	The washing programme selected is too gentle.	Select the intensive programme. Refer to "Washing Programmes".
	Not enough detergent has been used or it is unsuitable.	Use more detergent or change the detergent.
	The spray arm is clogged.	Rearrange the items so that the spray arm can rotate freely.
	The filters are not clean or not in the correct position.	Clean and/or position the filters correctly.
Streaking and staining on the dishes	The rinse aid dispenser setting is not high enough.	Adjust the rinse aid dispenser setting.
The dishes are not quite dry.	Improper loading	Refer to "Loading the Upper and Lower Racks".
	The rinse aid has run out or too little is being used.	Increase or refill the amount of rinse aid.
	Wrong programme selection	Choose a programme with longer washing time.

Error codes

Error codes	Meaning	Possible Cause
E1	Longer inlet time.	The water tap is not turned on, or water inlet is restricted, or water pressure is too low.
E4	Overflow	Some element of dishwasher is leaking.



If overflow occurs, turn off the main water supply before calling for service.

TECHNICAL DATA SHEET

Sheet of household dishwasher according to EU regulation 1059/2010:

Manufacturer	Thomson
Type / Description	TDW 1445/ TDW 1445 SL
Standard place settings	14
Energy efficiency class ①	A+
Annual energy consumption ②	299 kWh/annum
Energy consumption of the standard cleaning cycle	1.04 kWh
Power consumption of off-mode	0.45 W
Power consumption of left-on mode	0.49 W
Annual water consumption ③	3360 L/annum
Drying efficiency class ④	A
Standard cleaning cycle ⑤	ECO 50°C
Programme duration of the standard cleaning cycle	170 min
Noise level	45 dB (A)re 1 pW
Mounting	Free standing
Height	84.5 cm
Width	59.8 cm
Depth	60 cm
Power consumption	1760-2100 W
Rated voltage / frequency	220-240V~ 50Hz
Water pressure (flow pressure)	0.4-10 bar = 0.04-1.00 MPa

NOTE:

- ① A+++ (highest efficiency) to D (lowest efficiency)
- ② Energy consumption “299” kWh per year, based on 280 standard cleaning cycles using cold water fill and the consumption of the low power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.
- ③ Water consumption “3360” litres per year, based on 280 standard cleaning cycles. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.
- ④ A (highest efficiency) to G (lowest efficiency)

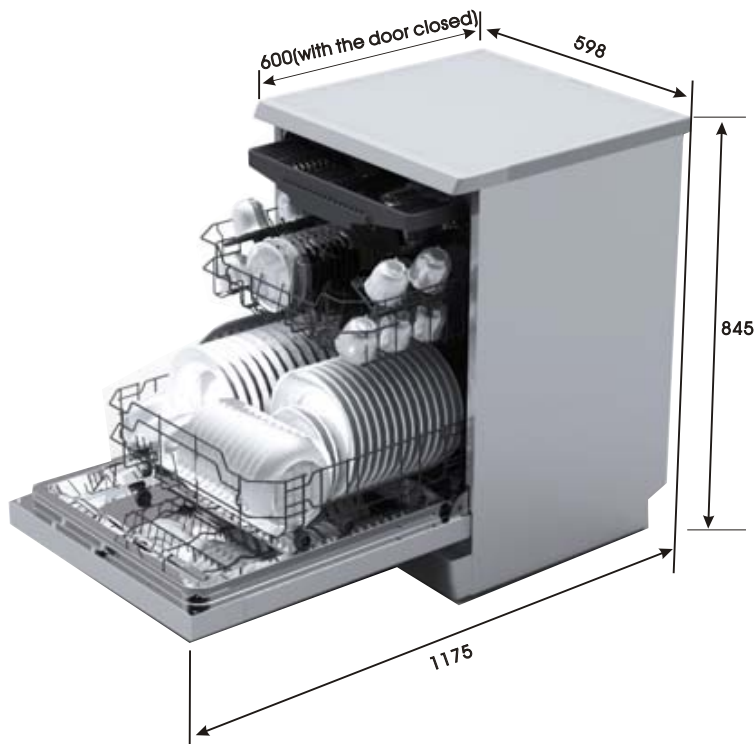
- 5 This programme is suitable for cleaning normally soiled tableware and it is the most efficient programme in terms of its combined energy and water consumption for that type of tableware.

The appliance meets the European standards and the directives in the current version at delivery:

- LVD 2006/95/EC
- EMC 2004/108/EC
- ErP 2009/125/EC

The above values have been measured in accordance with standards under specified operating conditions. Results may vary greatly according to quantity and pollution of the dishes, water hardness, amount of detergent, etc.

The manual is based on the European Union's standards and rules.



Thomson is a trademark of Technicolor

We apologise for any inconvenience caused by minor inconsistencies in these instructions, which may occur as a result of product improvement and development.

Inhoudsopgave

WAARSCHUWINGEN	1
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORZORGEN.....	3
BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT	4
INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE.....	5
WATERPAS ZETTEN.....	5
WATERDRUK	5
UW VAATWASSER AANSLUITEN	5
STROOMVOEDING	6
BEDIENING	6
ALGEMENE WAARSCHUWINGEN EN AANBEVELINGEN	7
DE BESTEKKORF VULLEN.....	8
DE BOVENSTE EN ONDERSTE KORVEN VULLEN	9
WATERONTHARDER GEBRUIKEN	11
SPOEL- EN WASMIDDEL GEBRUIKEN.....	12
VAATPROGRAMMA'S	14
DE VAATWASSER OPSTARTEN	15
REINIGEN EN ONDERHOUD	16
DE FILTEREENHOUD REINIGEN.....	17
DE DEUR REINIGEN	17
DE SPROEIARMEN REINIGEN	17
VORSTWAARSCHUWING	17
TROUBLESHOOTING	18
TECHNISCHE GEGEVENFICHE	20

WAARSCHUWINGEN

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden of in andere toepassingen, zoals voor niet-huishoudelijk gebruik of in commerciële omgevingen.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met een beperkt lichamelijk, geestelijk of zintuiglijk vermogen of een gebrek aan kennis en ervaring als zij onder toezicht staan of instructies betreffende het veilige gebruik van dit apparaat hebben ontvangen en zich bewust zijn van de gevaren die het gebruik ervan kan inhouden. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Reinigen en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht

worden gedaan.

Een beschadigd voedings snoer mag uitsluitend worden vervangen door de fabrikant zelf, zijn dealer of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.

Verwijs naar het hoofdstuk “Reinigen en onderhoud” op pagina 16-17 voor details betreffende de methode en frequentie van reinigen.

Gebruik de nieuwe slangen die bij dit apparaat worden meegeleverd. Hergebruik geen oude slangen.

De deur mag niet open blijven staan vanwege struikelgevaar.

WAARSCHUWING: messen en ander kookgerei met scherpe punten moeten met de punt naar beneden gericht in de bestekkorf

geplaatst of horizontaal worden neergelegd.

Verwijs naar het hoofdstuk “Inladen” op pagina 8-10 voor details betreffende het vullen van de korven van de vaatwasser.

De minimaal toegestane druk van de watertoevoer bedraagt 0,04 MPa.

De maximaal toegestane druk van de watertoevoer bedraagt 1 MPa.

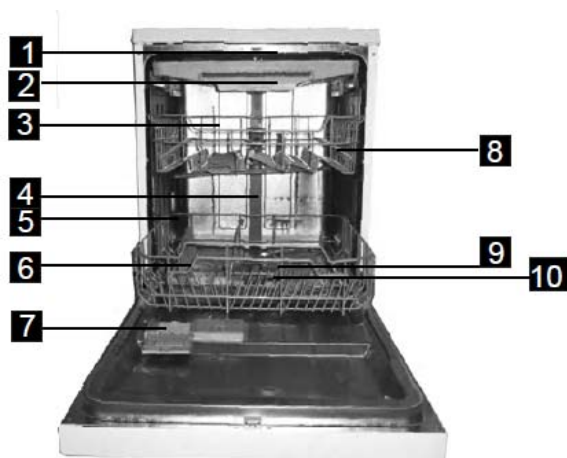
De stekker moet na installatie van het apparaat te allen tijde bereikbaar blijven.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORZORGEN

- De vaatwasser mag uitsluitend worden gebruikt voor het afwassen van huishoudelijke vaat en kookgerei.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen, maar grijp altijd de stekker vast.
- Raak de vaatwasser nooit aan als u blootsvoets bent of natte handen of voeten heeft.
- Maak de deur niet open terwijl een vaatwasprogramma loopt, omdat hete stoom en heet water uit het apparaat kunnen worden gestoten.
- Overbelast de vaatwasser niet. Het maximale aantal couverts bedraagt 14.
- Als u een oud apparaat wegwerpt met een slot/vergrendeling op de deur, dient u het slot eerst te breken om te voorkomen dat kinderen tijdens het spelen in het apparaat vast komen te zitten.
- Sta niet toe dat kinderen op de deur van de vaatwasser klimmen en zet geen zware voorwerpen op de geopende deur neer omdat dit het apparaat in onevenwicht kan brengen.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

Vooraanzicht (binnenzijde)



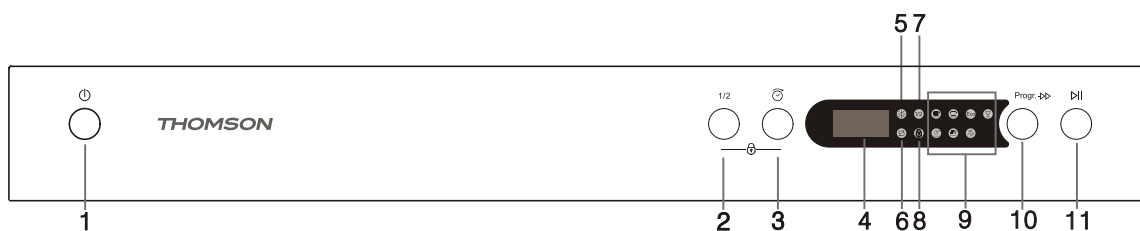
Achteraanzicht



1. Bovenste sproeiarm
2. Bestekkorf
3. Bovenste korf
4. Binnenleiding
5. Onderste korf
6. Zoutreservoir
7. Detergent / spoelmiddelbakje

8. Bekerrek
9. Onderste sproeiarm
10. Filtereenheid
11. Ventiel watertoevoer
12. Afvoerslang

Bedieningspaneel



1. stroom aan/uit
2. **1/2** halve was functietoets
3. uitgestelde starttoets
4. Display
5. spoelmiddel indicatorlampje

6. zout indicatorlampje
7. **1/2** halve was indicatorlampje
8. kinderslot indicatorlampje
9. Programma indicatorlampjes
10. Progr. programma keuzeknop
11. start/pauze toets

VOORDAT U DE VAATWASSER INSTALLEERT

Controleer voordat u uw vaatwasser op de stroomvoeding aansluit of het voltage op het typeplaatje van uw apparaat overeenstemt met de spanning bij u thuis.

Dit apparaat moet geaard worden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schadegevallen ten gevolge van aansluiting zonder aarding.

WAARSCHUWING: sluit de elektrische stroom af voordat u uw vaatwasser installeert.

INSTALLATIE

Uw vaatwasser kan overal in uw keuken worden geïnstalleerd waar ruimte en mogelijkheid tot het aansluiten op de watertoevoer/afvoer en elektrische voeding.

OPMERKING: de stekker moet te allen tijde bereikbaar zijn.

Waterpas zetten

Zet de vaatwasser neer op een vlakke, stabiele ondergrond.

Het is zeer belangrijk dat de vaatwasser perfect waterpas staat om mogelijk defect te voorkomen. U kunt de vaatwasser waterpas zetten door de voethoogte aan te passen.

WATERDRUK

Voor een optimale werking moet de druk van de watertoevoer tussen 0,04 MPa en 1MPa bedragen. De druk van de watertoevoer naar de vaatwasser wordt door een 'drukschakelaar' geregeld. Wanneer de druk van de watertoevoer bij u thuis te laag is, zal de vultijd van de vaatwasser hierdoor toenemen of zal het apparaat niet werken.

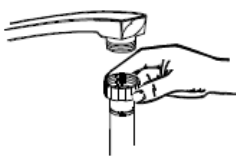
WAARSCHUWING: gelieve de kraan na gebruik dicht te draaien.

UW VAATWASSER AANSLUITEN

Toevoerslang (koudwatertoevoer)



De watertoevoerslang van het apparaat eindigt in een 3/4" vrouwelijke aansluiting. De aansluiting van uw waterleiding moet dus eindigen in een gelijkaardige mannelijke aansluiting en voorzien zijn van een afsluitkraan die zich in de buurt bevindt.



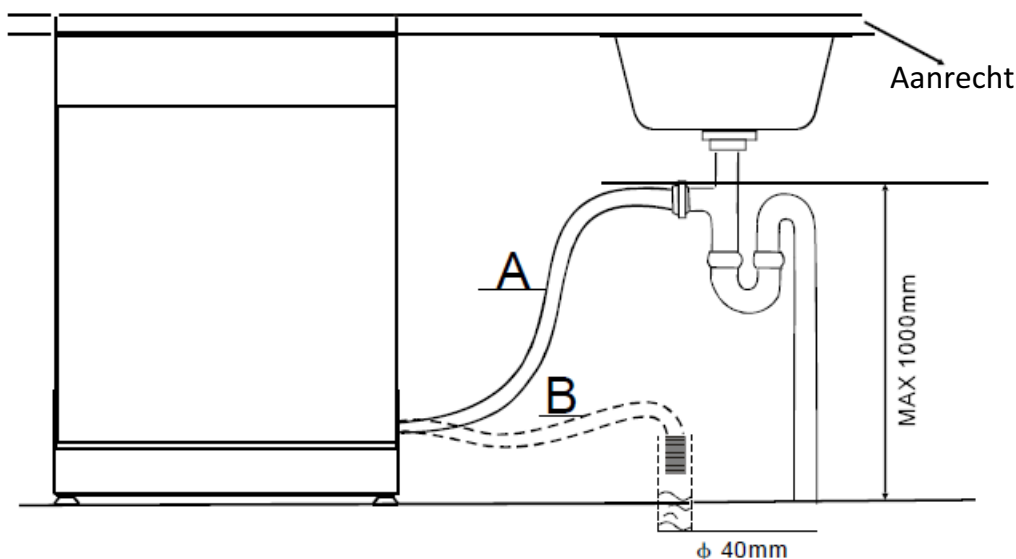
Sluit de rechte aansluiting van de toevoerslang stevig aan op de waterleiding, ervoor zorgend dat de sluitringen in beide uiteinden van de slang goed op hun plaats zitten.

Afvoerslang

Stop de afvoerslang in een afvoerbuïs of staande buï.

Het uiteinde van de slang moet worden gestopt in een afvoerbuï van maximaal 1000 mm hoogte vanaf de onderkant van de vaatwasser. Het uiteinde van de slang mag niet in water zijn ondergedompeld om terugstroom te voorkomen.

Rond het uiteinde van de afvoerslang moet een luchtopening zijn, zodat de diameter van de standpijp minstens 40 mm moet bedragen.



Wanneer u een lek opmerkt dient u onmiddellijk de watertoevoer dicht te draaien en alle leidingaansluitingen zorgvuldig te controleren. Draai waar nodig de aansluitingen steviger vast.

Als u om welke reden dan ook niet in staat bent zelf het lek te dichten, kunt u advies vragen aan een gekwalificeerde loodgieter.

STROOMVOEDING

BELANGRIJK:

- Het stopcontact moet te allen tijde bereikbaar blijven.
- Gebruik geen verlengsnoer bij dit apparaat om mogelijk gevaarlijke situaties te voorkomen.

BEDIENING

Uw vaatwasser reinigt de vaat door een mengsel van water en vaatwasmiddel (onder druk) tegen de bevulde oppervlakken te sproeien. Het water wordt via een draaiende sproeiarm in het apparaat gepompt, afgevoerd via een filter die etensresten en vuile deeltjes verwijdert en opnieuw doorheen de sproeiarm gepompt.

Het vuile water wordt aan het eind van iedere cyclus weggepompt en vervangen door schoon water (het aantal keren hangt af van de gebruikte cyclus).

OPMERKING:

- Hard water heeft een negatieve invloed op de prestaties van uw vaatwasser. Hard water veroorzaakt ook “afzetting” (een witte film) in uw vaatwasser en/of “kalk” op de roestvrij stalen binnenwanden van de vaatwasser en het verwarmingselement dat zich in de zinkput onder het verwijderbare filterscherm bevindt.
- Om dit zoveel mogelijk te voorkomen is het aanbevolen periodiek (minstens wekelijks) de binnenkant van de (lege) vaatwasser te spoelen/gebruiken met 1 kopje witte azijn.

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN EN AANBEVELINGEN

Voordat u de vaatwasser voor het eerst in gebruik neemt, is het raadzaam om de volgende aanbevelingen in acht te nemen met betrekking tot types van vaat die kunnen worden gereinigd en de schikking ervan.

Voordat u de vaat in de korven doet is het nodig om:

- * Grove etensresten -zoals botten- te verwijderen, omdat deze de filter kunnen verstoppert of de waterpomp kunnen beschadigen.
- Potten en pannen met aangebrande etensresten te weken voordat u deze in de korven zet.

Het is niet nodig de vaat onder stromend water voor te spoelen voordat u het in de korven zet.

Waarschuwing:

- Zorg ervoor dat de vaat goed vast zit, zodat hij tijdens het programma niet kan omvallen en het draaien van de sproeiarm niet verhindert.
- Vaat zoals kopjes, kommen, glazen en pannen moeten met de opening naar onder gericht worden ingezet en eventuele holtes gekanteld, zodat alle water kan weglopen.
- Stapel geen borden op elkaar.
- Zet glazen niet te dicht bij elkaar om te voorkomen dat ze tegen elkaar gaan botsen en breken.
- Controleer of alle vaat vaatwasmachinebestendig is.

Serviesgoed dat niet vaatwasmachinebestendig is:

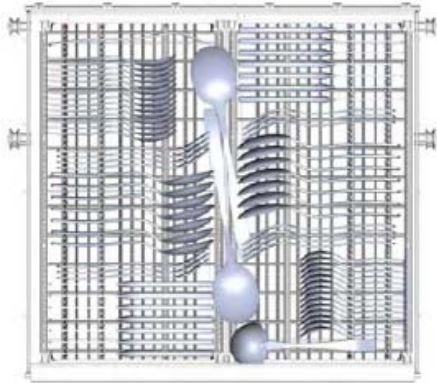
- Houten schalen, potten of pannen
- Artisanale voorwerpen
- Plastic vaat (behalve deze die als vaatwasmachinebestendig zijn gemarkeerd)
- Kommen en vaat uit koper, tin, zink of messing
- Aluminium vaat
- Zilverwerk
- Glas en kristal
- Beschilderde voorwerpen

DE BESTEKKORF VULLEN

Schik het bestek in de bestekkorf.

De bovenste sproeiarm mag niet door bestek worden belemmerd.

Wees tijdens het vullen voorzichtig om verwonding door messen te voorkomen.



- soeplepels
- vorken
- messen
- theelepels
- dessertlepels
- serveerlepels
- serveervorken
- sauslepels



5 standen van de bestekkorf:



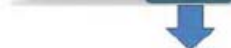
De linker- en rechterzijde van de korf zijn gekanteld.



De linkerzijde is vlak terwijl de rechterzijde is gekanteld.



Beide zijden van de bestekkorf zijn vlak.





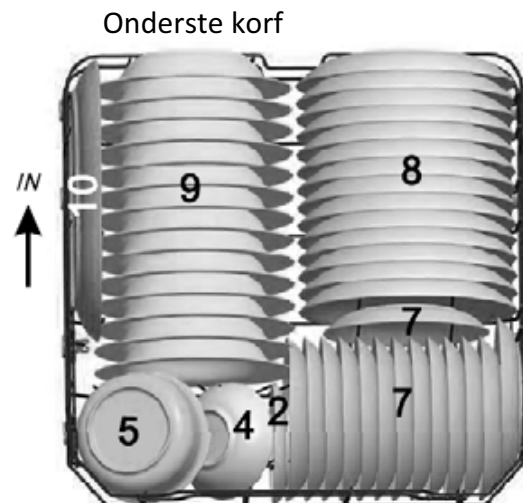
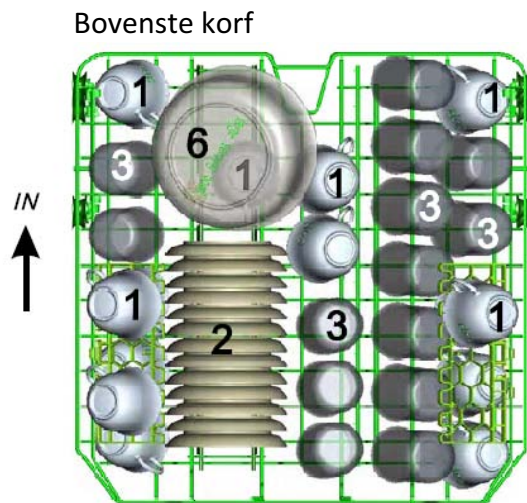
De rechterzijde met de linkerzijde verwisselen.



De rechterzijde verwijderen.

DE BOVENSTE EN ONDERSTE KORVEN VULLEN

Schik alle items zo dat het water bij alle zijden kan komen.

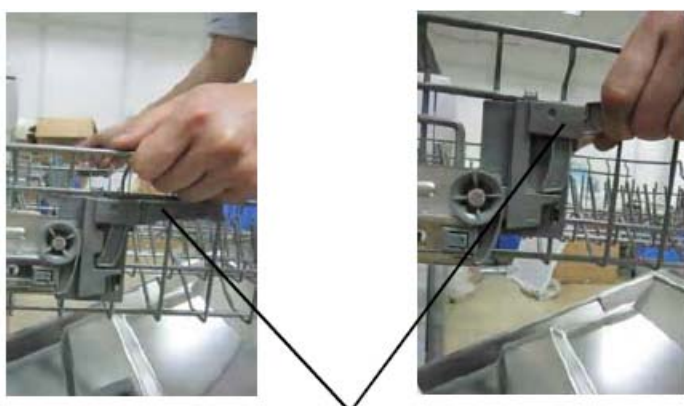




De hoogte van de bovenste korf instellen

Om de vaat gemakkelijker te kunnen schikken kan de bovenste korf op een hoger of lager niveau worden gezet.

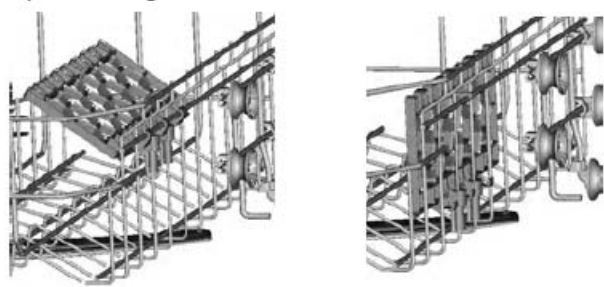
De hoogte van de bovenste korf kan worden ingesteld door de handgreep aan te passen en vervolgens in een hogere of lagere stand te zetten.



Handgreep aanpassen

De bekerrekken van de bovenste korf inklappen

Om potten en pannen beter te kunnen stapelen kunnen de bekerrekken worden neergeklapt.



De bordensteunen van de onderste korf neerklappen

Om optimaal gebruik te kunnen maken van de ruimte in het rek en grote schalen in te laden, kunnen de bordensteunen horizontaal worden neergeklapt.



WATERONTHARDER GEBRUIKEN

De hardheid van water varieert van streek tot streek. Hard water kan in de vaatwasser kalkafzetting op het serviesgoed veroorzaken. Dit apparaat is uitgerust met een waterontharder, die gebruik maakt van regenererzout dat specifiek ontworpen is om de mineralen uit het water te verwijderen.

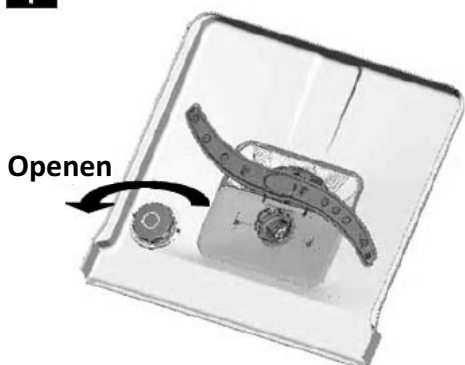
OPGELET:

- **Gebruik alleen** regenererzout dat speciaal voor huishoudelijke vaatwassers is samengesteld.
- **Gebruik geen keukenzout** omdat dit niet-oplosbare stoffen bevat die het systeem van de waterontharder kunnen beschadigen.
- Vul het zoutreservoir **voordat u het vaatprogramma opstart**. Op deze wijze spoelt overtollige zoutoplossing onmiddellijk met het water weg. Langdurige aanwezigheid van zoutwater in het apparaat kan tot **corrosie** leiden.
- Als u van plan bent vaatwastabletten te gebruiken is het niet nodig zout of spoelmiddel te gebruiken.

Het zoutreservoir vullen

- 1** Schroef de dop van het zoutreservoir los.
- 2** Zet de tuit van de meegeleverde trechter in de opening van het zoutreservoir. Giet ongeveer 1,5 kg regenererzout in het zoutreservoir.

1




2




Schroef de dop met de klok mee vast.


OPMERKING: het zoutreservoir moet alleen worden bijgevuld als het zout

indicatorlampje  brandt. Afhankelijk van de snelheid waarmee het zout oplost, kan het zout indicatorlampje nog even na het vullen blijven branden.

Het zoutverbruik instellen

1. Ga de status van de zoutinstelling binnen.

- Sluit de deur en houd  binnen de 60 seconden na het indrukken van  ingedrukt tot "H4" op de display verschijnt.

2. Selecteer een niveau voor het zoutverbruik door herhaaldelijk te drukken op .

- Het zoutverbruik kan variëren naargelang de verschillende programma's. Het is raadzaam een niveau te bepalen volgens de onderstaande tabel.

Waterhardheid				Display	Zoutverbruik (gram/cyclus)
°dH	°fH	°Clarke	mmol/l		
0~5	0~9	0~6	0~0,94	H1	0
6~11	10~20	7~14	1,0~2,0	H2	9
12~17	31~30	15~21	2,1~3,0	H3	12
18~22	31~40	22~28	3,1~4,0	H4	20
23~34	41~60	29~42	4.1~6.0	H5	30
35~45	61~98	43~69	6.1~9.8	H6	60

OPMERKING:

1 °dH = 1,25 °Clarke = 1,78 °fH = 0,178 mmol/l

°dH: Duitse eenheid voor hardheid

°fH : Franse eenheid voor hardheid

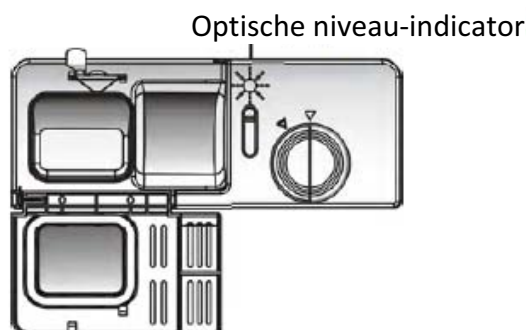
°Clarke: Britse eenheid voor hardheid

DE SPOEL- EN WASMIDDELBAKJES GEBRUIKEN

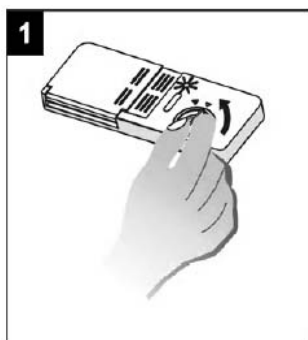
Spoelmiddel helpt de vaat sneller te drogen en voorkomt vorming van vlekken en kalkafzetting. Het wordt automatisch aan het water toegevoegd tijdens de laatste spoelbeurt.

De was- en spoelmiddelbakjes bevinden zich aan de binnenzijde van de deur: het

wasmiddelbakje bevindt zich op de linkerkant en het **spoelmiddelvakje** op de rechterkant.



Spoelmiddel toevoegen

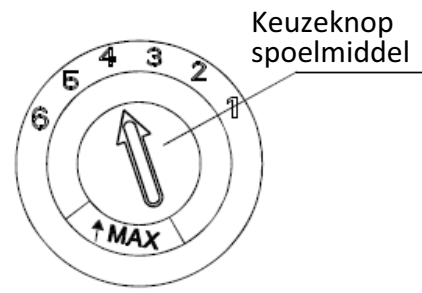


- 1 Draai de dop van het spoelmiddelbakje tegen de klok in om hem te verwijderen.
- 2 Vul het vakje helemaal met spoelmiddel. De optische indicator naast de dop is dan volledig verduisterd.
- 3 Draai de dop met de klok mee vast.

OPMERKING: vul glansmiddel bij wanneer de optische indicator doorzichtig wordt of wanneer de waarschuwingsindicator van het glansmiddel brandt.

Het verbruik van spoelmiddel instellen

De fabrieksinstelling voor de vaatwasser is 4 en u heeft de keuze uit 6 instellingen. De hoeveelheid vrijkomend spoelmiddel is evenredig met de stand van de keuzeschakelaar.

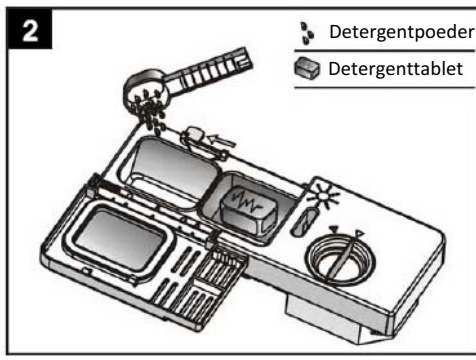
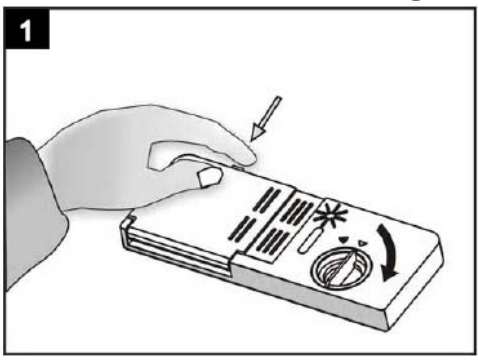


1. Om de hoeveelheid vrijkomend spoelmiddel in te stellen verwijdert u de dop van het spoelmiddelbakje.
2. Gebruik een schroevendraaier (niet meegeleverd) om de keuzeschakelaar naar de gewenste stand te draaien.

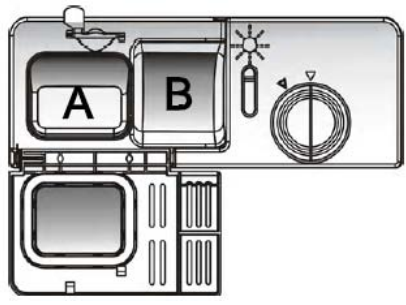
Bevestig de dop door hem met de klok mee te draaien.

OPMERKING: de hoeveelheid spoelmiddel moet worden **verhoogd** wanneer de gewassen vaat mat is of cirkelvormige vlekken vertoont. Wanneer de vaat plakkerig is of witte strepen vertoont, moet de hoeveelheid spoelmiddel worden **verminderd**.

Vaatwasmiddel toevoegen



- 1 Maak het deksel van het wasmiddelbakje open en druk zacht op de ontspanknop.
- 2 Voeg vaatwasmiddel toe en sluit het bakje voorzichtig.



- A. vaatwasmiddel voor de hoofdcyclus
- B. vaatwasmiddel voor de voorwascyclus

OPMERKING: gebruik uitsluitend wasmiddel dat speciaal voor vaatwassers is samengesteld. Voor een optimaal vaatresultaat is het belangrijk dat u een wasmiddel van goede kwaliteit koopt.

VAATPROGRAMMA'S

Programma	Mate van bevuiling	Omschrijving van de cyclus	Aanbevolen hoeveelheid vaatwasmiddel voorwas/hoofdwass	Duur vaatwas (min.)	Energie (kWu)	Water (l)	Spoelmiddel nodig?
 65°C Intensief	Zwaar bevuild	Voorwas (50°C) Hoofdwass (65°C) Spoelen Spoelen (55°C) Drogen	5/30 g (of 3-in-1)	140	1,45	19	Ja
 55°C Normaal	Normaal bevuild	Voorwas (45°C) Hoofdwass (55°C) Spoelen Spoelen (65°C) Drogen	5/30 g (of 3-in-1)	160	1,25	15	Ja
Eco 50°C Eco*	Standaardprogramma, normaal bevuild	Voorwas Hoofdwass (50°C) Spoelen (60°C) Drogen	5/30 g (of 3-in-1)	170	1,04	12	Ja
 40°C Glas	Licht bevuilde vaat, zoals glazen, kristal en fijn porselein	Voorwas Hoofdwass (40°C) Spoelen Spoelen (60°C) Drogen	5/30 g	120	0,85	15	Ja
 60°C 1 uur	Items die geen uitstekende droogcapaciteit vergen	Voorwas (50°C) Hoofdwass (60°C) Spoelen (55°C) Drogen	5/30 g	60	1	10	Ja
 40°C Snel	Licht bevuild	Hoofdwass (40°C) Spoelen Spoelen (45°C)	30 g	40	0,6	11,5	
 Weken	Om bestek te weken	Spoelen	—	8	0,01	4	



* De programma's zijn getest overeenkomstig EN 50242.


OPMERKING: de duur van de vaatcyclus is afhankelijk van de temperatuur van het toevoerwater en de omgevingstemperatuur.



Dit programma is de testcyclus. De informatie voor de compatibiliteitstest in overeenstemming met EN 50242 is als volgt:

- Vermogen: 14 couverts
- Positie: bovenste korf, onderste stand
- Spoelmiddel instelling: 6
- Het stroomverbruik in de stand-by modus is 0,49 W (geopende deur), in de uit-stand bedraagt deze 0,45 W.

DE VAATWASSER OPSTARTEN

1. Draai de waterkraan open.
2. Open de deur van de vaatwasser.
3. Kijk de filters na.
Zorg ervoor dat deze schoon zijn en goed ingezet. Zie hoofdstuk "Reinigen en onderhoud".
4. Controleer of er voldoende spoelmiddel en zout in het apparaat is.
5. Zet de vaat in de vaatwasser.
 - Controleer of de sproeiarmen vrij kunnen draaien.
6. Voeg de vereiste hoeveelheid vaatwasmiddel in de vakjes voor vaatwasmiddel volgens de aanwijzingen in de tabel "Vaatprogramma's".
7. Druk de deur van de vaatwasser stevig dicht.
8. Druk op  om de vaatwasser in te schakelen.
 - Het ECO programma indicatorlampje gaat branden en de duur van de vaatcyclus wordt op de display aangegeven.
9. Selecteer het gewenste vaatprogramma door herhaaldelijk op Progr.  te drukken tot het overeenkomstige vaatprogramma indicatorlampje brandt.
 - **Uitsteltimer:** u kunt het opstarten van een vaatprogramma maximaal 24 uur uitstellen met behulp van de uitsteltimer.

Druk herhaaldelijk op  tot de gewenste uitsteltijd op de display verschijnt, bijv. H:03 voor 3 uur uitstel.

Druk nadat de uitsteltimer is ingesteld op  om de functie te activeren.
10. Druk op **1/2** om een halve lading af te wassen, het indicatorlampje van de halve lading gaat dan branden.
 - Deze functie kan alleen worden gebruikt in combinatie met de programma's intensief, normaal, eco, glas en 1 uur.
 - Als deze functie is geactiveerd vermindert de vaatwasser automatisch het water- en energieverbruik en is de cyclustijd korter.
11. Start het vaatprogramma door te drukken op  . De vaatwasser begint enkele seconden later te werken.
12. Aan het eind van het vaatprogramma laat de vaatwasser een zoemtoon horen en stopt automatisch.
13. Wacht ongeveer 15 minuten voordat u de deur van de vaatwasser opent om brandwonden te voorkomen.
14. Laad de vaat uit de machine.





De vaatcyclus start niet wanneer de deur van de vaatwasser open staat of niet stevig is gesloten.







Open de deur niet terwijl de vaatwasser werkt omdat heet water uit het apparaat kan worden gestoten, wat brandwonden kan veroorzaken.

Vaat toevoegen

1. Druk zonder de machine uit te schakelen op  om de werking tijdelijk te onderbreken.
2. Open de deur, hierbij oplettend voor ontsnappende stoom.
3. Stop de bijkomende vaat in de vaatwasser.
4. Sluit de deur en druk op . De cyclus hervat vanaf het punt waar hij was onderbroken.


Tijdens de werking een ander vaatprogramma kiezen

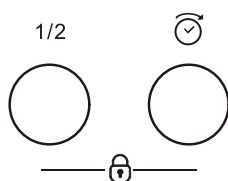
Wanneer u per ongeluk een verkeerd vaatprogramma had ingesteld kunt u dit tijdens de werking nog wijzigen.

1. Druk op  om de werking tijdelijk te onderbreken.
2. Houd Progr.  ongeveer 3 seconden lang ingedrukt.
3. Druk herhaaldelijk op Progr.  om een ander programma te selecteren.
 - Het indicatorlampje van het nieuwe programma gaat branden.
 - De duur van het nieuwe vaatprogramma verschijnt op de display.
4. Druk op  het programma te starten.

Kinderslot functie

U kunt met deze functie alle toetsen van het bedieningspaneel vergrendelen, zodat kinderen de vaatwasser niet per ongeluk kunnen opstarten als zij op de knoppen drukken.

Om deze functie te activeren: houd **1/2** en  tegelijk ingedrukt tot het indicatorlampje van het slot brandt.



Om deze functie te annuleren: houd beide toetsen tegelijk ingedrukt tot het indicatorlampje van het slot dooft.

REINIGEN EN ONDERHOUD

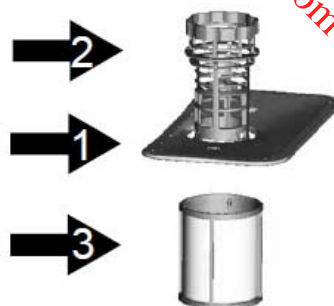
Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het gaat reinigen.

Gebruik geen chemische oplosmiddelen of sterke reinigingsmiddelen omdat deze de esthetische afwerking kunnen beschadigen.

Reinig de buiten- en binnenwanden van de vaatwasser met een vochtige doek.

DE FILTEREENHOUD REINIGEN

De filtereenheid bestaat uit een hoofdfilter (1), een centrale filter (2) en een microfilter (3).



De filters demonteren

Til de filtereenheid op en demonteer de onderdelen.

Spoel de filters onder stromend water en reinig met een zachte borstel.

Reinig de filters regelmatig.

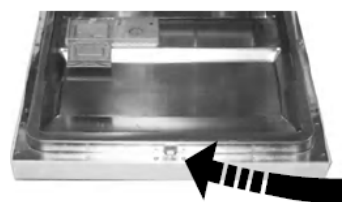
OPGELET: gebruik de vaatwasser nooit zonder de filters.



DE DEUR REINIGEN

Gebruik een vochtige doek om de rand rondom de deur te reinigen.

Gebruik geen schoonmaaksprays omdat hierdoor vloeistof in het deurslot en de elektrische onderdelen terecht kan komen.



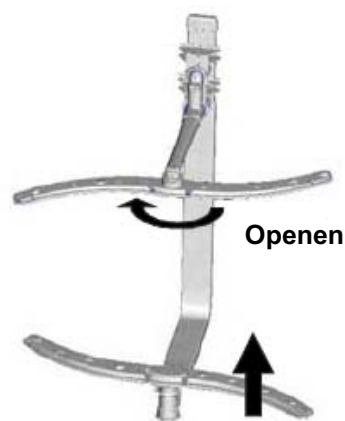
DE SPROEIARMEN REINIGEN

De sproeiarmen kunnen gemakkelijk worden verwijderd en de sproeikoppen dienen regelmatig te worden gereinigd om mogelijke verstopping te voorkomen.

Om de bovenste sproeiarm te verwijderen: houd vast en schroef los.

Om de onderste sproeiarm te verwijderen: trek uit.

Was de sproeiarmen onder stromend water en maak ze weer vast. **Zorg ervoor dat de draai beweging op geen enkele manier wordt verhinderd.**



VORSTWAARSCHUWING

Zet de vaatwasser niet op een plaats waar de temperatuur lager is dan 0°. Als dit onvermijdelijk is leegt u de vaatwasser, sluit u de deur, ontkoppelt u de watertoevoerbuis en ledigt deze.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De vaatwasser start niet.	Zekering gesprongen of de stroomonderbreker in werking gezet.	Vervang de zekering of stel de stroomonderbreker terug. Verwijder andere apparatuur op hetzelfde circuit als dat van de vaatwasser.
	De stroomvoeding is niet ingeschakeld.	Controleer of de vaatwasser ingeschakeld en de deur goed gesloten is. Controleer of het voedingsnoer correct is aangesloten op een stopcontact.
	De deur is niet goed gesloten.	Sluit de deur goed.
Het water wordt niet uit de vaatwasser weggepompt	Een knik in de afvoerslang.	Controleer de afvoerslang.
	Filter verstopt.	Controleer de filter (zie "De filtereenheid reinigen").
	Spoelbak verstopt.	Controleer of de spoelbak leegloopt. Als dit niet het geval is kunt u een loodgieter om advies vragen.
Schuim in de vaatwasser	Onjuiste vaatwasmiddel	Gebruik alleen vaatwasmiddel dat speciaal voor vaatwassers is samengesteld om schuimvorming te voorkomen. In dit geval opent u de deur en laat het schuim verdampen. Sluit de deur stevig en start vervolgens een hoofdwascyclus op om het water weg te laten lopen. Herhaal indien nodig.
	Gemorst spoelmiddel	Veeg gemorst spoelmiddel altijd meteen op.
Vlekken op de binnenwanden	U gebruikt een wasmiddel dat kleurstof bevat.	Controleer bij aankoop van uw wasmiddel of het geen kleurstoffen bevat.
Witte film op de binnenwanden	Hard water mineralen	Gebruik een vochtige spons en een sopje en draag rubberen handschoenen. Gebruik geen andere reinigingsproducten dan vaatwasmiddel vanwege het

		risico van schuimvorming of achterblijvende zeepresten.
Roestvlekken op het bestek.	Het bestek is niet bestand tegen corrosie.	
	Een programma wordt niet uitgevoerd nadat regenererzout werd toegevoegd. Zoutresten zijn in de vaatcyclus terecht gekomen.	Gebruik altijd het snelle vaatwasprogramma. Voeg regenererzout toe wanneer geen vaat in de vaatwasser is ingezet.
De vaatwasser is te luid.	De vaat rammelt tegen elkaar. De sproeiarm botst tegen de vaat.	Verwijs naar "De korven vullen" om de vaat te herschikken.
De vaat is niet schoon.	De vaat is niet goed gerangschikt.	Verwijs naar "De bovenste en onderste korven vullen".
	Het geselecteerde vaatwasprogramma is te licht.	Selecteer het intensieve programma. Verwijs naar "Vaatwasprogramma's".
	Onvoldoende of ongeschikt vaatwasmiddel gebruikt.	Gebruik meer vaatwasmiddel of probeer een ander.
	De sproeiarmen zijn belemmerd.	Herschik de vaat zo dat de sproeiarmen vrij kunnen draaien.
	De filters zijn niet schoon of niet correct ingezet.	Reinig en/of zet de filters correct in.
Strepen en vlekken op de vaat	De instelling van het spoelmiddelbakje is niet voldoende hoog.	Schakel de schakelaar van het spoelmiddelbakje naar een hogere stand.
De vaat is niet volledig droog.	Onjuiste schikking.	Verwijs naar "De bovenste en onderste korven vullen".
	Het spoelmiddel is op of er werd te weinig gebruikt.	Verhoog de instelling of vul spoelmiddel bij.
	Verkeerd programma gekozen.	Kies een vaatwasprogramma met een langere duur.

Foutmeldingen

Foutcodes	Betekenis	Mogelijke oorzaak
E1	langere toevoertijd.	De waterkraan is dichtgedraaid, de watertoevoer wordt belemmerd of de waterdruk is te laag.
E4	overstroming	Er is ergens een lek in de vaatwasser.



Bij overstroming moet u de hoofdkraan afsluiten voordat u contact opneemt met een reparatieservice.

TECHNISCHE GEGEVENFICHE

De technische fiche voor huishoudelijke vaatwasser is conform de EU-richtlijn 1059/2010:

Fabrikant	Thomson
Type/omschrijving	TDW 1445 / TDW 1445 SL
Standaard couverts	14
Energie-efficiëntie categorie ①	A+
Jaarlijks energieverbruik ②	299 kWh/jaar
Energieverbruik in de standaard reinigingscyclus	1.04 kWh
Stroomverbruik in de uit-stand	0,45 W
Stroomverbruik in stand-by (deur open)	0,49 W
Jaarlijks waterverbruik ③	3360 l/jaar
Droogefficiëntie categorie ④	A
Standaard reinigingscyclus ⑤	ECO 50°C
Programmaduur van de standaard vaatwascyclus	170 min.
Geluidsniveau	45 dB (A)re 1 pW
Inbouw	Vrijstaand
Hoogte	84,5 cm
Breedte	59,8 cm
Diepte	60 cm
Stroomverbruik	1760-2100 W
Nominaal voltage/frequentie	220-240V~ 50Hz
Waterdruk (stromingsdruk)	0,4-10 bar = 0,04-1,00 MPa

OPMERKINGEN:

- ① A +++ (hoogste rendement) tot D (laagste rendement)
- ② Het energieverbruik van “299” kWh per jaar is gebaseerd op 280 standaard vaatwascycli, koude watertoevoer en het verbruik in de lage stroomverbruikmodi. Het werkelijke energieverbruik is afhankelijk van de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt.
- ③ Het waterverbruik van “3360” liter per jaar is gebaseerd op 280 standaard vaatwascycli. Het werkelijke waterverbruik is afhankelijk van de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt.
- ④ A (hoogste rendement) tot G (laagste rendement)

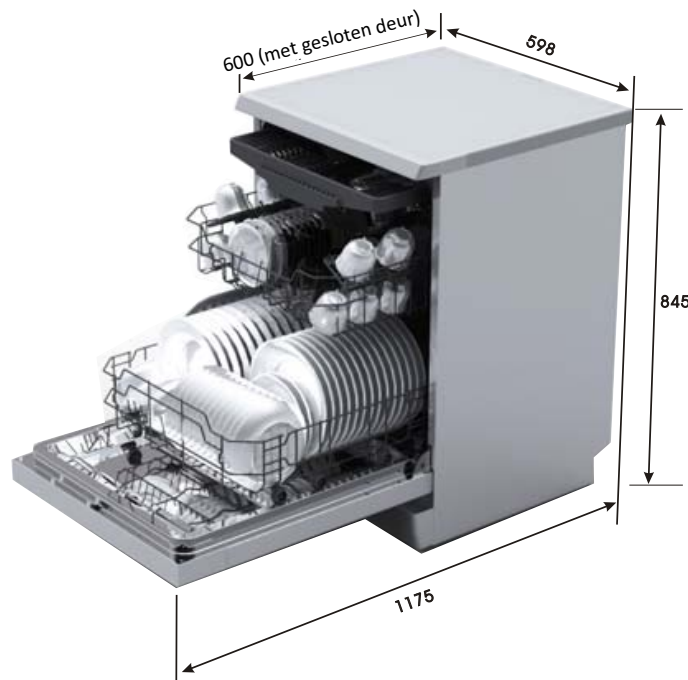
⑥ Dit programma is geschikt voor normaal bevuilde vaat en is het meest efficiënte programma wat betreft gecombineerd water- en energieverbruik voor dat type vaat.

Dit apparaat voldoet aan de Europese normen en de huidige versie van de richtlijnen op het moment van levering:

- LVD 2006/95/EC
- EMC 2004/108/EC
- ErP 2009/125/EC

De bovenstaande waarden werden gemeten in overeenstemming met de normen onder specifieke gebruiksomstandigheden. De resultaten zijn in belangrijke mate afhankelijk van de hoeveelheid en bevuiling van de vaat, de waterhardheid, de hoeveelheid vaatwasmiddel enz.

De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de normen en reglementering van de Europese Unie.



Thomson is een handelsmerk van Technicolor

Wij verontschuldigen ons voor eventueel ongemak als gevolg van kleine onnauwkeurigheden, die ondanks onze zorgen in deze gebruiksaanwijzing kunnen voorkomen omdat wij onze producten voortdurend ontwikkelen en verbeteren.

ÍNDICE

ADVERTENCIAS	1
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD	3
DESCRIPCIÓN	4
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN.....	5
NIVELADO	5
PRESIÓN DEL AGUA.....	5
CONECTAR SU LAVAVAJILLAS	5
CONEXIÓN A LA TOMA DE RED	6
FUNCIONAMIENTO	6
ADVERTENCIAS GENERALES Y RECOMENDACIONES	7
CARGA DEL CESTO DE CUBIERTOS	8
CARGA DE CESTOS SUPERIORES E INFERIORES	9
USO DEL DESCALCIFICADOR DE AGUA.....	11
USO DE DISTRIBUIDORES DE ABRILLANTADOR Y DETERGENTE.....	12
PROGRAMAS DE LAVADO	14
ACTIVAR EL LAVAVAJILLAS	15
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	16
LIMPIEZA DEL FILTRO	17
LIMPIEZA DE LA PUERTA	17
LIMPIEZA DEL BRAZO ASPERSOR.....	17
PRECAUCIONES ANTICONGELACIÓN	17
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	18
HOJAS DE DATOS TÉCNICOS.....	20

ADVERTENCIAS

Este electrodoméstico ha sido concebido para uso exclusivamente doméstico y no se debe utilizar con ningún otro objetivo ni aplicación, por ejemplo el uso no doméstico o con fines comerciales.

Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimientos si se les ha brindado instrucciones o se los ha supervisado en cuanto al uso del electrodoméstico de una manera segura y si comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el electrodoméstico. Los niños no deben limpiarlo ni repararlo sin supervisión.

Si el cable eléctrico está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o persona con formación similar para evitar cualquier peligro.

Para obtener detalles referentes al método y la frecuencia de limpieza, consulte la sección “Limpieza y mantenimiento” en la página 16 - 17.

Se deben usar los nuevos juegos de tubos proporcionados con el electrodoméstico, y no se deben usar los viejos juegos de tubos nuevamente.

La puerta no se debe dejar abierta porque esto podría causar un peligro de tropiezo.

ADVERTENCIA: Los cuchillos y otros utensilios con puntas afiladas se deben colocar en el cesto con las puntas hacia abajo o en posición horizontal.

Para obtener detalles acerca de cómo cargar el lavavajillas, consulte la sección “Carga” en la página 8- 10.

La presión de agua mínima de entrada permisible es 0,04 MPa. La presión de agua máxima de entrada permisible es 1 MPa.

El enchufe debe permanecer accesible después de la instalación del electrodoméstico.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- El lavavajillas solo se debe utilizar para limpiar la vajilla doméstica y los utensilios de cocina.
- Nunca desenchufe el cable eléctrico tirando del cable, agarre siempre la clavija.
- No toque el lavavajillas con los pies descalzos o con las manos o los pies mojados.
- No abra la puerta durante un ciclo de lavado porque el vapor caliente y el agua podrían salir expulsados.
- No cargue excesivamente el lavavajillas; el número máximo de servicios es 14.
- Cuando decida eliminar un electrodoméstico viejo con una cerradura/pestaño incorporado en la puerta, deberá comprobar que está desactivado para evitar que algún niño pueda quedar atrapado mientras juega.
- No permita que los niños se suban a la puerta del lavavajillas ni que coloquen objetos pesados sobre esta mientras esté abierta, ya que podrían desbalancear el electrodoméstico.

DESCRIPCIÓN

Imagen frontal (Interior)

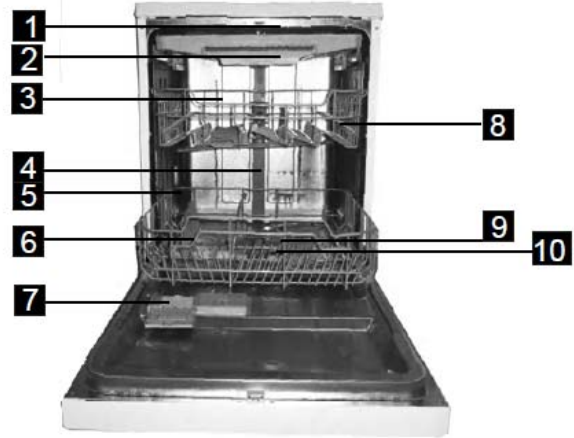


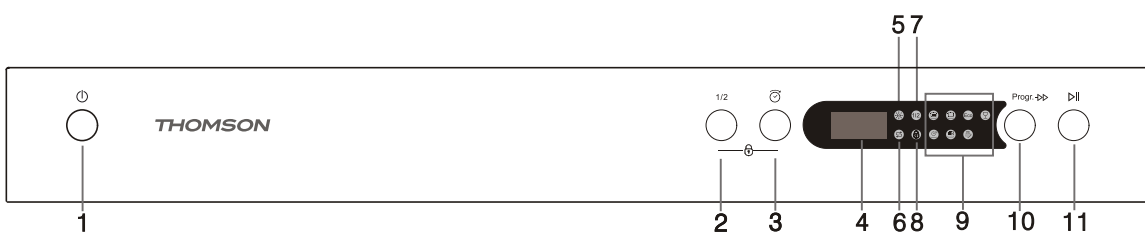
Imagen posterior



- 1. Brazo aspersor superior
- 2. Cesto para cubiertos
- 3. Cesto superior
- 4. Tubería interna
- 5. Cesto inferior
- 6. Depósito de sal
- 7. Detergente / Distribuidor del

- abrillantador
- 8. Estantería para tazas
- 9. Brazo aspersor inferior
- 10. Montaje de filtro
- 11. Válvula de entrada de agua
- 12. Tubo de salida de agua

Panel de control



- 1. Botón de encendido/apagado (On/Off)
- 2. **1/2** Botón de función de media carga
- 3. Botón de retardo
- 4. Pantalla
- 5. Indicador luminoso del distribuidor del abrillantador.

- 6. Indicador luminoso de sal
- 7. **1/2** Indicador luminoso de función de media carga
- 8. Indicador luminoso de bloqueo para niños
- 9. Indicadores luminosos de programas
- 10. Progr. →▶ botón de selección de programas
- 11. Botón de comienzo/pausa

ANTES DE INSTALAR SU LAVAVAJILLAS

Antes de conectar su lavavajillas a la toma de red, verifique que el voltaje indicado en la etiqueta de calificación de su electrodoméstico corresponda con el voltaje de su casa.

El electrodoméstico se debe conectar a tierra. El fabricante no es responsable de los daños que puedan ocurrir como resultado de su uso sin puesta a tierra.

ADVERTENCIA: Desconecte la corriente eléctrica antes de instalar su lavavajillas.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Su lavavajillas puede ser instalado en diferentes emplazamientos de su cocina siempre que haya espacio y accesibilidad para conectar su lavavajillas a las tomas de agua/desagüe y red eléctrica.

NOTA: El enchufe debe estar accesible en todo momento.

Nivelado

Colocar el lavavajillas sobre una superficie plana y estable.

Es muy importante que el lavavajillas esté perfectamente nivelado para evitar su mal funcionamiento. Puede nivelar el lavavajillas ajustando el soporte de la base.

PRESIÓN DEL AGUA

Para obtener los mejores resultados, la presión del agua entrante debería estar 0,04 MPa y 1MPa. La presión del agua entrante para el lavavajillas es controlada por un "interruptor de presión", de manera que si la presión de agua de la vivienda es baja, aumentará el tiempo que se necesita para llenar el lavavajillas o no funcionará.

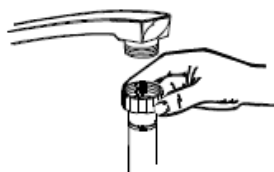
ADVERTENCIA: Cierre la toma de agua al acabar de usarla.

CONECTAR SU LAVAVAJILLAS

Tubo de entrada de agua (Suministro de agua fría)



El tubo de entrada de agua de la máquina finaliza con un conector hembra de 3/4". Por este motivo, el suministro de agua debe terminar en un conector macho similar y debe tener una llave de paso en la tubería.

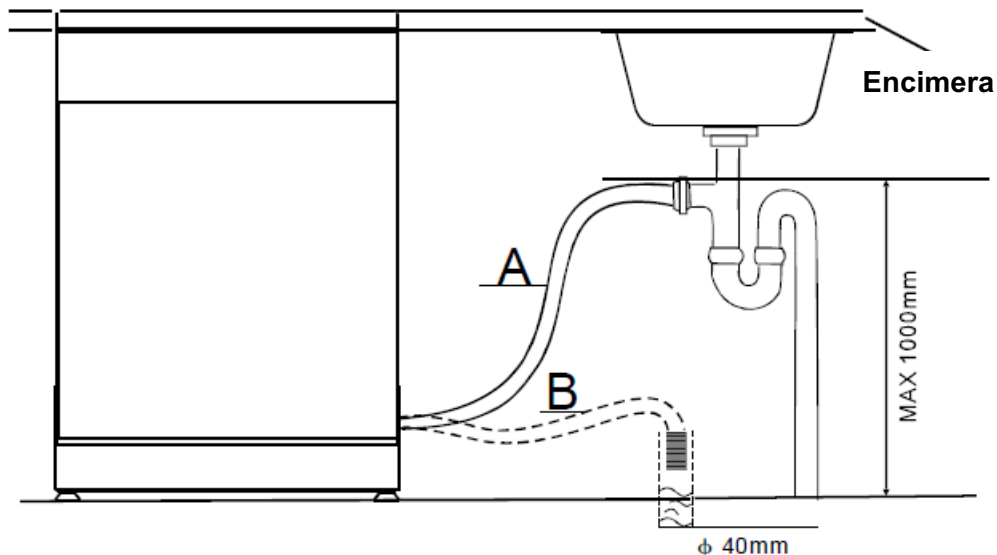


Conecte el conector recto del tubo de entrada de agua al suministro de agua de modo ajustado y comprobando que las arandelas están correctamente colocadas en ambos extremos del tubo de agua.

Tubo de salida de agua

Inserte el tubo de salida de agua dentro del tubo de drenaje o del drenaje vertical. El extremo del tubo de agua se debe introducir en un tubo de drenaje, de altura máxima entre 400mm y 1000 mm por encima de la base del lavavajillas. El extremo del tubo no se debe sumergir en agua a fin de evitar el contraflujo.

Para permitir que exista aire alrededor del extremo del tubo de drenaje del agua, el diámetro del drenaje vertical debe ser 40 mm como mínimo.



Si se localizan fugas, se debe cerrar inmediatamente el suministro de agua y verificar las conexiones del tubo completamente. Si es necesario se deben volver a apretar las conexiones.

Si por alguna razón no puede detener la fuga usted mismo, por favor busque consejo de un fontanero cualificado.

CONEXIÓN A LA TOMA DE RED

IMPORTANTE:

- La toma de alimentación eléctrica debe estar accesible en todo momento.
- No conecte un alargador eléctrico al aparato para evitar cualquier peligro potencial.

FUNCIONAMIENTO

El lavavajillas limpia mediante la aspersion de agua limpia y detergente (bajo presión) sobre la superficie sucia de la vajilla y los cubiertos. El agua es bombeada por brazos aspersores giratorios, drenada a través de un filtro que elimina los restos de comida y residuos y vuelve a ser bombeada a través del brazo aspersor.

El agua sucia se extrae del aparato y se sustituye por agua limpia al final de cada ciclo (el número de veces depende del ciclo utilizado).

NOTA:

- El agua dura afectará negativamente al funcionamiento del lavavajillas. El agua dura también contribuirá a la acumulación de depósitos de “Cal” (una capa blanca) y/o “Oxidación” en la superficie de acero inoxidable del interior del lavavajillas y la resistencia térmica situada en compartimento debajo de la pantalla del filtro extraíble.
- Para minimizar estas condiciones, se recomienda periódicamente poner en funcionamiento/enjuagar el interior del lavavajillas (vacío) utilizando 1 vaso de vinagre blanco (al menos una vez por semana).

ADVERTENCIAS GENERALES Y RECOMENDACIONES

Antes de utilizar el lavavajillas por primera vez, se recomienda leer las siguientes recomendaciones referentes al tipo de vajillas que se puede lavar y cómo cargarla en el lavavajillas.

Antes de cargar la vajilla en los cestos, es necesario:

- Retirar los restos de comida, por ejemplo huesos, que podrían obstruir el filtro o dañar la bomba de agua.
 - Dejar en remojo las ollas o sartenes con restos de comida quemados en la base y cargarlos después en el cesto.

No es necesario pre-lavar la vajilla bajo el grifo de agua, antes de introducirla en el cesto.

Advertencia:

- Compruebe que la vajilla está correctamente colocada de modo que no se incline ni dificulte la rotación del brazo aspersor durante el ciclo de lavado.
- Los recipientes como tazas, cuencos, vasos y cazos siempre se deben colocar con la apertura hacia abajo y con cualquier cavidad en ángulo, para permitir que el agua se escurra y salga.
- No apile los platos.
- No coloque los vasos excesivamente cerca porque podrían golpearse y romperse.
- Asegúrese de que las piezas que introduce en el lavavajillas son adecuadas para el lavavajillas.

Artículos que no se pueden lavar en el lavavajillas:

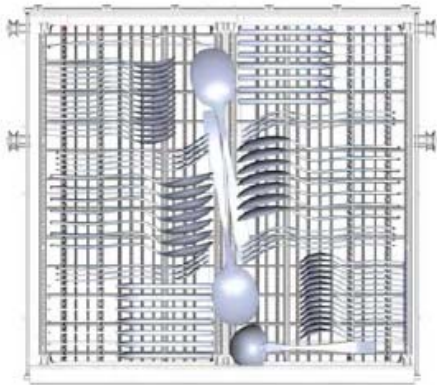
- Platos de madera, ollas o sartenes
- Artículos hechos a mano
- Platos de plástico (excepto aquellos que son adecuados para el lavavajillas)
- Platos y objetos de cobre, hojalata, cinc o latón
- Platos de aluminio
- Piezas de plata
- Vidrio y cristal
- Artículos decorados

CARGA DEL CESTO DE CUBIERTOS

Coloque los cubiertos en el estante.

El brazo aspersor superior no debe estar bloqueado con artículos.

Tenga cuidado al colocar los cubiertos para evitar lesiones provocadas por los cuchillos.



Cuchara de
sopa



Tenedor



Cuchillo



Cucharilla de
café



Cuchara de
postre



Cuchara para
servir



Tenedor para
servir



Cucharón
salsero



5 Posiciones del cesto de cubiertos:



Las piezas izquierdas y derechas del cesto están inclinadas.



La pieza izquierda está plana, mientras que la pieza derecha está inclinada.



Ambas partes del cesto están planas.





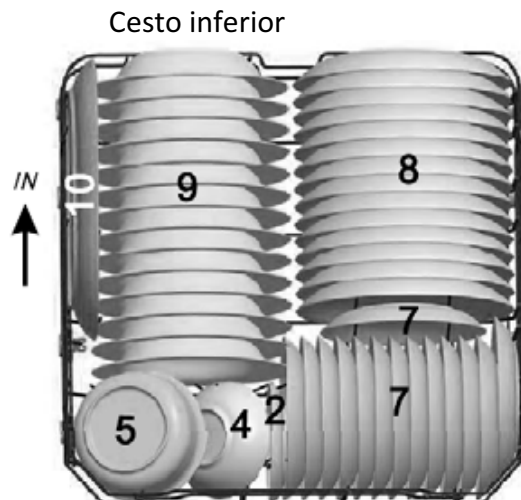
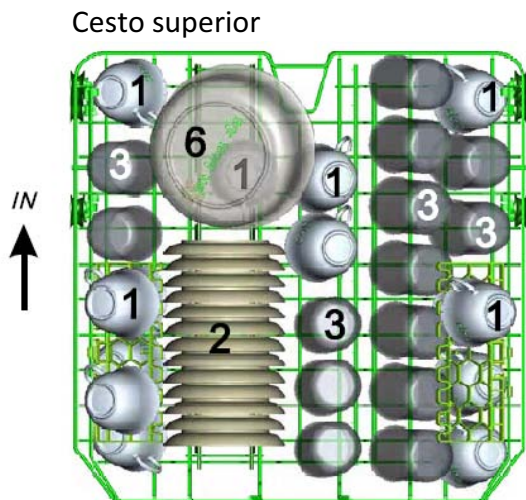
Mueva la parte derecha sobre la parte izquierda.



La parte derecha del cesto se retiró.

CARGA DEL CESTO SUPERIOR Y DEL CESTO INFERIOR

Coloque los artículos de modo que el agua llegue a todas las superficies.

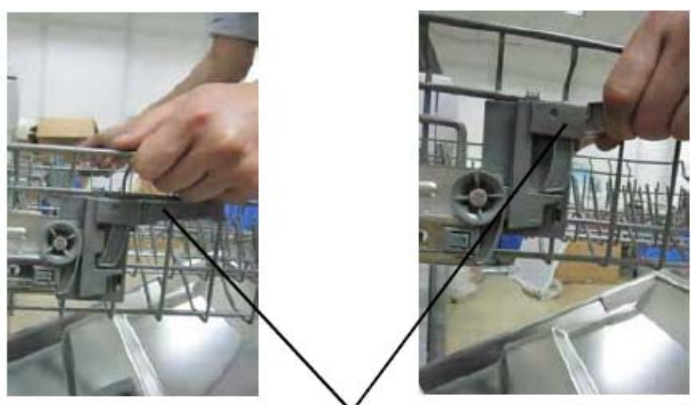




Ajuste de altura del cesto superior

Para que sea más fácil colocar la vajilla, el cesto superior se puede mover a un nivel más alto o más bajo.

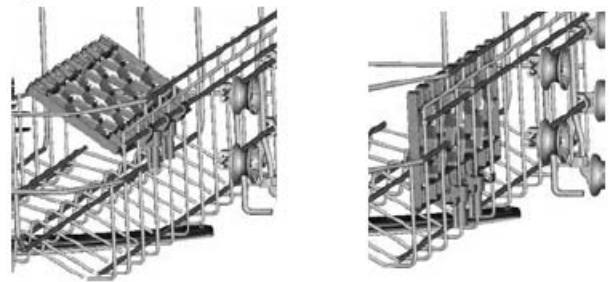
La altura del cesto superior se puede ajustar, adaptando el pomo y luego colocándolo en una posición más baja o más alta.



Ajustar pomo

Plegar las estanterías para tazas del cesto superior

Para apilar mejor las ollas y sartenes, las estanterías para tazas se pueden plegar hacia abajo.



Plegar los soportes del cesto inferior

Para poder utilizar todo el espacio del cesto cuando se cargan platos grandes, el cesto tiene soportes abatibles que se pueden colocar horizontalmente.



USO DEL DESCALCIFICADOR DE AGUA

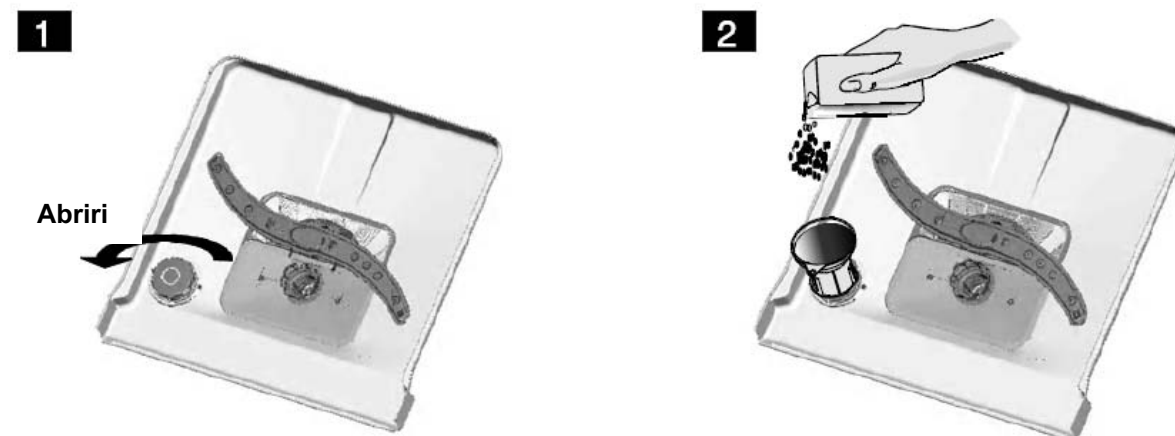
La dureza del agua varía de un lugar a otro. Si se utiliza agua dura en el lavavajillas, se acumularán depósitos de cal en los utensilios. Este aparato está equipado con un descalcificador de agua que utiliza una sal diseñada especialmente para eliminar los minerales del agua.

PRECAUCIÓN:


- Utilice **solo** sal especialmente formulada para lavavajillas domésticos.
- **No utilice sal de mesa** porque contiene sustancias no solubles que podrían dañar el sistema descalcificador de agua.
- Llene el depósito de sal **antes de iniciar el programa de lavado**. De este modo, el exceso de solución salina será eliminado inmediatamente del agua; la presencia prolongada de sal dentro del depósito puede provocar **corrosión**.
- Si desea utilizar tabletas para lavavajillas, no será necesario utilizar sal ni abrillantador.

Llenar con sal

- 1** Desenrosque el tapón del depósito de sal.
- 2** Coloque el embudo suministrado de modo que el extremo encaje en la apertura del depósito de sal. Añada aproximadamente 1,5 Kg de sal en el depósito.






Coloque el tapón enroscándolo en el sentido de las agujas del reloj.

NOTA: El depósito de sal solo se debe llenar cuando el indicador luminoso de sal  se ilumine. Según qué tan completamente la sal se disuelva, el indicador luminoso de sal puede todavía estar encendido aunque el depósito de sal esté lleno.

Ajuste del consumo de sal

1. Ingrese el estado del ajuste de sal.

- Cierre la puerta, presione y mantenga presionado  dentro de los 60 segundos después de presionar  hasta que se muestre "H4" en la pantalla.

2. Seleccione un nivel determinado de consumo de sal presionando repetidamente  .

- El consumo de sal puede variar según los diferentes programas.
Se recomienda seleccionar el nivel de acuerdo con la siguiente la tabla.

Nivel de dureza del agua				Pantalla	Consumo de sal (gramo/ciclo)
°dH	°fH	°Clarke	mmol/l		
0~5	0~9	0~6	0~0,94	H1	0
6~11	10~20	7~14	1,0~2,0	H2	9
12~17	31~30	15~21	2,1~3,0	H3	12
18~22	31~40	22~28	3,1~4,0	H4	20
23~34	41~60	29~42	4,1~6,0	H5	30
35~45	61~98	43~69	6,1~9,8	H6	60

NOTA:

1 °dH = 1,25 °Clarke = 1,78 °fH = 0,178 mmol/l

°dH: grados alemanes

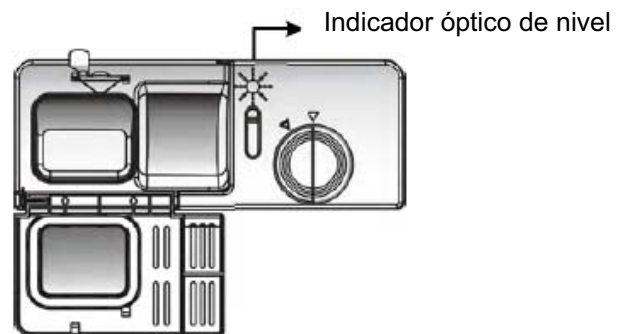
°fH : grados franceses

°Clarke: grados ingleses

USO DE DISTRIBUIDORES DE ABRILLANTADOR Y DETERGENTE

El abrillantador facilita el secado rápido de la vajilla y evita la formación de depósitos de cal y manchas. Se añade automáticamente al agua durante el ciclo final de aclarado.

Los distribuidores de detergente y de abrillantador están ubicados en la parte interna de la puerta: el **distribuidor de detergente** está a la izquierda, y el **distribuidor de abrillantador** está a la derecha.



Añadir el abrillantador



- 1 Gire el tapón del distribuidor en sentido contrario a las agujas del reloj y retírelo.
- 2 Añada el abrillantador hasta que el depósito esté lleno. El indicador óptico de nivel en el lateral del tapón debe quedar totalmente oscurecido.
- 3 Coloque el tapón y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.

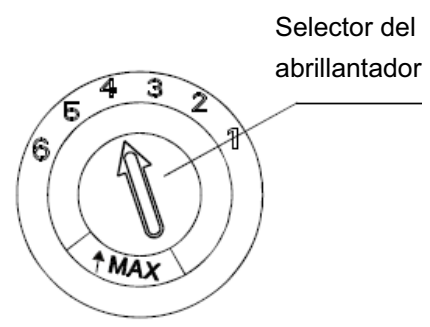
NOTA: Añada abrillantador cuando el indicador óptico de nivel esté claro de nuevo, o cuando se encienda el piloto del abrillantador.

Ajuste del nivel de dosificación del abrillantador

El ajuste de fábrica para el lavavajillas es 4 y existen 6 posiciones de ajuste disponibles.

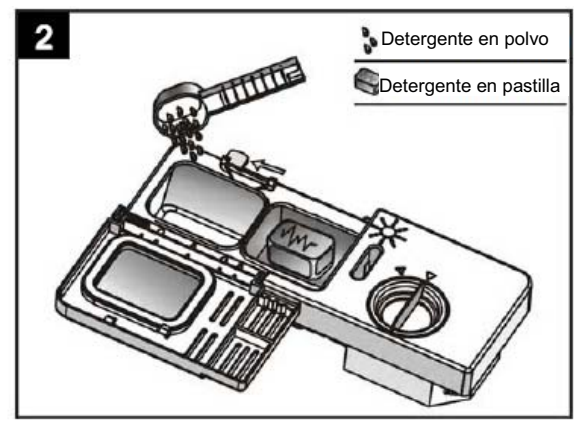
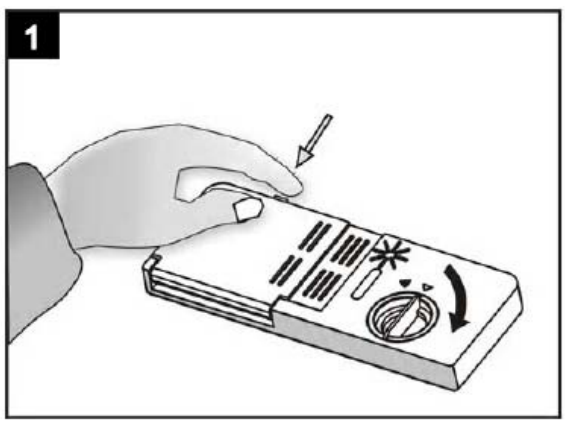
La cantidad de abrillantador dosificada es proporcional a la posición del selector.

1. Para ajustar la posición de dosificación del abrillantador, retire el tapón del distribuidor.
2. Utilice un destornillador (no suministrado) para girar el selector de abrillantador hasta la posición deseada.
3. Coloque el tapón y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.

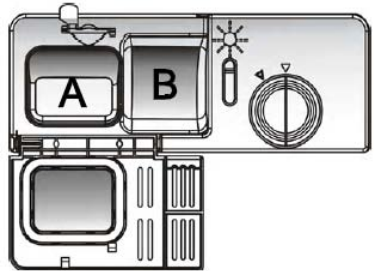


NOTA: La cantidad de abrillantador se debe **incrementar** cuando los platos lavados no tengan brillo o presenten manchas circulares. Si los platos están pegajosos o tienen rayas blancas, deberá **reducir** el ajuste de dosificación del abrillantador.

Añadir el detergente



- 1 Para abrir el tapón del distribuidor de detergente, pulse ligeramente el botón de apertura.
- 2 Añada el detergente y cierre el tapón con cuidado.



- A. detergente para el ciclo principal de lavado
- B. detergente para el ciclo de prelavado

NOTA: Utilice solo detergente formulado especialmente para lavavajillas. Para disfrutar de un resultado óptimo de lavado es importante utilizar un detergente de calidad.

PROGRAMAS DE LAVADO

Programa	Grado de suciedad	Descripción del Ciclo	Cantidad recomendada de detergente prelavado / lavado principal	Tiempo de lavado (min.)	Energía (Kwh)	Agua (L)	¿Necesita abrillantador ?
 65°C Intensivo	Gran suciedad	Prelavado (50°C) Lavado (65°C) Aclarado Aclarado(55°C) Secado	5/30 g (o 3 en 1)	140	1,45	19	Sí
 55°C Normal	Suciedad normal	Prelavado (45°C) Lavado (55°C) Aclarado Aclarado(65°C) Secado	5/30 g (o 3 en 1)	160	1,25	15	Sí
Eco 50°C Eco*	Programa estándar, suciedad normal	Prelavado Lavado (50°C) Aclarado(60°C) Secado	5/30 g (o 3 en 1)	170	1,04	12	Sí
 40°C Vidrio	Carga ligeramente sucia, tal como vidrios, cristal y porcelana	Prelavado Lavado (40°C) Aclarado Aclarado(60°C) Secado	5/30 g	120	0,85	15	Sí
 60°C 1 hora	Cargas ligeramente sucias que no necesitan eficiencia de secado	Prelavado (50°C) Lavado (60°C) Aclarado(55°C) Secado	5/30 g	60	1	10	Sí
 40°C Rápido	Suciedad leve	Lavado (40°C) Aclarado Aclarado (45°C)	30 g	40	0,6	11,5	
 Húmedo	Para aclarar vajilla	Aclarado	—	8	0,01	4	






* Programa de prueba para EN 50242

NOTA: 1. El tiempo de lavado puede variar en función de la temperatura del agua entrante y la temperatura ambiental.

Este programa es el ciclo de prueba. La información para la prueba de comparación según EN 50242 es la siguiente:

- Capacidad: 14 configuraciones
- Posición: Cesto superior, posición inferior
- Posición del abrillantador: 6
- El consumo eléctrico en modo encendido es 0,49 W (puerta abierta), en modo apagado es 0,45 W.

ACTIVAR EL LAVAVAJILLAS

1. Abra el grifo.
2. Abra la puerta del lavavajillas.
3. Examine los filtros.
Compruebe que están limpios y correctamente colocados. Consulte la sección "Limpieza y mantenimiento".
4. Compruebe que haya abrillantador y sal.
5. Coloque los platos.
 - Compruebe que los brazos aspersores puedan girar libremente.
6. Añada la cantidad necesaria de detergente en el distribuidor conforme a las indicaciones de la tabla "Programas de Lavado".
7. Cierre correctamente la puerta del lavavajillas.
8. Pulse  para encender el lavavajillas.
 - El indicador luminoso del programa ECO se encenderá, y la pantalla mostrará el tiempo de lavado.
9. Seleccione el programa de lavado deseado presionando repetidamente Progr.  hasta que el indicador luminoso del programa de lavado correspondiente se ilumine.
 - **Temporizador:** El temporizador le permite demorar el comienzo de un programa de lavado hasta 24 horas.
Presione repetidamente  hasta que la demora de comienzo deseada se muestre en la pantalla, por ejemplo, H:03 para una demora de 3 horas.
Una vez que el temporizador se haya configurado, presione  para activar la función.
10. Si desea realizar un lavado de media carga, pulse 1/2 y se iluminará el indicador luminoso de la función de media carga.
 - La función solo se puede usar en programas Intensivo, Eco, Vidrio y 1 hora.
 - Cuando se activa esta función, la lavadora reducirá automáticamente el consumo de agua y de energía, y el tiempo de lavado.
11. Active el programa de lavado presionando . Después de algunos segundos, la máquina funcionará.
12. Al final del programa de lavado, el lavavajillas emitirá una señal sonora y automáticamente se detendrá.
13. Espere aproximadamente 15 minutos antes de abrir la puerta del lavavajillas, de este modo evitará quemarse.
14. Extraiga los platos.





El ciclo de lavado no comenzará si se deja abierta o no se cierra adecuadamente el lavavajillas.







No abra la puerta cuando el lavavajillas esté funcionando ya que puede salir agua que podría causar quemaduras.

Agregar vajilla adicional

1. Sin apagar la máquina, pulse  para pausar.
2. Abra la puerta, con cuidado de evitar el vapor de escape.
3. Coloque la vajilla dentro del lavavajillas.
4. Cierre la puerta y pulse . El ciclo comenzará desde el punto en el que se interrumpió.


Modificar un programa de lavado en progreso

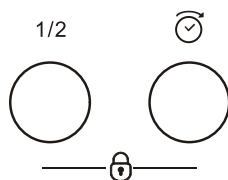
Si ocurrió un error durante el proceso de selección de programa de lavado, es posible cambiar el programa.

1. Pulse  para pausar.
2. Pulse y mantenga presionado Progr.  durante aproximadamente 3 segundos.
3. Pulse reiteradamente Progr.  para seleccionar un nuevo programa.
 - Se iluminará el indicador luminoso del nuevo programa.
 - El tiempo de lavado para el nuevo programa se mostrará en la pantalla.
4. Pulse  para comenzar el programa.

Función de bloqueo para niños

La función le permite bloquear los botones en el panel de control. Los niños no podrán poner en marcha el lavavajillas accidentalmente pulsando cualquier botón.

Para activar la función, pulse y mantenga pulsado **1/2** y  de forma simultánea hasta que el indicador luminoso de bloqueo se ilumine.



Para desactivar la función, pulse y mantenga pulsados los dos botones de forma simultánea hasta que el indicador luminoso de bloqueo se apague.

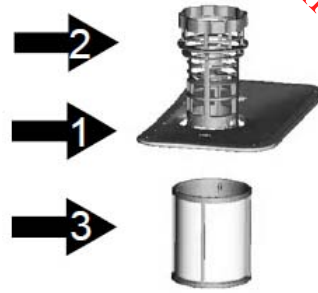
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufe siempre de la red de alimentación eléctrica el aparato antes de limpiarlo. No utilice ninguna sustancia química ni detergentes fuertes porque podrían dañar el acabado del producto.

Limpie la superficie exterior y el interior del lavavajillas con un paño húmedo.

LIMPIEZA DEL FILTRO

La pieza del filtro está formada por un filtro principal (1), un filtro central (2) y un microfiltro (3).



Cómo desmontar los filtros

Levante la unidad del filtro y sepárelos.

Enjuague los filtros bajo el grifo de agua utilizando un cepillo suave.

Limpie los filtros periódicamente.

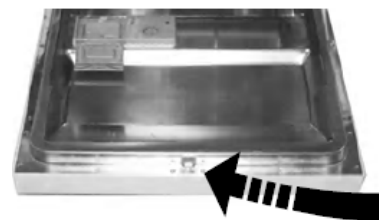
PRECAUCIÓN: No ponga nunca el lavavajillas en funcionamiento sin los filtros.



LIMPIEZA DE LA PUERTA

Utilice un paño húmedo para limpiar el borde alrededor de la puerta.

Para evitar la penetración de agua en el cierre de la puerta y otros componentes eléctricos, no utilice ningún producto de limpieza con pulverizador



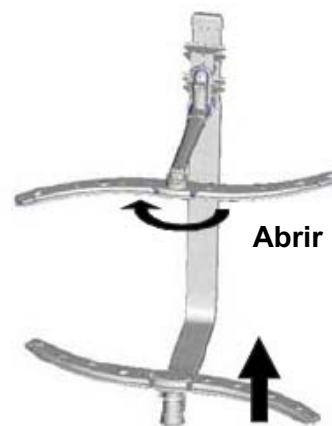
LIMPIEZA DEL BRAZO ASPERSOR

El brazo aspersor se puede extraer fácilmente para limpiar periódicamente las boquillas pulverizadoras, y evitar una posible obstrucción.

Para quitar el brazo aspersor superior, sosténgalo y desenrózquelo.

Para quitar el brazo aspersor inferior, tire de él hacia afuera.

Lave los brazos aspersores bajo el grifo de agua y vuelva a instalarlos, **comprobando que no se impide su movimiento giratorio.**



PRECAUCIONES ANTICONGELACIÓN

Evite colocar el lavavajillas en un lugar donde la temperatura sea inferior a 0°C. Si esto es inevitable, vacíe el lavavajillas, cierre la puerta, desconecte la tubería de entrada de agua y vacíelo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causas Posibles	Soluciones
El lavavajillas no funciona.	El fusible está fundido, o el disyuntor ha saltado	Cambie el fusible o vuelva a conectar el disyuntor. Retire cualquier otro electrodoméstico del mismo circuito del lavavajillas.
	La alimentación eléctrica está apagada.	Compruebe que el lavavajillas está encendido y la puerta está correctamente cerrada. Compruebe que el cable de alimentación eléctrica está correctamente enchufado en la toma de alimentación eléctrica.
	La puerta no ha sido cerrada correctamente.	Cierre la puerta correctamente.
No sale agua del lavavajillas	El tubo de drenaje está estrangulado	Examine el tubo de drenaje.
	Filtro obstruido	Examine el filtro (Véase "Limpieza del Filtro").
	El fregadero de la cocina está atascado	Examine el fregadero de la cocina para comprobar que desagua sin problemas. Si el fregadero no desagua, llame a un fontanero.
Espuma de jabón en el interior del lavavajillas	Detergente inadecuado	Utilice solo detergente especial para lavavajillas para evitar la acumulación de espuma. Si esto sucediera, abra la puerta y deje que la espuma se evapore. Cierre la puerta e inicie el ciclo de lavado para drenar el agua. Repita si fuera necesario.
	Se ha vertido el abrillantador	Limpie inmediatamente con un paño cualquier cantidad de abrillantador vertida fuera del depósito.
Manchas en el interior del lavavajillas	Se está utilizando detergente con colorante.	Asegúrese de que el detergente utilizado no incluye ningún colorante.
Capa blanca en la superficie interior	Minerales del agua dura	Para limpiar el interior, utilice una esponja humedecida con detergente de lavavajillas y utilice guantes de goma. No utilice ningún otro limpiador excepto detergente de lavavajillas por el riesgo de generar espuma y pompas de jabón.
Existen manchas de óxido en los cubiertos.	Los cubiertos no son inoxidable.	
	No ha funcionado ningún programa después de	Utilice siempre el programa de lavado rápido.

	añadir la sal. Se han introducido restos de sal en el ciclo de lavado.	Añada la sal sin haber colocado la vajilla en el lavavajillas.
El lavavajillas emite ruidos.	Los platos están golpeando unos a otros. Los brazos aspersores están golpeando a los platos.	Consulte la sección "Carga de cestos superiores e inferiores" para reordenar los platos.
Los platos no están limpios.	Los platos no han sido colocados correctamente.	Consulte la sección "Carga de cestos superiores e inferiores".
	El programa seleccionado es demasiado suave.	Seleccione el programa intensivo. Consulte "Programas de Lavado".
	Se ha utilizado poco detergente o no es el detergente adecuado.	Utilice más detergente o cambie de detergente.
	Los brazos aspersores están atascados.	Reordene las piezas de vajilla de modo que el brazo aspersor puede rotar libremente.
	Los filtros están sucios o no están correctamente colocados.	Limpie y/o coloque los filtros correctamente.
Hay rayas y manchas en los platos	El ajuste de dosificación del distribuidor de abrillantador no es suficientemente alto.	Ajuste la dosificación del distribuidor de abrillantador.
Los platos no están suficientemente secos.	Colocación incorrecta de los platos	Consulte la sección "Carga de cestos superiores e inferiores".
	El abrillantador se ha agotado o se utiliza demasiada poca cantidad.	Incremente la dosificación o añada abrillantador.
	Se ha seleccionado el programa incorrecto	Seleccione un programa con un tiempo de lavado largo.

Códigos de error

Códigos de error	Significado	Causa Posible
E1	Tiempo de entrada mayor.	El grifo no está abierto, la entrada de agua es limitada, o la presión de agua es demasiado baja.
E4	Derrame	Algún elemento del lavavajillas filtra.



Si ocurre un derrame, cierre el suministro principal de agua antes de llamar a mantenimiento.

HOJA DE DATOS TÉCNICOS

Datos correspondientes a lavavajillas doméstico conforme a la Directiva de la UE 1059/2010

Fabricante	Thomson
Tipo / Descripción	TDW 1445 / TDW 1445 SL
Capacidad estándar en servicios	14
Clase de eficiencia energética ①	A+
Consumo anual de energía ②	299 kWh/año
Consumo de energía en el ciclo normal de limpieza	1,04 kWh
Consumo eléctrico en modo apagado	0,45 W
Consumo eléctrico en modo encendido	0,49 W
Consumo anual de agua ③	3360 L/año
Clase de eficiencia en el secado ④	A
Ciclo estándar de limpieza ⑤	ECO 50 °C
Duración del programa del ciclo estándar de limpieza	170 min
Nivel de ruido	45 dB (A) re 1 pW
Instalación	Soporte libre
Altura	84,5 cm
Anchura	59,8 cm
Fondo	60 cm
Consumo eléctrico	1760-2100 W
Voltaje nominal/frecuencia	220-240V~ 50Hz
Presión del agua (presión del flujo)	0,4-10 bar = 0,04-1,00 MPa

NOTA:

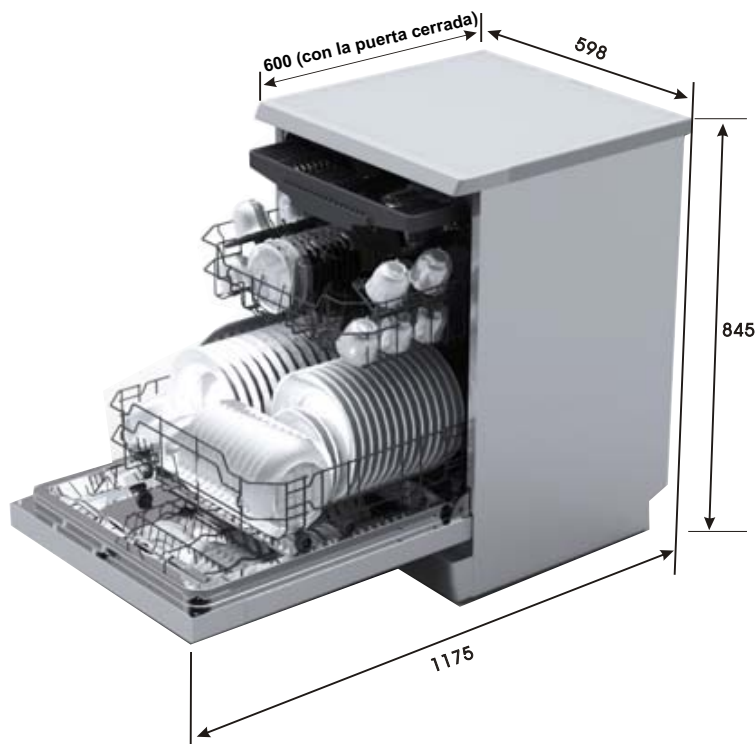
- ① A+++ (eficiencia máxima) a D (eficiencia mínima)
- ② Consumo de energía "299" kWh por año, basado en 280 ciclos estándar de limpieza utilizando agua fría y el consumo en los modos de potencia mínima. El consumo real de energía dependerá del modo en que se utilice el electrodoméstico.
- ③ Consumo de agua "3360" litros por año, basado en 280 ciclos estándar de limpieza. El consumo real de agua dependerá del modo en que se utilice el electrodoméstico.
- ④ A (eficiencia máxima) a G (eficiencia mínima)
- ⑤ Este programa es adecuado para limpiar vajilla en condiciones normales de suciedad y es el programa más eficiente en función del consumo combinado de energía y agua para este tipo de vajilla.

El aparato cumple las normas de calidad y las directivas europeas en la versión actual y en el momento de la entrega:

- LVD 2006/95/EC
- EMC2004/108/EC
- ErP2009/125/EC

Los valores anteriores han sido medidos en función de las normas vigentes en condiciones normales de funcionamiento. El resultado puede variar considerablemente según la cantidad y el nivel de suciedad de los platos, la dureza del agua, la cantidad de detergente, etc.

El manual se basa en las normas de calidad y la normativa de la Unión Europea.



Thomson es una marca comercial de Technicolor

Rogamos disculpas por cualquier inconveniente generado por pequeñas inconsistencias en estas instrucciones, que pueden producirse como resultado de mejoras y desarrollo del producto.

Obsah

UPOZORNĚNÍ.....	1
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	3
POPIS.....	4
POKYNY K INSTALACI	5
VYROVNÁNÍ.....	5
TLAK VODY.....	5
PŘIPOJENÍ MYČKY	5
PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI.....	6
OBSLUHA	6
OBECNÁ UPOZORNĚNÍ A DOPORUČENÍ	7
VKLÁDÁNÍ DO PŘIHRÁDKY NA PŘÍBORY.....	8
VKLÁDÁNÍ DO HORNÍHO A DOLNÍHO KOŠE.....	9
POUŽITÍ ZMĚKČOVAČE VODY	11
POUŽITÍ LEŠTIDLA A DÁVKOVAČE MYCÍHO PROSTŘEDKU	12
PROGRAMY MYTÍ.....	14
SPUŠTĚNÍ MYČKY NÁDOBÍ	15
ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA	16
ČISTĚNÍ FILTRAČNÍ JEDNOTKY	17
ČISTĚNÍ DVÍŘEK.....	17
ČISTĚNÍ OSTŘIKOVACÍCH RAMEN.....	17
OCHRANA PŘED MRAZEM	17
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	18
TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ.....	20

UPOZORNĚNÍ

Tento přístroj je navržen pouze pro domácí použití, nesmí být použit na žádné jiné účely a nesmí se tedy používat např. mimo domácnosti nebo pro komerční účely.

Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, vjemovými nebo duševními schopnostmi, osoby s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost a jsou si vědomy možného nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čistění a údržbu mohou vykonávat pouze děti starší 8 let a pod

dozorem.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, servisním pracovníkem nebo obdobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

Informace o postupu a četnosti čištění viz kapitola „Čištění a údržba“ na straně 16-17.

K přístroji používejte pouze novou sadu hadic, nepoužívejte staré sady hadic.

Dvířka nesmí být ponechána otevřená, hrozí riziko zakopnutí.

UPOZORNĚNÍ: Nože a jiné náčiní s ostrými hroty musí být umístěny v košíku hroty dolů nebo umístěny ve

vodorovné poloze.

Postup plnění myčky nádobí viz část „Vkládání” na straně 8-10.

Minimální přípustný tlak přívodu vody je 0,04 MPa.

Maximální přípustný tlak přívodu vody je 1 MPa.

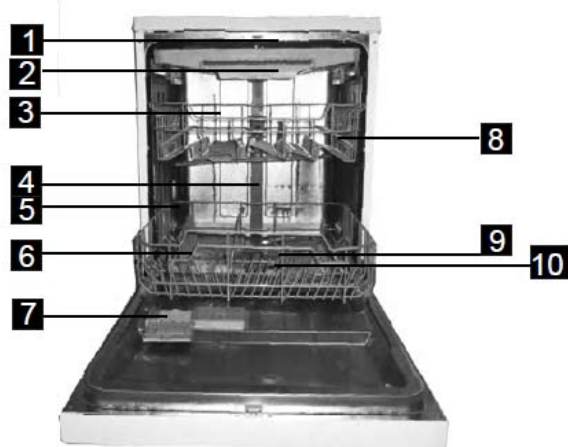
Po montáži přístroje musí být zástrčka snadno dostupná.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Myčka nádobí smí být používána pouze k mytí domácího nádobí a kuchyňského náčiní
- Nikdy neodpojujte spotřebič ze zásuvky taháním za napájecí kabel, vždy uchopte za zástrčku.
- Nikdy se nedotýkejte myčky nádobí, pokud jste bosí nebo pokud máte mokré ruce či nohy.
- Neotvírejte dvířka během mycího cyklu, mohla by uniknout horká pára nebo voda.
- Nepřepřehňujte myčku nádobí, maximální počet sad je 14.
- Pokud likvidujete starý spotřebič se zámkem / západkou připevněnou na dveře, ujistěte se, že je nefunkční, aby nedošlo k uvíznutí dětí při hře.
- Nedovolte dětem, aby lezli na dvířka myčky a nikdy na otevřená dvířka myčky nepokládejte těžké předměty. Můžete narušit rovnováhu.

POPIS

Pohled zepředu (Vnitřek)



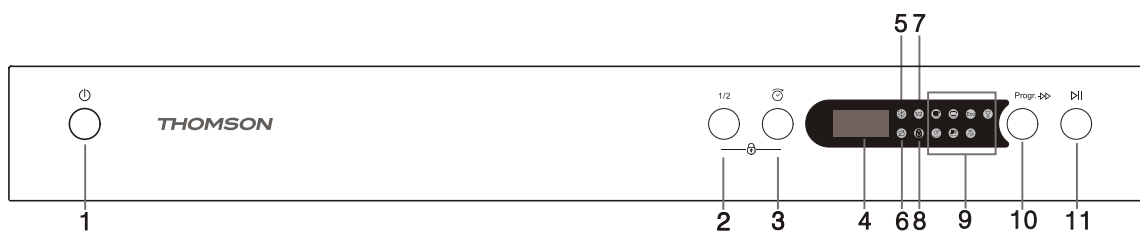
Pohled zezadu



1. Horní ostřikovací rameno
2. Košík na příbory
3. Horní koš
4. Vnitřní trubka
5. Spodní koš
6. Zásobník na sůl
7. Dávkovač mycího prostředku / leštidla

8. Přihrádka na šálky
9. Spodní ostřikovací rameno
10. Filtrační jednotka
11. Ventil přívodu vody
12. Vypouštěcí hadice

Ovládací panel



1. Tlačítko Zap/Vyp
2. **1/2** Tlačítko funkce polovičního plnění
3. Tlačítko zpoždění
4. Displej
5. Kontrolka leštidla
6. Kontrolka soli

7. **1/2** Kontrolka funkce polovičního plnění
8. Kontrolka dětského zámku
9. Kontrolky programu
10. Progr. →▶ Tlačítko výběru programu
11. Tlačítko Start/Pozastavit

PŘED MONTÁŽÍ MYČKY NÁDOBÍ

Před připojením myčky nádobí k napájení zkontrolujte, zda se napětí uvedené na výkonnostním štítku shoduje s napětím ve vaší domácnosti.

Přístroj musí být uzemněný. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené provozem neuzemněného přístroje.

UPOZORNĚNÍ: Před montáží myčku nádobí odpojte od napájení.

POKYNY K INSTALACI

Myčku lze instalovat na různých místech v kuchyni, kde je prostor a dostupnost připojení myčky k vodě/odpadu a elektrické síti.

POZNÁMKA: Zástrčka musí být kdykoli přístupná.

VYROVNÁNÍ

Umístěte myčku nádobí na rovný, stabilní povrch.

Aby se předešlo poruchám, musí být myčka nádobí vyrovnaná. Myčku nádobí lze vyrovnat nastavením základen nožek.

TLAK VODY

Aby byl provozní výsledek co nejlepší, tlak přívodu vody by měl být mezi 0,04 MPa a 1 MPa. Přívod vody do myčky nádobí je kontrolován „tlakovým spínačem“, takže pokud je tlak vody v domácnosti nízký, čas plnění myčky nádobí se zvýší nebo myčka nádobí nemusí fungovat.

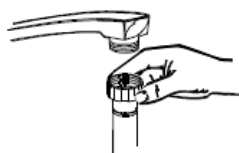
UPOZORNĚNÍ: Po použití uzavřete hydrant.

PŘIPOJENÍ MYČKY

Přívodní hadice (Přívod studené vody)



Přívodní hadice z přístroje je zakončena 3/4" konektorem, samicí. Přívod vody musí být proto zakončen podobným konektorem, samcem, a v blízkosti trubky by měl být uzavírací kohoutek.



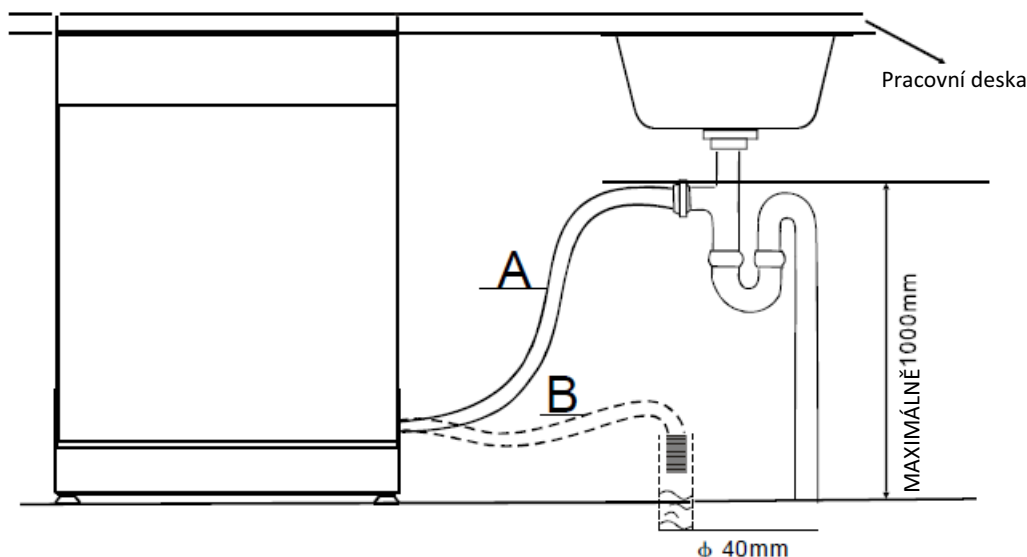
Připojte bezpečně rovný konektor přívodní hadice k přívodu vody, abyste zajistili, že je myčka nádobí bezpečně připevněna na obou koncích přívodní hadice.

Vypouštěcí hadice

Vypouštěcí hadici připojte k odpadnímu potrubí nebo volně stojící trubici.

Konec hadice by měl být spuštěn do odpadního potrubí, maximální výška by měla být 1000 mm ode dna myčky nádobí. Konec hadice nesmí být ponořen ve vodě, aby se zabránilo zpětnému odtoku.

Pro umožnění vzduchové mezery, musí být průměr stoupacího potrubí nejméně 40 mm.



Při prosakování ihned uzavřete přívod vody a zkontrolujte připojení hadice. Pokud je to nezbytné, znovu utáhněte.

Pokud nejste z jakéhokoli důvodu schopni zastavit sami prosakování, obraťte se na kvalifikovaného instalatéra.

PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

DŮLEŽITÉ:

- Zásuvka musí být kdykoliv přístupná.
- Nepřipojujte ke spotřebiči prodlužovací kabel, abyste předešli možnému bezpečnostnímu riziku.

OBSLUHA

Myčka nádobí čistí stříkáním směsi čisté vody a mycího prostředku (pod tlakem) na špinavý povrch nádobí. Voda je čerpána skrz rotační ostříkovací ramena, vypouštěna přes filtr odstraňující potraviny a znečištěné částice a čerpána zpět přes ostříkovací ramena.

Znečištěná voda je na konci každého cyklu vypuštěna a nahrazena čistou (počet vypuštění závisí na zvoleném cyklu).

POZNÁMKA:

- Tvrdá voda nepříznivě ovlivní výkon mycích schopností myčky nádobí. Tvrdá voda také přispívá k „vápenatým“ usazeninám (substance bílého povlaku) a / nebo „Vodnímu kamení“ na nerezovém povrchu uvnitř myčky nádobí a topném tělese umístěném v olejové vaně pod odnímatelným filtrem.
- Chcete-li minimalizovat tyto podmínky, doporučujeme pravidelně vyčistit / vypláchnout vnitřní část myčky nádobí (prázdný) pomocí 1 šálku bílého octa (nejméně jednou týdně).

OBECNÁ UPOZORNĚNÍ A DOPORUČENÍ

Před prvním použitím myčky nádobí je vhodné si přečíst následující doporučení týkající se typů mytého nádobí a jeho plnění.

Před vložením nádobí do košů je nezbytné:

- Odstranit hrubé zbytky potravin, např. kosti, které mohou ucpat filtr nebo poškodit vodní čerpadlo.
- Namočit všechny hrnce a pánve s připáleným jídlem přichyceným na dně, poté vložit do koše.

Není nutné nádobí před vkládáním do koše předmývat pod tekoucí vodou.

Upozornění:

- Ujistěte se, že je nádobí bezpečně uloženo, že se nemůže převrhnout nebo bránit rotaci ostříkovacích ramen v průběhu mycího cyklu.
- Nádoby, jako jsou šálky, misky, sklenice a hrnce, musí být vždy uloženy dnem vzhůru a dutinami v úhlu, aby z nich mohla voda odtéci
- Nerovnejte nádobí na sebe
- Nepokládejte sklenice příliš blízko sebe, mohou o sebe narazit a rozbít se.
- Ujistěte se, že umývané předměty, jsou vhodné do myčky nádobí.

Předměty, které nejsou vhodné do myčky nádobí:

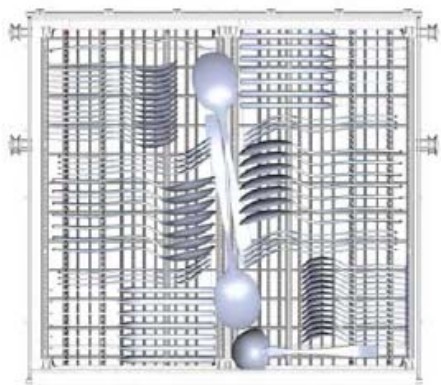
- Dřevěné nádobí, hrnce a pánve
- Ručně vyráběné předměty
- Plastové nádobí (s výjimkou označení vhodné do myčky nádobí)
- Nádoby a předměty z mědi, cínu, zinku nebo mosazi
- Hliníkové nádobí
- Stříbrný servis
- Sklo a křišťál
- Zdobené předměty

VKLÁDÁNÍ DO PŘIHRÁDKY NA PŘÍBORY

Příbory rozložte na přihrádku.

Horní ostřikovací rameno nesmí být blokováno žádnými předměty.

Při ukládání buďte opatrní, abyste předešli poranění o ostří nože.



Polévkové lžíce	
Vidličky	
Nože	
Čajové lžičky	
Dezertní lžičky	
Servírovací lžíce	
Servírovací vidličky	
Naběračka	

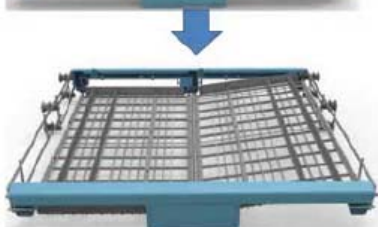
5 Poloh přihrádky pro příbory:



Levá a pravá část přihrádky jsou nakloněné.



Levá část je rovně, pravá je nakloněná.



Obě části přihrádky jsou rovně.





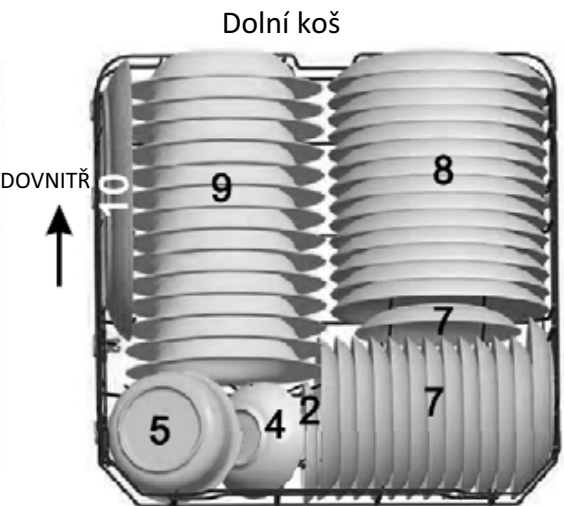
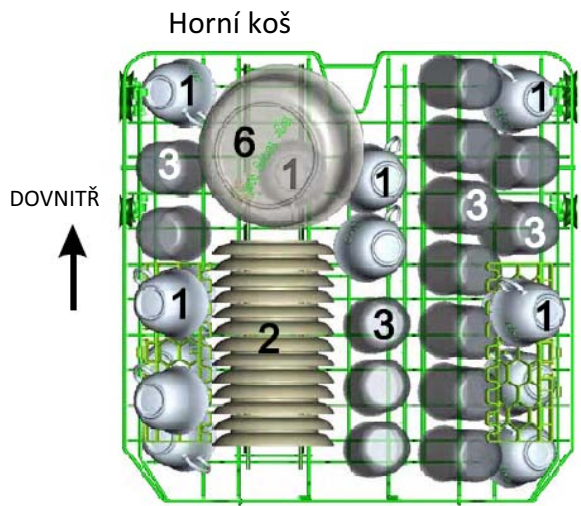
Pravou část přesuňte do levé části.



Pravá část je odebrána.

VKLÁDÁNÍ DO HORNÍHO A DOLNÍHO KOŠE

Předměty rozložte tak, aby se voda dostala na celý jejich povrch.

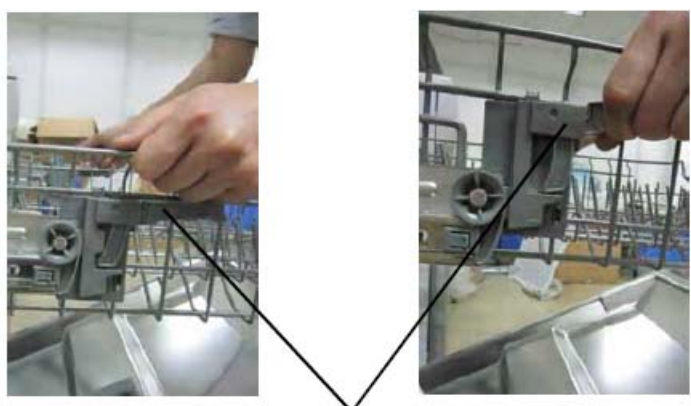




Nastavení výšky horního koše

Pro jednodušší rozložení nádobí se může horní koš dát výš nebo níž.

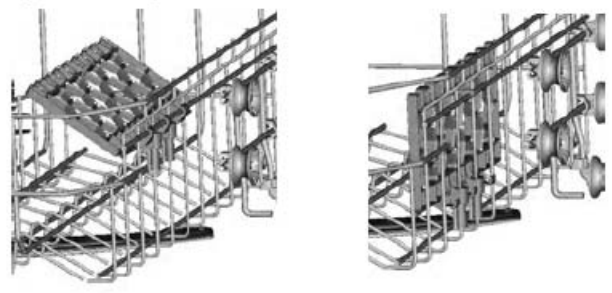
Výška horního koše se může upravit nastavením rukojeti a přeložením do nižší nebo vyšší polohy.



Nastavovací rukojeť

Složení přihrádky pro šálky v horním koši

Pro lepší ukládání hrnců a pánví se může přihrádka pro šálky složit.



Složení podpěry talířů ve spodním koši

Když se vkládá velké nádobí, můžete podpěry talířů složit vodorovně, aby se využilo co nejvíce místa.



POUŽITÍ ZMĚKČOVAČE VODY

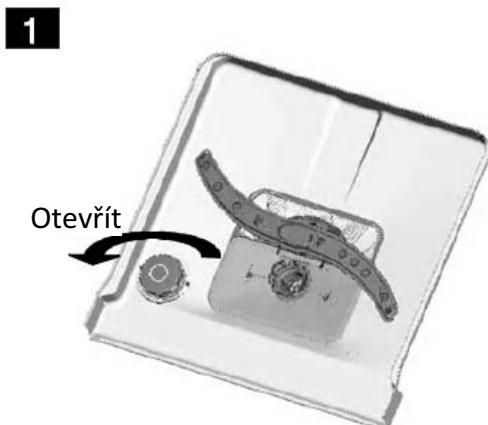
Tvrdost vody se místo od místa liší. Pokud je v myčce nádobí používána tvrdá voda, na nádobí se budou tvořit usazeniny. Tento spotřebič je vybaven změkčovačem vody, který používá sůl zvlášť určenou k odstraňování minerálů z vody.

VAROVÁNÍ:


- Používejte **pouze** sůl zvlášť určenou pro domácí myčky nádobí.
- **Nepoužívejte kuchyňskou sůl**, obsahuje nerozpustné látky, které mohou poškodit systém změkčování vody.
- Sůl doplňujte **před spuštěním mycího programu**. Tak se přebytek solného roztoku okamžitě odstraní; dlouhodobá přítomnost slané vody uvnitř nádržky může vést ke **korózi**.
- Pokud máte v úmyslu používat k mytí tablety, poté není potřeba používat sůl nebo leštidlo.

Doplnění soli

- 1** Odšroubujte uzávěr z nádobky na sůl.
- 2** Umístěte dodaný trychtýř tak, aby konec zapadl do otvoru nádobky na sůl. Nádobku na sůl naplňte asi 1,5kg soli.





Uzávěr našroubujte zpět směrem doprava.

POZNÁMKA: Zásobník na sůl doplňujte pouze, pokud se rozsvítí kontrolka soli . Kontrolka soli může zůstat svítit i když je zásobník doplněn. Záleží to na tom, jak se sůl rozpustí.

Nastavení dávkovače soli

1. Vsupte do nastavení dávkovače soli.

- Zavřete dvířka a do 60 sekund po stisknutí  stiskněte a podržte  , dokud se na obrazovce nezobrazí „H4“.

2. Stupeň dávkování soli nastavte opakovaným tisknutím  .

- Spotřeba soli se může lišit podle zvoleného programu.
Stupeň dávkování doporučujeme nastavit podle následující tabulky.

Tvrdost vody				Obrazovka a	Spotřeba soli (gram / cyklus)
°dH	°fH	°Clarke	mmol/l		
0~5	0~9	0~6	0~0,94	H1	0
6~11	10~20	7~14	1.0~2,0	H2	9
12~17	31~30	15~21	2.1~3,0	H3	12
18~22	31~40	22~28	3.1~4,0	H4	20
23~34	41~60	29~42	4.1~6,0	H5	30
35~45	61~98	43~69	6.1~9,8	H6	60

POZNÁMKA:

1 °dH=1,25 °Clarke=1,78 °fH=0,178mmol/l

°dH: Německý stupeň

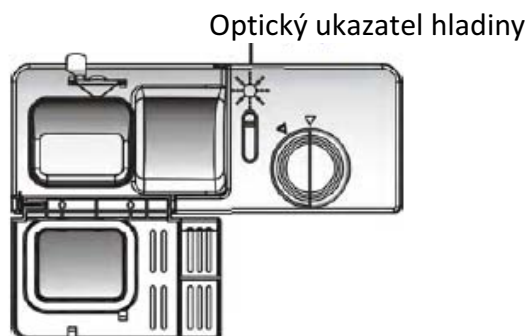
°fH: Francouzský stupeň

°Clarke: Britský stupeň

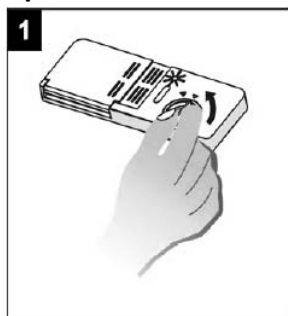
POUŽITÍ LEŠTIDLA A DÁVKOVAČE MYCÍHO PROSTŘEDKU

Leštidlo pomáhá usušit nádoby rychleji a zabraňuje vzniku povlaku vodního kamene a skvrn. Je automaticky přidáván do vody během finálního oplachovacího cyklu.

Dávkovače mycího prostředku a leštidla jsou umístěny na vnitřní části dvířek: **dávkovač mycího prostředku** je umístěn vlevo a **dávkovač leštidla** je vpravo.



Doplnění leštidla



- 1** Otočte uzávěrem dávkovače směrem doleva a odstraňte jej.
- 2** Přidejte leštidlo, dokud není nádržka plná.
Optický ukazatel úrovně na straně uzávěru by měl být úplně zakrytý.

- 3** Nasadte uzávěr a otočte jím směrem doprava.

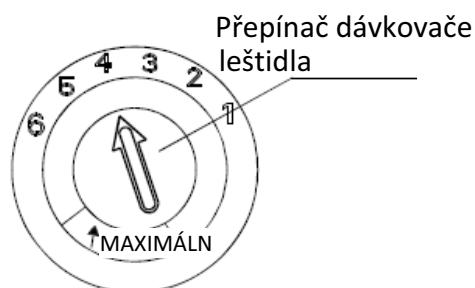
POZNÁMKA: Doplněte leštidlo, jakmile je optický ukazatel úrovně opět viditelný, nebo při rozsvícení kontrolky leštidla.

Nastavení dávkovače leštidla

Tovární nastavení myčky nádobí je 4, lze si vybrat z 6 nastavení.

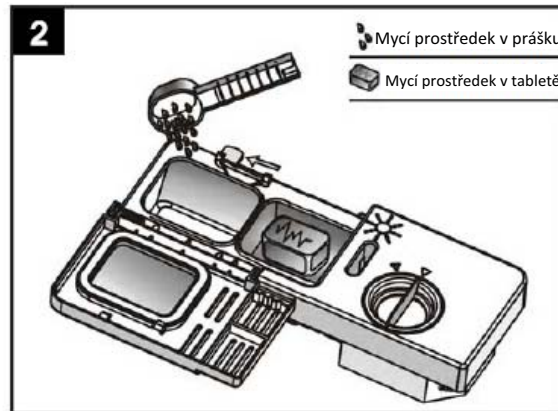
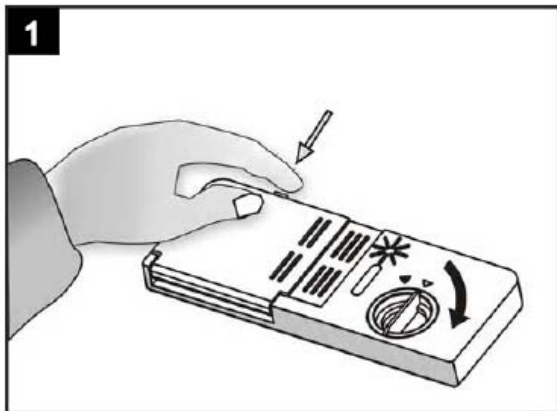
Množství dávkovaného leštidla je úměrné nastavení přepínače.

1. Pro nastavení dávky leštidla odstraňte uzávěr dávkovače.
2. Pomocí šroubováku (není součástí) otočte přepínačem dávkovače leštidla do požadované pozice.
3. Nasadte uzávěr a otočte jím směrem doprava.

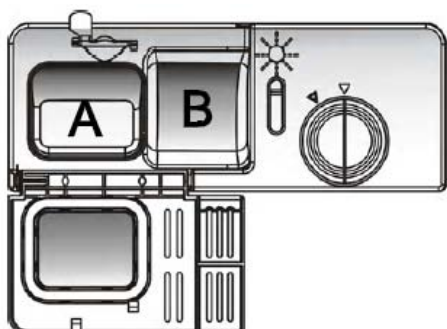


POZNÁMKA: Množství leštidla musí být **zvýšeno**, pokud se na umývaném nádobí objeví matné skvrny nebo obrysy kulatých skvrn. Pokud je nádobí lepkavé nebo má bílé pruhy, je potřeba **snížit** nastavení leštidla.

Doplnění mycího prostředku









- 1** Uzávěr dávkovače mycího prostředku otevřete jemným stisknutím uvolňovacího tlačítka.
- 2** Doplněte mycí prostředek a opatrně zavřete uzávěr.



- A. Mycí prostředek pro hlavní mycí cyklus
- B. Mycí prostředek pro cyklus předmytí

POZNÁMKA: Používejte pouze mycí prostředek zvlášť určený pro myčky nádobí. Aby byl výsledek umývání optimální, vždy používejte kvalitní mycí prostředek.

PROGRAMY MYTÍ

Program	Stupeň znečištění	Popis cyklu	Doporučené množství mycího prostředku předmytí / hlavní mytí	Doba mytí (min.)	Energie (kWh)	Voda (l)	Leštidlo ?
 65°C Intenzivní	Silné znečištění	Předmytí (50 °C) Mytí (65 °C) Oplachování Oplachování (55 °C) Sušení	5/30 g (nebo 3 v 1)	140	1,45	19	Ano
 55°C Normální	Normální znečištění	Předmytí (45 °C) Mytí (55 °C) Oplachování Oplachování (65 °C) Sušení	5/30 g (nebo 3 v 1)	160	1,25	15	Ano
Eco 50°C Eco*	Standardní program, normální znečištění	Předmytí Mytí (50 °C) Oplachování (60 °C) Sušení	5/30 g (nebo 3 v 1)	170	1,04	12	Ano
 40°C Sklo	Lehké znečištění jako např. sklenice, křišťál a porcelán	Předmytí Mytí (40 °C) Oplachování Oplachování (60 °C) Sušení	5/30 g	120	0,85	15	Ano
 60°C 1 Hodina	Lehce znečištěné nádobí, které nevyžaduje speciální sušení	Předmytí (50°C) Mytí (60°C) Oplachování (55°C) Sušení	5/30 g	60	1	10	Ano
 40°C Rychlý	Lehké znečištění	Mytí (40°C) Oplachování Oplachování (45°C)	30 g	40	0,6	11,5	
 Předmáčení	Oplachování nádobí	Oplachování	—	8	0,01	4	


* Testovací program pro EN 50242


POZNÁMKA: Doba mytí se může lišit podle vstupní teploty vody a teploty okolí.



Tento program je testovací cyklus. Informace ohledně srovnávacího testu podle EN 50242:

- Kapacita: 14 nastavení
- Poloha: Horní koš, spodní poloha
- Nastavení leštidla: 6
- Spotřeba elektrické energie v ponechaném zapnutém režimu je 0,49 W (otevřená dvířka), ve vypnutém režimu 0,45 W.

SPUŠTĚNÍ MYČKY NÁDOBÍ

1. Zapněte přívod vody.
2. Otevřete dvířka myčky.
3. Zkontrolujte filtry.
 - Ujistěte se, že jsou čisté a správně umístěné. Viz část „Čistění a údržba“.
4. Zkontrolujte, zda je v zásobnících leštidlo a sůl.
5. Naplňte myčku nádobí.
 - Ujistěte se, že se ostříkovací ramena mohou volně otáčet.
6. Doplňte požadované množství mycího prostředku do dávkovače podle tabulky „Programy mytí“.
7. Zavřete pevně dvířka myčky nádobí.
8. Stisknutím  zapnete myčku.
 - Rozsvítí se kontrolka programu ECO a čas mytí se zobrazí na obrazovce.
9. Opakovaným stisknutím Progr.->> zvolíte požadovaný program mytí, dokud se nerozsvítí odpovídající kontrolka programu.
 - **Časovač zpoždění:** Časovač zpoždění umožňuje odložit start mycího programu až o 24 hodin.

Opakovaně mačkejte , dokud se na obrazovce nezobrazí požadovaný čas zpoždění, např. H:03 pro zpoždění o 3 hodiny.

Po nastavení časovače zpoždění stiskněte  pro aktivaci funkce
10. Pokud chcete použít mytí s polovičním plněním, stiskněte **1/2** a rozsvítí se kontrolka funkce polovičního plnění.
 - Tuto funkci je možné použít pouze s programy Intenzivní, Normální, Eco, Sklo a 1 Hodina.
 - Při aktivaci této funkce myčka automaticky sníží spotřebu vody a elektrické energie a čas mytí.
11. Stisknutím  spustíte mytí. Příklad začne pracovat po několika sekundách.
12. Na konci programu mytí se ozve zvukový signál a myčka nádobí se automaticky zastaví.
13. Než otevřete dvířka, vyčkejte asi 15 minut, abyste předešli opaření.
14. Vytáhněte nádobí.





Mycí cyklus se nespustí, pokud zůstanou dvířka otevřená nebo nejsou správně zavřena.







Neotvírejte dvířka během mytí, může dojít k vystříknutí horké vody a k popálení.

Přidání dodatečného nádobí

1. Stiskněte  pro pozastavení mytí bez vypnutí myčky.
2. Otevřete dvířka a dávejte pozor na unikající páru.
3. Nádobí vložte do myčky.
4. Zavřete dvířka a znovu stiskněte . Cyklus bude pokračovat od bodu přerušení.


Změna běžícího programu

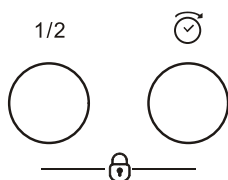
Pokud během nastavení mycího programu nastala chyba, je možné mycí program změnit.

1. Stisknutím  myčku pozastavíte.
2. Stiskněte  a podržte asi 3 sekundy.
3. Opakovaným stisknutím  zvolte nový program.
 - Rozsvítí se kontrolka nového programu.
 - Čas mytí nového programu se rozsvítí na obrazovce.
4. Stisknutím  spustíte program.

Funkce dětského zámku

Tato funkce umožňuje uzamčení tlačítek na ovládacím panelu. Děti tak nebudou moci nechtěně spustit myčku stlačením jakéhokoli tlačítka.

Pro aktivaci funkce stiskněte a přidržte **1/2** a  současně, dokud se nerozsvítí kontrolka.



Pro deaktivaci funkce současně stiskněte a přidržte dvě tlačítka, dokud kontrolka nezhasne.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

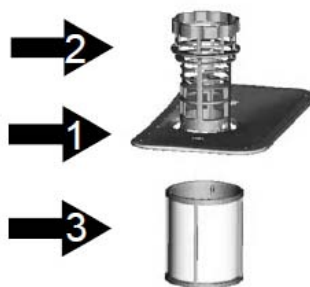
Před čištěním vždy spotřebič odpojte ze sítě.

Nepoužívejte chemická rozpouštědla ani silné čisticí prostředky, mohou poškodit povrchovou úpravu.

Vnější povrch a vnitřní část myčky nádobí čistěte vlhkým hadříkem.

ČIŠTĚNÍ FILTRAČNÍ JEDNOTKY

Filtrační jednotka se skládá z hlavního filtru (1), centrálního filtru (2) a mikro filtru (3).



Demontáž filtrů

Jednotku filtru zvedněte a oddělte je.

Opláchněte filtry pod tekoucí vodou pomocí měkkého kartáče.

Filtry čistěte pravidelně.

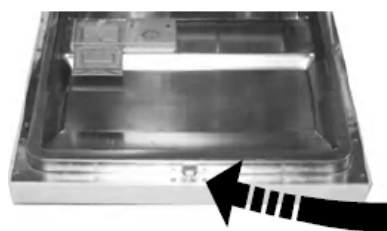
VAROVÁNÍ: Nikdy nepoužívejte myčku nádobí bez filtrů.



ČIŠTĚNÍ DVÍŘEK

Pomocí vlhkého hadříku očistěte hrany dvířek.

Abyste předešli proniknutí vody do zámku dvířek a elektronických částí, nepoužívejte čisticí prostředky ve spreji.



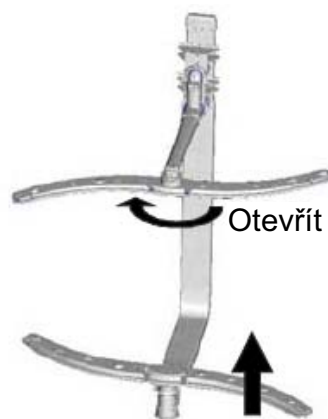
ČIŠTĚNÍ OSTŘIKOVACÍCH RAMEN

Abyste předešli možnému ucpání trysek, lze ostříkovací ramena kvůli jejich pravidelnému čištění vyjmout.

Horní ostříkovací rameno odstraníte podržením a odšroubováním.

Dolní ostříkovací rameno odstraníte vytažením.

Omyjte ostříkovací ramena pod tekoucí vodou a umístěte je zpět, **zkontrolujte, zda otáčivý pohyb není žádným způsobem narušen.**



OCHRANA PŘED MRAZEM

Vyhnete se umístění myčky nádobí v místech, kde je teplota nižší než 0 °C. Pokud je to nevyhnutelné, vyprázdněte myčku nádobí, zavřete dvířka, odpojte přívodní hadici vody a vyprázdněte ji.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Myčka nádobí se nespustí.	Spálená pojistka nebo vypnutý jistič.	Vyměňte pojistku nebo resetujte jistič. Odstraňte všechny spotřebiče sdílející stejný okruh s myčkou nádobí.
	Není zapnuto napájení.	Ujistěte se, že je myčka nádobí zapnutá a dvířka jsou pevně zavřená. Ujistěte se, že je napájecí kabel správně zapojen do zásuvky.
	Nejsou správně zavřená dvířka.	Zavřete pevně dvířka.
Voda se nevypouští z myčky nádobí	Uzel na vypouštěcí hadici.	Zkontrolujte vypouštěcí hadici.
	Ucpaný filtr.	Zkontrolujte filtr (viz "Čištění filtrační jednotky").
	Ucpaný kuchyňský odpad.	Zkontrolujte kuchyňský odpad, zda dobře odtéká. Pokud kuchyňský odpad neodtéká, můžete se obrátit na instalatéra.
Mydliny uvnitř myčky nádobí	Nesprávný mycí prostředek.	Používejte pouze mycí prostředky určené pro myčky nádobí, abyste předešli mydlinám. Pokud se to ale stane, otevřete dvířka a nechte mydliny vprchat. Zavřete pevně dvířka, poté spusťte namáčecí cyklus mytí, abyste vypustili vodu. Zopakujte, pokud je to nezbytné.
	Vylité leštidlo.	Vylité leštidlo vždy ihned otřete.
Zbarvená vnitřní část myčky nádobí.	Je použit mycí prostředek s barvivem.	Ujistěte se, že je mycí prostředek bez barviv.
Bílý povlak přes vnitřní povrch.	Minerály tvrdé vody.	K vyčištění interiéru použijte vlhkou houbu s mycím prostředkem na myčky nádobí a použijte rukavice. Nikdy nepoužívejte jiné čisticí prostředky než mycí prostředky pro myčky nádobí kvůli riziku pění nebo mydlin.
Na příborech jsou skvrny od rzi.	Přístroje nejsou odolné proti korozi.	
	Program se po doplnění soli nespustí. Trochu soli se dostalo do mycího cyklu.	Vždy spusťte rychlý program mytí. Sůl doplňujte, když není v myčce nádobí.
Myčka nádobí je hlučná.	Nádobí rachotí o sebe. Ostříkovací rameno zavádí o nádobí.	Viz „Vkládání do horního a dolního koše“, chcete-li přeskládat nádobí.

Nádobí není čisté.	Nádobí nebylo správně vloženo.	Viz „Vkládání do horního a dolního koše“.
	Zvolený program mytí je příliš jemný.	Zvolte intenzivní program. Viz „Programy mytí“.
	Nebylo použito dostatečné množství mycího prostředku nebo je mycí prostředek nevhodný.	Použijte více mycího prostředku nebo jej změňte.
	Ostřikovací ramena jsou blokována.	Přeskládejte nádobí tak, aby se ostřikovací ramena mohla volně otáčet.
	Nejsou čisté filtry nebo nejsou správně umístěné.	Vyčistěte a/nebo umístěte správně filtry.
Pruhy a skvrny na nádobí .	Nastavení dávkovače leštidla není dostatečné.	Nastavte dávkovač leštidla.
Nádobí není dostatečně suché.	Nesprávné vložení.	Viz „Vkládání do horního a dolního koše“.
	Leštidlo vyteklo nebo jej bylo použito málo.	Zvyšte nebo doplňte množství leštidla.
	Špatně zvolený program.	Zvolte program s dlouhou dobou mytí.

Chybové kódy

Chybové kódy	Vysvětlení	Možná příčina
E1	Dlouhý čas přívodu vody.	Přívod vody není zapnutý nebo je přívod vody blokován, nebo je tlak vody nízký.
E4	Protékání.	Některá část myčky protéká.



Pokud dojde k protékání, vypněte před zavoláním servisu hlavní přívod vody.

TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ

Údaje o domácí myčce nádobí podle nařízení EU 1059/2010:

Výrobce	Thomson
Typ / Popis	TDW 1445 / TDW 1445 SL
Standardní jídelní sady	14
Třída energetické účinnosti ❶	A+
Roční spotřeba elektrické energie ❷	299 kWh/rok
Spotřeba el. energie při běžném mycím cyklu	1,04 kWh
Spotřeba el. energie režimu vypnuto	0,45 W
Spotřeba el. energie režimu zapnuto	0,49 W
Roční spotřeba vody ❸	3360 l/rok
Třída sušící účinnosti ❹	A
Běžný cyklus mytí ❺	ECO 50 °C
Délka trvání programu standardního mycího cyklu	170 minut
Hlučnost	45 dB (A)re 1 pW
Montáž	Volně stojící
Výška	84,5 cm
Šířka	59,8 cm
Hloubka	60 cm
Spotřeba energie	1760-2100 W
Jmenovité napětí / frekvence	220-240V~ 50Hz
Tlak vody (tlak průtoku)	0,4-10 bar = 0,04-1,00 MPa

POZNÁMKA:

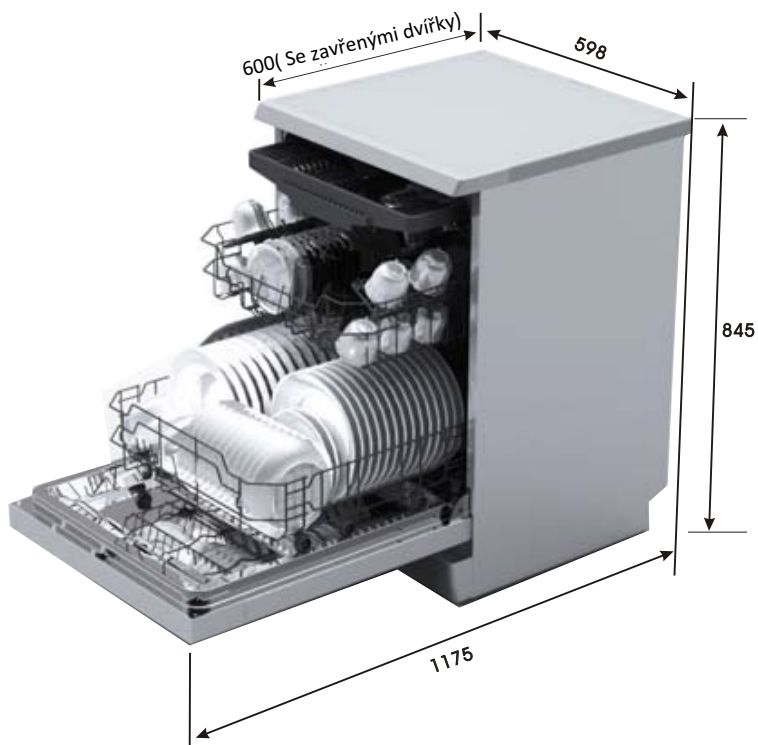
- ❶ A+++ (nejvyšší účinnost) až D (nejnižší účinnost)
- ❷ Spotřeba elektrické energie „299“ kWh za rok je založena na základě 280 standardních cyklů při použití studené vody k plnění a režimu nízké spotřeby elektrické energie. Aktuální spotřeba elektrické energie bude záviset na tom, jak bude spotřebič používán.
- ❸ Spotřeba vody „3360“ litrů za rok je založen na základě 280 standardních cyklů. Aktuální spotřeba vody bude záviset na tom, jak bude spotřebič používán.
- ❹ A (nejvyšší účinnost) až G (nejnižší účinnost)
- ❺ Tento program je vhodný k mytí běžně špinavého nádobí, je velmi účinný, pokud jde o jeho množství spotřebované el. energie a vody na tento typ nádobí.

Zařízení splňuje při dodání evropské normy a směrnice v aktuální verzi:

- LVD 2006/95/EC
- EMC 2004/108/EC
- ErP 2009/125/EC

Výše uvedené hodnoty byly naměřeny v souladu s normami podle stanovených provozních podmínek. Výsledky se mohou velmi lišit podle množství a zašpinění nádobí, tvrdosti vody, množství mycího prostředku atd.

Návod k použití je založen na normách a směrnicích Evropské unie.



Thomson je obchodní značka firmy Technicolor.

Omlouváme se za nepříjemnosti způsobené malými nedostatky v tomto návodu, které mohou vzniknout zdokonalováním výrobku a jeho vývojem.

Darty Plc © UK: EC1N 6TE 17/ 03/ 2014

Obsah

VAROVANIA	1
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	3
POPIS ZARIADENIA	4
POKYNY K INŠTALÁCII	5
VYROVNANIE	5
TLAK VODY	5
PRIPOJENIE UMÝVAČKY RIADU	5
NAPÁJANIE	6
POUŽÍVANIE	6
VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA A ODPORÚČANIA	7
NAPLNENIE KOŠÍKA NA PRÍBOR	8
NAPLNENIE HORNÉHO A DOLNÉHO KOŠA	9
POUŽÍVANIE ZMÄKČOVAČA VODY	11
POUŽÍVANIE DÁVKOVAČOV LEŠTIDLA A UMÝVACIEHO PROSTRIEDKU	12
UMÝVACIE PROGRAMY	14
SPUSTENIE UMÝVAČKY	15
ČISTENIE A ÚDRŽBA	16
ČISTENIE FILTRA	17
ČISTENIE DVIEROK	17
ČISTENIE OSTREKOVACIEHO RAMENA	17
PREDCHÁDZANIE VZNIKU NÁMRAZY	17
RIEŠENIE PROBLÉMOV	18
TECHNICKÉ ÚDAJE	20

VAROVANIA

Toto zariadenie bolo navrhnuté iba na používanie v domácnosti a nesmiete ho používať na žiadny iný účel ani aplikáciu, ako napríklad na iné než domáce používanie alebo používanie v obchodnom prostredí.

Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak budú pod dozorom alebo im budú poskytnuté pokyny na použitie zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú možným rizikám. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Ak je napájací kábel poškodený, musí

ho vymeniť výrobca alebo ním poverený servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, inak sa môže vyskytnúť riziko úrazu elektrickým prúdom.

Pre podrobnosti týkajúce sa spôsobu a frekvencie čistenia, pozri sekciu „Čistenie a údržba“ na str. 16-17.

Používajte iba nové hadice dodávané spolu so zariadením, nikdy opätovne nepoužívajte staré hadice.

Dvierka nenechávajte v otvorenej polohe, pretože predstavujú nebezpečenstvo potknutia.

VAROVANIE: Nože a ostatné riady s ostrými časťami musia byť v koši vložené ostrými časťami smerom nadol alebo musia byť umiestnené vodorovne.

Podrobnosti týkajúce sa vkladania

riadu do umývačky nájdete v časti „Naplnenie“ na str. 8-10.

Minimálny prípustný vstupný tlak vody je 0,04 MPa.

Maximálny prípustný vstupný tlak vody je 1 MPa.

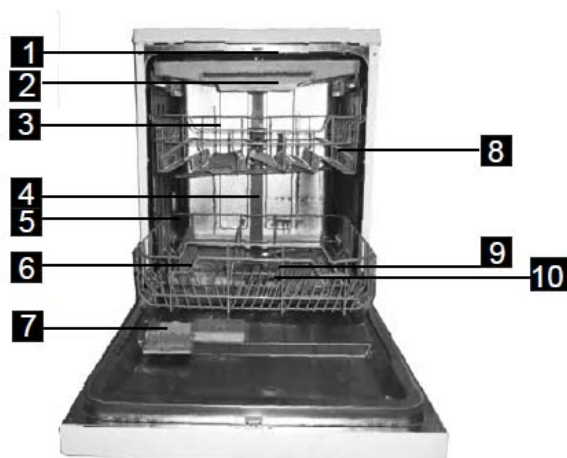
Zástrčka musí zostať po namontovaní zariadenia ľahko prístupná.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Umývačka riadu môže byť používaná iba na umývanie riadu a kuchynských potrieb v domácnosti.
- Nikdy nevyťahujte zástrčku zariadenia zo zásuvky ťahaním za kábel, vždy uchopte zástrčku.
- Nikdy sa nedotýkajte umývačky, ak máte bosé nohy alebo mokré ruky alebo nohy.
- Neotvárajte dvierka počas umývacieho cyklu, pretože by mohla vychádzať horúca para a voda.
- Umývačku riadu neprepíňajte; maximálny počet súprav riadu je 14.
- Ak likvidujete staré zariadenie so zámkom / západkou pripevnenou na dvierkach zaistite, aby bola v deaktivovanom stave, aby ste predišli uväzneniu hrajúcich sa detí.
- Nedovoľte deťom šplhať sa na dvere umývačky a nekladte na ňu ťažké predmety keď je otvorená, pretože by to mohlo destabilizovať zariadenie.

POPIS

Pohľad spredu (Interiér)



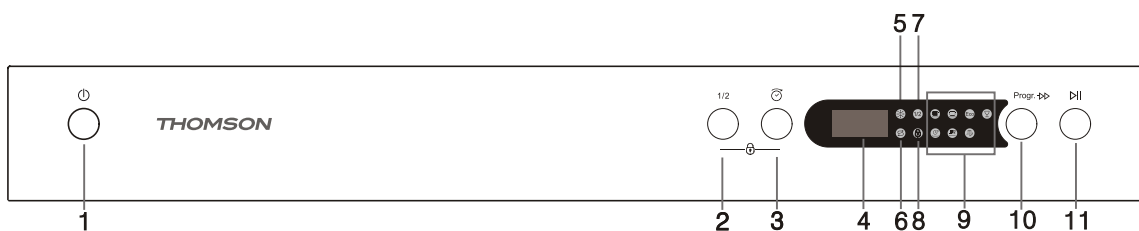
1. Horné ostrekovacie rameno
2. Kôš na príbor
3. Horný kôš
4. Vnútrná rúrka
5. Dolný kôš
6. Zásobník na soľ
7. Dávkovač umývacieho prostriedku /

Pohľad zozadu



8. Priehradka na poháre
9. Dolné ostrekovacie rameno
10. Zostava filtra
11. Ventil prívodu vody
12. Odtoková hadica

Ovládací panel



1. Tlačidlo napájania ON/OFF (Zap./Vyp.).
2. Tlačidlo a indikátor funkcie polovičná náplň
3. Tlačidlo Delay (Oneskorenie)
4. Displej
5. Indikátor leštidla
6. Indikátor soli
7. Indikátor funkcie polovičná náplň
8. Indikátor detského zámku
9. Indikátory programu
10. Progr. → Tlačidlo na výber programu
11. Tlačidlo Start/Pause (Štart/Pozastaviť)

PRED INŠTALÁCIOU UMÝVAČKY RIADU

Pred pripojením umývačky k elektrickej sieti skontrolujte, či napätie označené na údajovom štítku na zariadení zodpovedá napätiu v elektrickej zásuvke vo vašej domácnosti.

Toto zariadenie musí byť uzemnené. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za poškodenia, ktoré môžu vzniknúť z dôvodu použitia zariadenia bez uzemnenia.

VAROVANIE: Pred inštaláciou umývačky vypnite prívod elektriny.

POKYNY K INŠTALÁCI

Umývačka riadu môže byť nainštalovaná na rôznych miestach v kuchyni, kde je priestor a prístup na pripojenie umývačky riadu k vode/odpadu a elektrickej sieti.

POZNÁMKA: Elektrická zástrčka musí byť vždy prístupná.

VYROVNAVANIE

Umývačku riadu umiestnite na rovný a stabilný povrch.

Je veľmi dôležité, aby bola umývačka riadu úplne vyrovnaná, predídete tak prípadnej poruche. Umývačku riadu môžete vyrovnať pomocou vyrovnávacích nožičiek.

TLAK VODY

Aby bola zabezpečená správna prevádzka, vstupný tlak vody musí byť v rozmedzí od 0,04 MPa do 1 MPa. Prívod vody do umývačky riadu je ovládaný 'tlakovým spínačom', takže ak je tlak vody v domácnosti príliš nízky, čas naplnenia umývačky sa môže zvýšiť alebo umývačka nemusí fungovať.

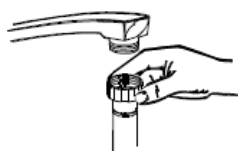
VAROVANIE: Po použití zatvorte hydrant.

PRIPOJENIE UMÝVAČKY RIADU

Prívodná hadica (prívod studenej vody)



Hadica pre prívod vody zo zariadenia je ukončená prípojkou s 3/4" vnútorným závitom. Vodovodný prívod musí byť ukončený príslušnou prípojkou s vonkajším závitom a na rúrke musí byť namontovaný vodovodný kohútik.



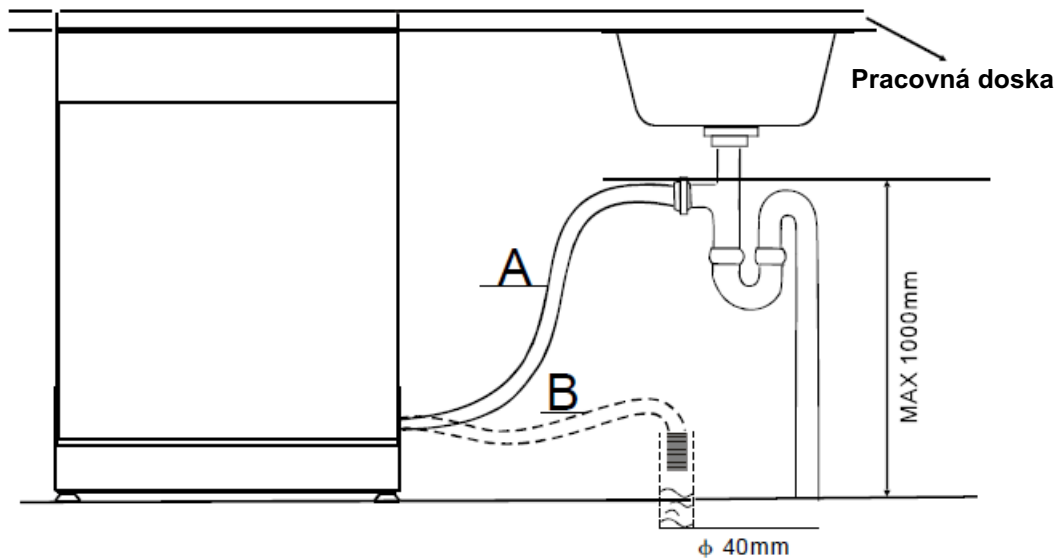
Pripojte priamu prípojku prívodnej hadice pevne k prívodu vody a uistite sa, že sú podložky bezpečne umiestnené na svojom mieste na oboch koncoch hadice.

Odtoková hadica

Zatlačte odpadovú hadicu do odpadového potrubia.

Koniec hadice musí byť vložený do odpadového potrubia, pričom miesto pripojenia hadice musí byť vo výške od 1 000 mm od spodnej časti umývačky riadu. Aby sa zabránilo spätnému prúdeniu, koniec hadice nesmie byť ponorený do vody.

Aby bola zaistená vzduchová medzera okolo ukončenia odtokovej hadice, priemer potrubia musí byť aspoň 40 mm.



Ak dôjde k vytekaniu, okamžite zatvorte prívod vody a dôkladne skontrolujte pripojenia hadice. Ak je to potrebné, dotiahnite prípojky.

Ak z akéhokoľvek dôvodu nedokážete sami zastaviť pretekánie, obráťte sa na kvalifikovaného inštalatéra.

SIĚŤOVÉ NAPÁJANIE

DÔLEŽITÉ:

- Elektrická zásuvka musí byť vždy prístupná.
- Nepoužívajte predlžovací napájací kábel, aby ste predišli možným bezpečnostným rizikám.

POUŽÍVANIE

Vaša umývačka riadu umýva striekaním zmesi čistej vody a čistiaceho prostriedku (pod tlakom) na znečistené povrchy riadu. Voda je čerpaná do otočného ostrekovacieho ramena, odpadová voda potom prechádza cez filter, ktorý odstráni jedlo a zvyškové nečistoty a vyčistená voda je privádzaná naspäť do ostrekovacieho ramena.

Na konci každého cyklu je znečistená voda vypustená a nahradená čistou vodou (počet výmen závisí od použitého cyklu).

POZNÁMKA:

- Tvrdá voda má nepriaznivý vplyv na umývací výkon umývačky riadu. Tvrdá voda má tiež za následok tvorbu „vápenca“ (tvorba bieleho povlaku) a/alebo „kameňa“ na nerezových povrchoch umývačky riadu a na ohrievacom telese umiestnenom v odpadovom otvore pod odnímateľným krytom filtra.
- Ak chcete minimalizovať tento stav, odporúčame vám, aby ste pravidelne spúšťali umývačku/vypláchli vnútro umývačky (prázdne) pomocou 1 šálky bieleho octu (aspoň raz týždenne).

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA A ODPORÚČANIA

Pred prvým použitím umývačky riadu vám odporúčame, aby ste si prečítali nasledujúce odporúčania týkajúce sa typov riadu, ktoré budú umývané po ich vložení.

Pred vložením riadu do koša je potrebné:

- Odstrániť veľké zvyšky jedla, ako sú kosti, ktoré by mohli upchať filter alebo poškodiť umývacie čerpadlo.
- Hrnce alebo panvice, na ktorých zostalo pripálené jedlo namočte a až potom ich vložte do koša.

Pred vložením do koša nie je potrebné riady predumývať pod tečúcou vodou.

Varovanie:

- Uistite sa, že sú riady bezpečne na svojom mieste tak, aby sa neprevrátili alebo nebránili otáčaniu ostrekovacieho ramena počas umývacieho cyklu.
- Nádobu, ako sú šálky, misky, poháre a hrnce musia byť vždy vložené otvorom smerom nadol a všetky otvory musia byť naklonené tak, aby mohla voda odtekať.
- Riady neukladajte na seba.
- Poháre neumiestňujte príliš blízko vedľa seba, pretože by mohli o seba búchať a rozbiť sa.
- Uistite sa, že položky, ktoré budete umývať sú vhodné pre umývačku riadu.

Tieto položky nie je možné umývať v umývačke riadu:

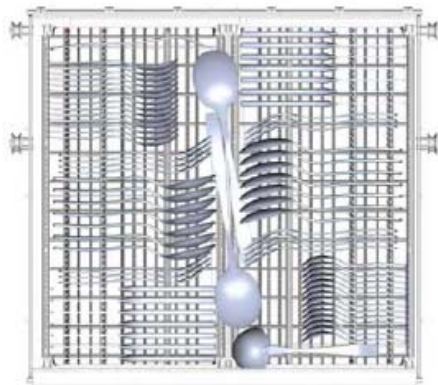
- Drevené misky, hrnce alebo panvice
- Ručne vyrobené položky
- Plastové riady (okrem tých, ktoré sú označené ako vhodné pre umývačku riadu)
- Riad a predmety z medi, cínu, zinku alebo mosadze
- Hliníkové riady
- Strieborné riady
- Sklo a krištáľ
- Ozdobné položky

NAPLNIENIE KOŠÍKA NA PRÍBOR

Povkladajte príbor do košíka.

Horné ostrekovacie rameno nesmie byť blokováné položkami.

Pri vkladaní buďte opatrní, aby ste sa neporanili čepeľami nožov.



Polievkové lyžice	
Vidličky	
Nože	
Čajové lyžičky	
Dezertové lyžice	
Servírovacie lyžice	
Servírovacia vidlička	
Naberačky	

5 umiestnení pre košík na príbor:



Ľavé a pravé časti košíka sú naklonené.



Ľavá časť je rovná a pravá časť je naklonená.



Obe časti košíka sú ploché.





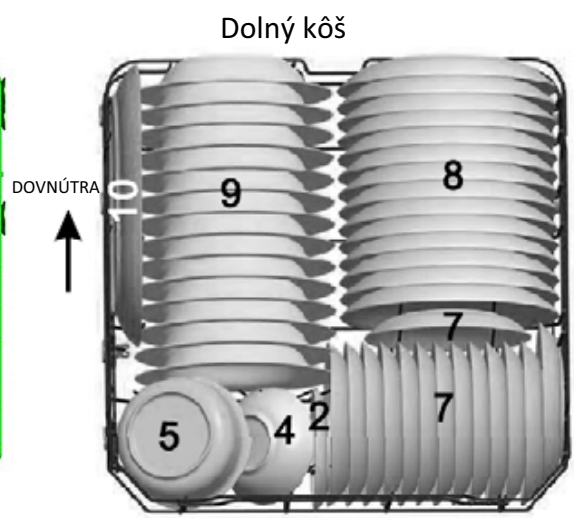
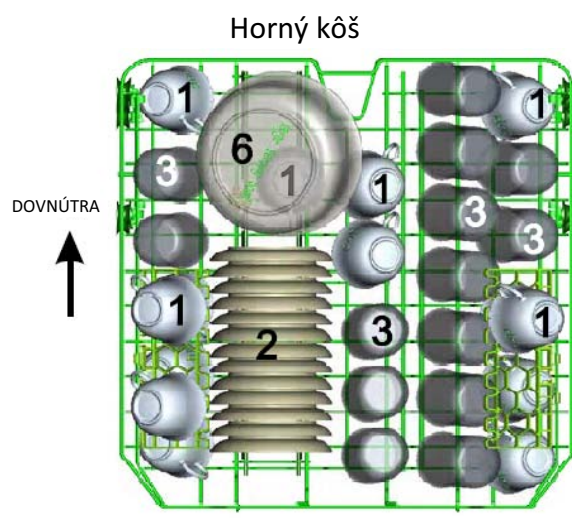
Presuňte pravú časť cez ľavú časť.



Pravá časť košíka je odstránená.

NAPLNIENIE HORNÉHO A DOLNÉHO KOŠA

Položky umiestnite tak, aby sa voda mohla dostať na všetky povrchy.

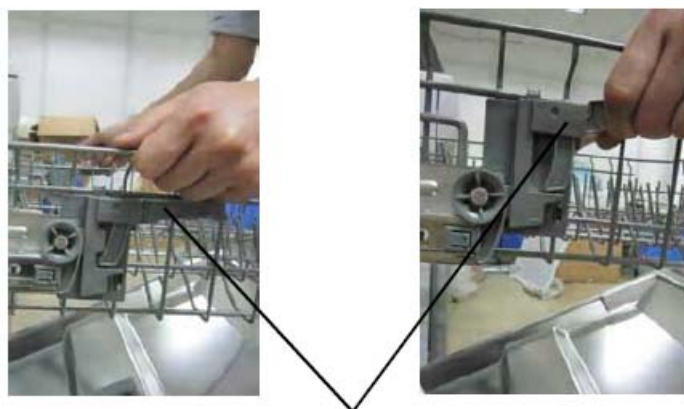




Nastavenie výšky horného koša

Aby ste mohli ľahšie usporiadať riad, horný kôš môžete presunúť na vyššiu alebo nižšiu úroveň.

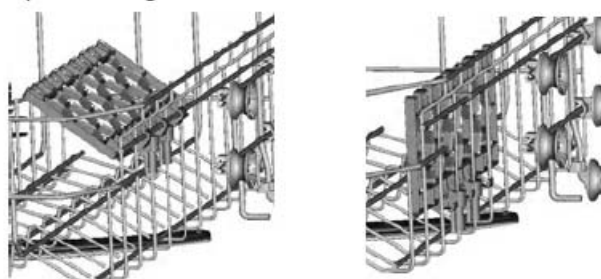
Výšku horného koša možno nastaviť úpravou rukoväti a potom umiestnením do nižšej alebo vyššej polohy.



Nastavovacia rukoväť

Sklopenie policičiek na šálky horného koša

Pre lepšie umiestnenie hrncov a panvíc môžete policičky na šálky sklopiť.



Sklápacie podpory tanierov spodného koša

Aby ste pri vkladaní veľkého riadu využili priestor v regáli naplno, regál obsahuje sklápacie dosky, ktoré môžu byť uložené vodorovne.



POUŽÍVANIE ZMÄKČOVAČA VODY

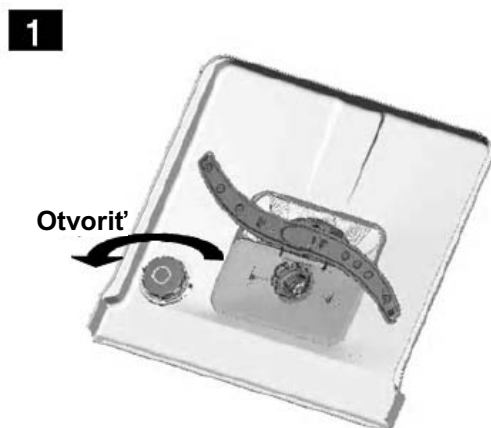
Tvrdosť vody sa líši v závislosti od umiestnenia. Ak je voda, ktorú používa umývačka riadu tvrdá, na riadoch budú zostávať usadeniny. Toto zariadenie je vybavené zmäkčovačom vody, ktorý používa soľ špeciálne navrhnutú na odstraňovanie minerálov z vody.

UPOZORNENIE:

- **Používajte iba soľ**, ktorá je špeciálne navrhnutá pre domáce umývačky riadu.
- **Nepoužívajte kuchynskú soľ** pretože tá obsahuje nerozpustné látky, ktoré môžu poškodiť systém na zmäkčovanie vody.
- Pred spustením umývacieho programu **naplňte nádržku na soľ**. Týmto spôsobom sa prebytok soľného roztoku okamžite odstráni z vody; dlhotrvajúca prítomnosť slanej vody vo vnútri nádrže môže viesť ku **korózii**.
- Ak máte v pláne používať na umývanie umývacie tablety, nemusíte používať soľ alebo leštidlo.


Pridanie soli

- 1** Odskrutkujte uzáver z nádržky na soľ.
- 2** Vložte dodaný lievik tak, aby koniec zapadol do otvoru v zásobníku na soľ. Nasypte cca 1,5 kg soli do zásobníka na soľ.





Naskrutkujte naspäť uzáver v smere hodinových ručičiek.

POZNÁMKA: Nádržku na soľ je potrebné naplniť iba v prípade, že sa rozsvieti indikátor soli

 . V závislosti od toho, ako veľmi sa soľ rozpúšťa, indikátor soli môže zostať svietiť aj keď je v nádržke nasypaná soľ.

Nastavenie spotreby soli

1. Zadajte stav nastavenia soli.

- Zatvorte dvierka, a na 60 sekúnd podržte stlačené tlačidlo  po stlačení , kým sa na displeji nezobrazí „H4“.

2. Opakovaným stláčaním  vyberte určitú úroveň spotreby soli.

- Spotreba soli sa môže líšiť v závislosti od rôznych programov. Odporúča sa zvoliť úroveň v súlade s nižšie uvedenou tabuľkou.

Úroveň tvrdosti vody				Displej	Spotreba soli (gramov/cyklus)
°dH	°fH	°Clark	mmol/l		
0~5	0~9	0~6	0~0.94	H1	0
6~11	10~20	7~14	1.0~2.0	H2	9
12~17	31~30	15~21	2.1~3.0	H3	12
18~22	31~40	22~28	3.1~4.0	H4	20
23~34	41~60	29~42	4.1~6.0	H5	30
35~45	61~98	43~69	6.1~9.8	H6	60

POZNÁMKA:

1 °dH = 1,25 °Clark = 1,78 °fH = 0,178 mmol/l

°dH: nemecké stupne

°fH : francúzske stupne

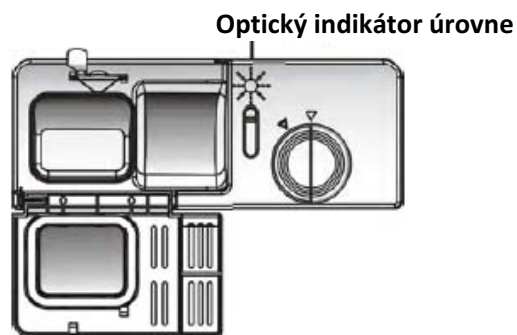
°Clark: britské stupne

POUŽÍVANIE DÁVKOVAČOV LEŠTIDLA A UMÝVACIEHO PROSTRIEDKU

Leštidlo pomáha, aby riad rýchlejšie vyschol a predchádza tvorbe vodného kameňa a škvŕn. Automaticky sa pridáva do vody počas záverečného oplachovacieho cyklu.

Dávkovače umývacieho prostriedku a leštidla sú umiestnené na vnútornej strane dvierok:

dávkovač umývacieho prostriedku je umiestnený na ľavej strane a **dávkovač leštidla** je umiestnený na pravej strane.



Pridanie leštiaceho prostriedku



- 1** Otočte uzáver dávkovača proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho.
- 2** Pridajte leštidlo, kým nebude dávkovač plný. Optický indikátor úrovne na bočnej strane uzáveru musí byť úplne tmavý.
- 3** Nasadte kryt a otočte ho v smere hodinových ručičiek.

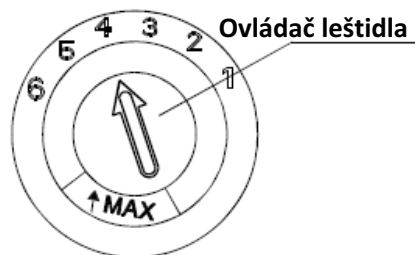
POZNÁMKA: Leštiaci prostriedok pridajte, keď je optický indikátor úrovne úplne prázdny alebo keď sa rozsvieti výstražný indikátor nedostatku leštidla.

Zmena nastavenia dávkovača leštidla

Továrenské nastavenie umývačky riadu je hodnota 4 a k dispozícii je 6 nastavení.

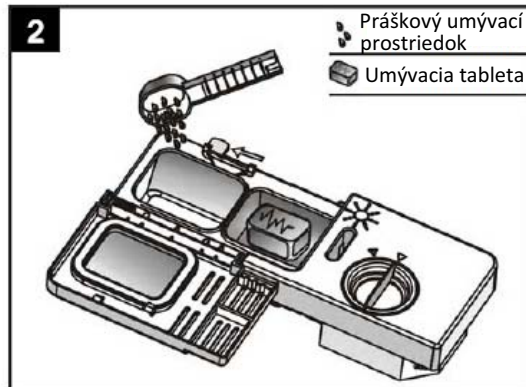
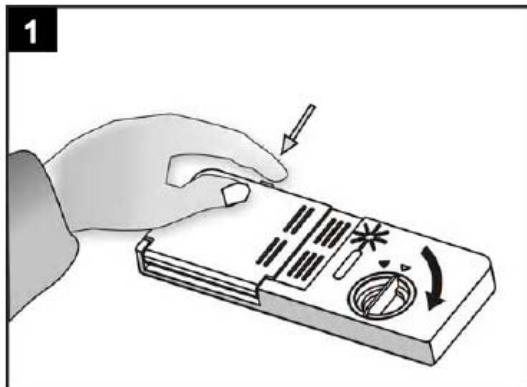
Množstvo použitého leštiaceho prostriedku je závislé od nastavenia ovládača.

1. Ak chcete zmeniť nastavenie leštidla, vyberte uzáver dávkovača.
2. Pomocou skrutkovača (nie je súčasťou dodávky) otočte ovládač leštidla do želanej polohy.
3. Nasadte kryt a otočte ho v smere hodinových ručičiek.

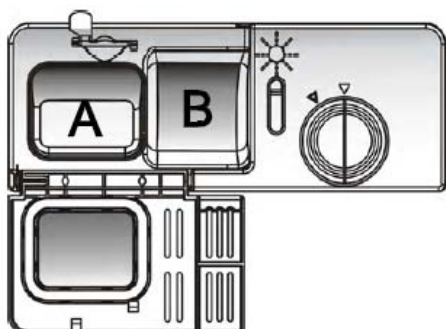


POZNÁMKA: Množstvo leštidla je potrebné **zvýšiť** ak sú umyté riady matné alebo ak sa na nich nachádzajú kruhové škvry. Ak sú riady lepkavé alebo sa na nich nachádzajú biele pásy, je potrebné **znížiť** nastavenie leštidla.

Pridanie umývacieho prostriedku









- 1** Ak chcete otvoriť uzáver dávkovača umývacieho prostriedku, jemne stlačte tlačidlo na uvoľnenie.
- 2** Pridajte umývacie prostriedok a dôkladne zatvorte uzáver.



- A.** Umývacie prostriedok pre hlavný umývacie cyklus
- B.** Prostriedok na predumývanie.

POZNÁMKA: Používajte iba umývacie prostriedky určené pre umývačky riadu. Aby ste dosiahli najlepší výsledok umývania, je potrebné používať kvalitný umývacie prostriedok.

UMÝVACIE PROGRAMY

Program	Úroveň znečistenia	Popis cyklu	Odporúčané množstvo umývacieho prostriedku pre predumývanie/hlavné umývanie	Čas umývania (min.)	Spotreba (kWh)	Voda (l)	Je potrebné leštiť?
 65°C Intenzívny	Mimoriadne znečistené	Pred-umývanie (50 °C) Umývanie (65°C) Oplachovanie Oplachovanie (55°C) Sušenie	5/30 g (alebo 3 v 1)	140	1.45	19	Áno
 55°C Normálna	Bežne znečistené	Pred-umývanie (45°C) Umývanie (55°C) Oplachovanie Oplachovanie (65°C) Sušenie	5/30 g (alebo 3 v 1)	160	1.25	15	Áno
Eco 50°C Eco*	Štandardný program, normálne znečistenie	Pred-umývanie Umývanie (50°C) Oplachovanie (60°C) Sušenie	5/30 g (alebo 3 v 1)	170	1.04	12	Áno
 40°C Poháre	Mierne znečistená náplň ako sú poháre, krištál a jemný porcelán	Pred-umývanie Umývanie (40°C) Oplachovanie Oplachovanie (60°C) Sušenie	5/30 g	120	0.85	15	Áno
 60°C 1 hodina	Mierne znečistený riad, ktorý nepotrebuje mimoriadnu účinnosť sušenia	Pred-umývanie (50°C) Umývanie (60°C) Oplachovanie (55°C) Sušenie	5/30 g	60	1	10	Áno
 40°C Rýchle	Mierne znečistené	Umývanie (40°C) Oplachovanie Oplachovanie (45°C)	30 g	40	0.6	11.5	
 Namáčanie	Na oplachovanie riadu	Oplachovanie	—	8	0.01	4	



* Testovací program v súlade s EN 50242


POZNÁMKA: Čas umývania sa môže líšiť v závislosti od teploty prívodnej vody a teploty okolia.



Tento program je skúšobným cyklom. Informácie pre porovnávacie skúšky v súlade s EN 50242, nasledovne:

- Kapacita: 14 súprav
- Pozícia: Horný kôš, dolná poloha
- Nastavenie leštiť: 6
- Spotreba vody v zapnutom režime bez prevádzky je 0,49 W (otvorené dverka), vo vypnutom stave 0,45 W.

SPUSTENIE UMÝVAČKY

1. Otvorte vodovodný kohútik.
2. Otvorte dvierka umývačky riadu.
3. Skontrolujte filtre.
 - Uistite sa, že sú čisté a správne umiestnené. Pozri časť „Čistenie a údržba“.
4. Skontrolujte úroveň leštiaceho prostriedku a soli.
5. Vložte riady.
 - Uistite sa, že sa ostrekovacie ramená môžu voľne otáčať.
6. Pridajte do dávkovača požadované množstvo umývacieho prostriedku podľa kapitoly "Umývacie programy".
7. Zatvorte úplne dvierka umývačky.
8. Stlačením  zapnite umývačku riadu.
 - Rozsvieti sa indikátor programu ECO a na displeji sa zobrazí čas umývania.
9. Opakovaným stláčaním tlačidla Progr.  vyberte umývací program, kým sa nerozsvieti príslušný indikátor umývacieho programu.
 - **Časovač oneskorenia:** Časovač oneskorenia umožňuje odložiť spustenie umývacieho programu až o 24 hodín.

Opakovane stláčajte , kým sa na displeji nezobrazí požadované oneskorenie spustenia, napr. H:03 pre 3-hodinové oneskorenie.

Po nastavení časovača oneskorenia stlačte  pre aktivovanie funkcie.
10. Ak chcete vykonať umývanie pri polovičnej náplni, stlačte tlačidlo **1/2** a rozsvieti sa indikátor funkcie polovičná náplň.
 - Túto funkciu možno použiť iba pri programoch Intenzívny, Normálny, Eco, Poháre a 1 hodina.
 - Keď je aktivovaná táto funkcia, umývačka riadu automaticky zníži spotrebu vody a energie a čas umývania.
11. Stlačením  spustíte umývací program. Po pár sekundách bude zariadenie pracovať.
12. Na konci umývacieho programu vydá umývačka riadu zvukový signál a automaticky sa zastaví.
13. Počkajte cca 15 minút pred otvorením dvierok umývačky riadu, aby ste sa vyhli popáleniu.
14. Vyberte riady.





Umývací cyklus sa nespustí, ak sú dvierka umývačky riadu otvorené alebo ak nie sú správne zatvorené.







Neotvárajte dvierka počas prevádzky umývačky riadu, pretože môže vystreknúť horúca voda, ktorá môže spôsobiť popálenie.

Pridanie ďalšieho riadu

1. Bez vypnutia zariadenia stlačte tlačidlo  pre pozastavenie.
2. Otvorte dvierka a dávajte pozor, aby ste sa vyhli vychádzajúcej pare.
3. Vložte riad do umývačky riadu.
4. Zatvorte dvierka a stlačte  . Cyklus sa spustí od bodu, v ktorom bol prerušený.


Zmena prebiehajúceho umývacieho programu

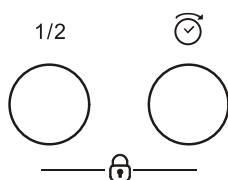
Ak ste sa počas procesu výberu umývacieho programu pomýlili, môžete program zmeniť.

1. Pre pozastavenie stlačte  .
2. Podržte cca 3 sekundy stlačené Progr.  .
3. Opakovaným stláčaním tlačidla Progr.  vyberte nový program.
 - Rozsvieti sa indikátor nového programu.
 - Na displeji sa zobrazí čas umývania pre nový program.
4. Stlačením tlačidla  spustíte program.

Funkcia detského zámku

Táto funkcia umožňuje zablokovať tlačidlá na ovládacom paneli. Deti nebudú môcť náhodne spustiť umývačku stlačením akéhokoľvek tlačidla.

Ak chcete aktivovať funkciu, podržte naraz stlačené tlačidlá **1/2** a  , kým sa nerozsvieti indikátor zámku.



Ak chcete deaktivovať funkciu, podržte naraz stlačené obidve tlačidlá, kým indikátor zámku nezhasne.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

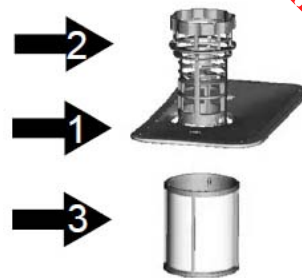
Vždy pred čistením odpojte zariadenie od elektrickej siete.

Nepoužívajte chemické roztoky alebo drsné čistiace prostriedky, pretože by mohli poškodiť povrchovú úpravu.

Vonkajšie povrchy a vnútro umývačky riadu čistite pomocou navlhčenej handričky.

ČISTENIE FILTRA

Filtračná jednotka pozostáva z hlavného filtra (1), stredného filtra (2) a mikro filtra (3).



Rozmontovanie filtrov

Nadvihnite filtračnú jednotku a oddeľte ich.

Filtre opláchnite pod tečúcou vodou pomocou jemnej kefky.

Filtre čistite pravidelne.

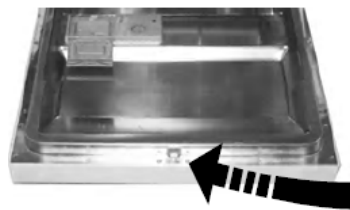
UPOZORNENIE: Nikdy nepoužívajte umývačku riadu bez filtrov.



ČISTENIE DVIEROK

Na čistenie okrajov okolo dvierok používajte navlhčenú handričku.

Aby sa zabránilo preniknutiu vody do zámku dvierok a elektrických komponentov, nepoužívajte rozprašovacie čističe.

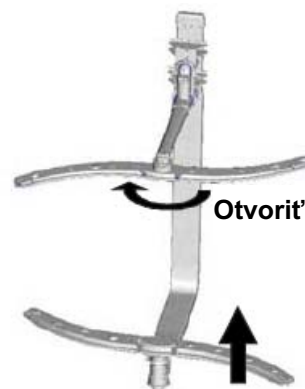


ČISTENIE OSTREKOVACÍCH RAMIEN

Ostrekovacie ramená je možné jednoducho vybrať, aby bolo možné vyčistiť trysky a predísť ich prípadnému upchatiu.

Ak chcete vybrať horné ostrekovacie rameno, uchopte ho a odskrutkujte. Ak chcete vybrať dolné ostrekovacie rameno, vytiahnite ho.

Ostrekovacie ramená umývajte pod tečúcou vodou a nasadte ich nazad na svoje miesto, **skontrolujte, či nič nebráni otáčaniu ramena.**



PREDCHÁDZANIE VZNIKU NÁMRAZY

Vyhňte sa umiestneniu umývačky na miestach, kde je teplota nižšia ako 0°C. Ak tejto situácii nedokážete zabrániť, vyprázdnite umývačku riadu, zatvorte dvierka, odpojte prírodnú hadicu a vyprázdnite ju.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možné príčiny	Riešenia
Umývačka riadu sa nespustí.	Prepálená poistka alebo vypnutý istič.	Vymeňte poistku alebo zapnite istič. Odpojte všetky zariadenia, ktoré sú zapojené do rovnakého elektrického okruhu ako umývačka riadu.
	Napájanie nie je zapnuté.	Uistite sa, že je umývačka riadu zapnutá a že sú dvierka správne zatvorené. Uistite sa, že je sieťová zástrčka správne zasunutá do elektrickej zásuvky.
	Dvierka nie sú správne zatvorené.	Úplne zatvorte dvierka.
Umývačka riadu nevypúšťa vodu	Zohnutá odtoková hadica	Skontrolujte odtokovú hadicu.
	Filter je zanesený	Skontrolujte filter (pozri „Čistenie filtračnej jednotky“).
	Kuchynský drez je upchatý	Skontrolujte, či voda môže odtekať z kuchynského drezu. Ak voda z kuchynského drezu neodteká, kontaktujte inštalatéra.
Mydlová voda v nádrži	Nesprávny umývací prostriedok	Používajte iba umývací prostriedok, ktorý je navrhnutý špeciálne pre umývačky riadu, aby ste sa vyhli mydlinám. V takom prípade otvorte dvierka a nechajte mydliny odpariť. Úplne zatvorte dvierka a spustíte umývací program, aby voda odtiekla. V prípade potreby opakujte.
	Rozliaty leštiaci prostriedok	Rozliaty leštiaci prostriedok vždy okamžite utrite.
Zafarbené vnútorné priestory	Bol použitý umývací prostriedok s obsahom farbiva.	Uistite sa, že umývací prostriedok neobsahuje žiadne farbivá.
Na vnútornom povrchu je biely nános	Tvrdá voda	Ak chcete umyť vnútorné časti, použite navlhčenú špongiu s umývacím prostriedkom a nasadte si gumené rukavice. Nikdy nepoužívajte iné čistiace prostriedky, ako sú čistiace prostriedky pre umývačky riadu, aby ste sa vyhli tvorbe peny alebo mydlín.
Na príboroch sú hrdzavé škvrnky.	Príbor nie je odolný voči korózii.	
	Po pridaní soli do umývačky riadu sa nespustí program.	Vždy používajte rýchly umývací program. Soľ pridávajte iba vtedy, keď v umývačke riadu nie je žiadny riad.

	Počas umývacieho cyklu bola použitá soľ.	
Umývačka riadu je hlučná.	Riady o seba narážajú. Ostrekovacie rameno naráža o riady.	Pozri „Naplnenie horného a dolného koša“ a opätovne usporiadajte riady.
Riady nie sú čisté.	Riady nie sú správne rozmiestnené.	Pozri „Naplnenie horného a dolného koša“.
	Je zvolený príliš jemný umývací program.	Zvoľte intenzívny program. Pozri „Umývacie programy“.
	Je použité nedostatočné množstvo alebo nevhodný umývací prostriedok.	Použite viac umývacieho prostriedku alebo iný umývací prostriedok.
	Ostrekovacie rameno je upchaté.	Premiestnite položky, aby sa ostrekovacie rameno mohlo voľne otáčať.
	Filtre nie sú čisté alebo nie sú v správnej polohe.	Vyčistite a/alebo umiestnite filtre správne.
Pásky a škrvny na riadoch	Nastavenie dávkovača leštidla nie je dostatočne vysoké.	Zmeňte nastavenie dávkovača leštidla.
Riady nie sú dostatočne vysušené.	Nesprávne vložený riad	Pozri „Naplnenie horného a dolného koša“.
	Leštiaci prostriedok je spotrebovaný alebo bolo použité malé množstvo.	Zvýšte množstvo alebo doplňte leštidlo.
	Nesprávne zvolený program	Zvoľte program s dlhším časom umývania.

Chybové kódy

Chybové kódy	Popis	Možná príčina
E1	Dlhý čas napúšťania.	Vodovodný kohútik nie je otvorený alebo je prívod vody zastavený alebo je príliš nízky tlak vody.
E4	Pretečenie	Z niektorých častí umývačky riadu vyteká voda.



Ak dôjde k pretečeniu, vypnite hlavný prívod vody a obráťte sa na servis.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Údajový list pre domácu umývačku riadu v súlade so smernicou EÚ 1059/2010:

Výrobca	Thomson
Typ / Popis	TDW 1445 / TDW 1445 SL
Počet štandardných súprav riadu	14
Energetická trieda ①	A+
Ročná spotreba energie ②	299 kWh/rok
Spotreba energie štandardného umývacieho cyklu	1,04 kWh
Spotreba energie vo vypnutom stave	0,45 W
Spotreba energie v zapnutom stave	0,49 W
Ročná spotreba vody ③	3360 l/rok
Trieda účinnosti sušenia ④	A
Štandardný umývací cyklus ⑤	ECO 50°C
Trvanie programu počas štandardného umývacieho cyklu	170 min
Úroveň hlučnosti	45 dB (A) re 1 pW
Montáž	Voľne stojace zariadenie
Výška	84,5 cm
Šírka	59,8 cm
Hĺbka	60 cm
Príkon	1760-2100 W
Napájacie napätie / frekvencia	220-240V~ 50Hz
Tlak vody (dynamický tlak)	0,4-10 bar = 0,04-1,00 MPa

POZNÁMKA:

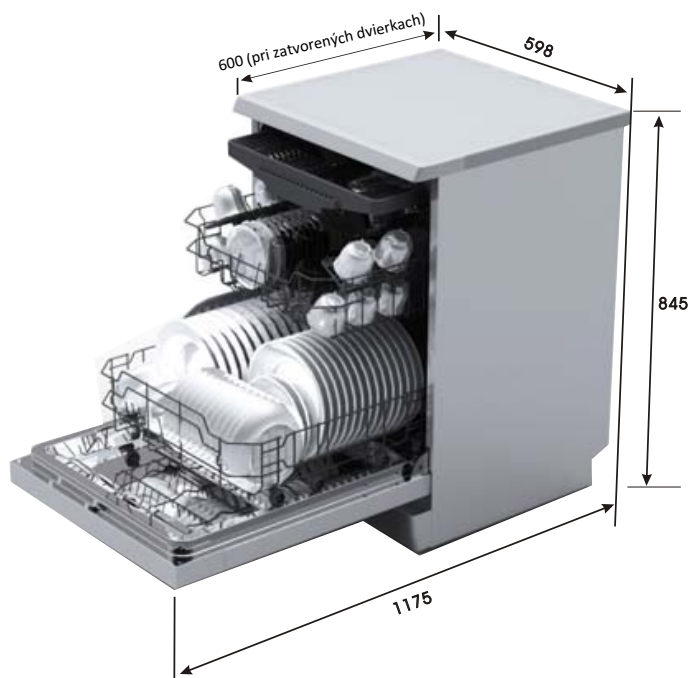
- ① A⁺⁺⁺ (najvyššia účinnosť) až D (najnižšia účinnosť)
- ② Spotreba energie „299“ kWh ročne, založená na 280 štandardných umývacích cykloch použitím studenej prívodnej vody a spotrebe pri režime nízkej spotreby. Skutočná spotreba energie závisí od spôsobu používania zariadenia.
- ③ Spotreba vody „3360“ l za rok, založená na 280 štandardných umývacích cykloch. Skutočná spotreba vody závisí od spôsobu používania zariadenia.
- ④ A (najvyššia účinnosť) až G (najnižšia účinnosť)
- ⑤ Tento program je vhodný na umývanie bežne znečisteného riadu a predstavuje najefektívnejší program vo vzťahu ku kombinovanej spotrebe energie a vody pre tento typ riadu.

Toto zariadenie spĺňa požiadavky európskych štandardov a smerníc v ich platnej verzii, v čase dodávky:

- LVD 2006/95/EC
- EMC 2004/108/EC
- ErP 2009/125/EC

Vyššie uvedené hodnoty boli namerané v súlade so štandardmi pri špecifikovaných prevádzkových podmienkach. Výsledky sa môžu výrazne líšiť, v závislosti na množstve a znečistení riadu, tvrdosti vody, množstva umývacieho prostriedku atď.

Tento návod je vytvorený v súlade so štandardmi a nariadeniami Európskej únie.



Thomson je obchodná známka spoločnosti Technicolor

Ospravedlňujeme sa za akékoľvek nepríjemnosti spôsobené menšími nepresnosťami v tomto návode, ktoré mohli vzniknúť následkom vylepšenia a vývoja produktu.